

Ушбу нашр Тошкент шахрининг ноёб масканларига бағишлаб 2009 йилда “Тошбошлойиҳа” институти томонидан чиқарилган “Кўҳна Тошкент бўйлаб” альбомининг мантикий давомидир. У Тошкент воҳасидаги энг қизиқарли ва ноёб тарихий масканларнинг безакли тавсифларини ўз ичига қамрайди. Кенг доирадаги сайёҳлар ҳамда осори-атиқалар ва шарқ гаройиботлари ихлосмандлари учун мўлжалланган.

Нашр Тошкент бош план лойиҳа институтининг ташаббуси ва молиявий ёрдамида амалга оширилди.

В данном издании продолжен цикл знакомства с историей и культурой Ташкентского оазиса, начатый с юбилейного выхода в свет сборника “По старому Ташкенту”, (2009г). Здесь представлены как памятники истории Ташкентской области, так и памятные места, связанные с наиболее значимыми событиями и выдающимися деятелями науки и искусства, а также некоторые природно-ландшафтные достопримечательности края.

Для широкого круга туристов, любителей старины и восточной экзотики.

This edition presents monuments of history of Tashkent such as constructions of most ancient times and covered with historical events, starting from the very first settlements of the first centuries, and the most important constructions of the earlier twentieth century. It is meant for a wide range of tourists, fans of olden times and oriental exotics.

The Edition has been prepared under the initiative and with financial support of the Tashkent Science-Research and Design Institute of the Urban Plan



АТРОФЛАРИ ТОШКЕНТ БУЙЛАБ

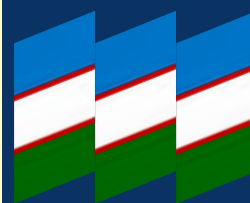
Издание подготовлено по инициативе и при финансовой поддержке Ташкентского научно-исследовательского и проектного института генерального плана ТАШКЕНТБОШПЛАНЛИТИ

Научная консультация:
Ю.Буряков, Ю. Акопджанян,
Г.Богомолов
Составители:
В. Артемьев, А. Урманова
при участии
Н.Нижневской, В.Газиева
© Макет-дизайн В. Артемьев, Г.Тешабаева
© Текст А. Урманова, Г.Богомолов

Ташкент 2012

Тошкент 2012

ATROFLARI TOSHKENT BO'YLAB *** ПО ОКРЕСТНОСТЯМ ТАШКЕНТА *** ROUND OUTSKIRTS OF TOWN TASHKENT ***



Ушбу нашр Тошкент шаҳрининг ноёб масканларига бағишлаб 2009 йилда “Тошбошлойиҳа” институти томонидан чиқарилган “Кўҳна Тошкент бўйлаб” альбомининг мантиқий давомидир. У Тошкент воҳасидаги энг қизиқarli ва ноёб тарихий масканларнинг безакли тавсифларини ўз ичига қамрайди. Кенг доирадаги сайёҳлар ҳамда о сори-атиқалар ва шарқ ғаройиботлари ихлосмандлари учун мўлжалланган.

Нашр Тошкент бош план лойиҳа институтининг ташаббуси ва молиявий ёрдамида амалга оширилади.
Акопджанян В.А. - нашр концепциясини муалифи ва лойиҳа координаторидамида амалга оширилади.

Вданном издании продолжен цикл знакомства с историей и культурой Ташкентского оазиса, начатый с юбилейного выхода в свет сборника “По старому Ташкенту”, (2009г). Здесь представлены как памятники истории Ташкентской области, так и памятные места, связанные с наиболее значимыми событиями и выдающимися деятелями науки и искусства, а также некоторые природно-ландшафтные достопримечательности края.

Для широкого круга туристов, любителей старины и восточной экзотики.

Издание подготовлено по инициативе и финансовой поддержке Ташкентского научно-исследовательского и проектно-института генерального плана.
Акопджанян В.А. - автор концепции выпуска и координатор проекта

This edition presents monuments of history of Tashkent such as constructions of most ancient times and covered with historical events, starting from the very first settlements of the first centuries, and the most important constructions of the earlier twentieth century. It is meant for a wide range of tourists, fans of olden times and oriental exotics.

The Edition has been prepared under the initiative and with financial support of the TASHKENT SCIENCE-RESEARCH AND DESIGN INSTITUTE OF THE URBAN PLAN

Akopjanyan V.A. the author of the conception of the issue & project coordinator



Научная консультация:
Ю.Буряков, Ю.Акопджанян, Г.Богомолов

Составители:
В.Артемяев, А.Урманова при участии Н.Нижевской, В.Газијева

© Макет-дизайн
В.Артемяев, Г.Тешабаева

© Текст
А.Урманова, Г.Богомолов

Переводы:
на английский Г.Рахимова на узбекский Х.Нурмухаммедов



Подписано к печати 22.07.11. Формат 60x84 1/8. Усл. п. л. 6. Гарнитура Times New Roman. Печать офсетная. Тираж xxx. Заказ № xx.

Отпечатано в типографии “AL-VAIR”. Республика Узбекистан, Ташкент, 100100, Яккасарайский район, улица Бобура, 14. Тел./факс: (+99871) 253 90 78.

Тошкент бош плани лойиҳалаш ва илмий тадқиқот институти
TOSHKENTBOSHPLANLITI

Ташкентский научно-исследовательский и проектный институт
генерального плана
TOSHKENTBOSHPLANLITI

Tashkent science-research and design institute of urban planning
TOSHKENTBOSHPLANLITI

АТРОФЛАРИ ТОШКЕНТ БУЙЛАБ

ПО ОКРЕСТНОСТЯМ ТАШКЕНТА

ROUND OUTSKIRTS OF TOWN TASHKENT



Тошкент 2012

СОДЕРЖАНИЕ

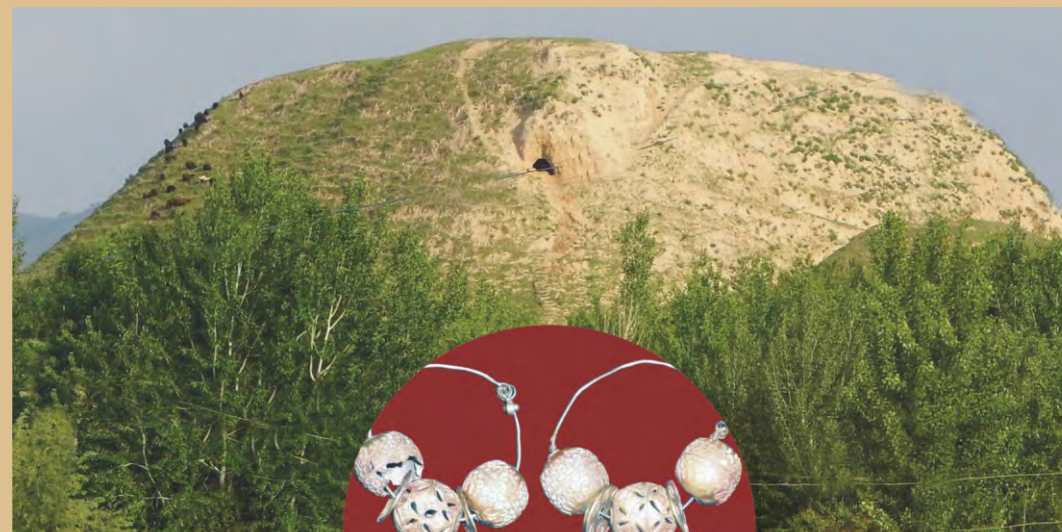
ВЕХИ ИСТОРИИ. Несколько слов о прошлом Ташкентского оазиса.	04
Карта 1. ДРЕВНИЕ КАРАВАННЫЕ ПУТИ ЧАЧ-ИЛАКА НА ТЕРРИТОРИИ ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ В IX-XI ВЕКАХ.	19
Карта 2. СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ	21
Маршрут №1 АХАНГАРАНСКАЯ ДОЛИНА	
1. АЛМАЛЫК. Исторические улицы города	23
2. АЛМАЛЫК. КУЛЬОТА ГОРОДИЩЕ. КЫРККЫЗБУЛАК ЗИАРАТГОХ.	25
3. АЛМАЛЫК. ТУНКЕТ ГОРОДИЩЕ.	27
4. АЛМАЛЫК. ДЖУМА МЕЧЕТЬ «РАМАЗАН ШАРИФ».	29
5. АЛМАЛЫК. КАРХОНАБОВО ПОДЗЕМНЫЙ КОМПЛЕКС.	31
6. АЛМАЛЫК. ПАРПИОТА ЗИАРАТГОХ	33
7. АНГРЕН. Исторические улицы города	35
8. АНГРЕН. АБЛЫК ГОРОДИЩЕ, ДЖУМА МЕЧЕТЬ.	37
9. АНГРЕН. ГОРОДСКОЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ.	39
10. АНГРЕН. МАХАЛЛЯ ДЖИГИРИСТАН МЕМОРИАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС.	41
11. АНГРЕН. КАРТИННАЯ ГАЛЕРЕЯ ИМЕНИ УФИМЦЕВА.	43
12. АНГРЕН. КУЛЬБУЛАК КУРГАНЫ И СТОЯНКА ДРЕВНЕГО ЧЕЛОВЕКА.	45
13. АНГРЕН. КИЗИЛОЛМА. ПЕТРОГЛИФЫ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА	47
14. АНГРЕН. МУНЧАКТЕПЕ ГОРОДИЩЕ.	49
15. АНГРЕН. ПАЙГАМБАРАТА ЗИАРАТГОХ.	51
16. АНГРЕН. ЭРТАШ ПЕТРОГЛИФЫ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА.	53
17. АНГРЕН. ЯНГИАБАД УРОЧИЩЕ.	55
18. АХАНГАРАН. ШААБДУЛМАЛИКБОБО МАЗАР. УВАЙТТЕПА ГОРОДИЩЕ.	57
19. АХАНГАРАН. КАЙНАРГУМБАЗИ САРДОБА.	59
20. АХАНГАРАН. КАРАХТАЙ ПОСЕЛЕНИЕ.	61
21. АХАНГАРАН. ШАВАЗСАЙ УРОЧИЩЕ.	63
22. ПСКЕНТ. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.	65
23. ПСКЕНТ. ПУШТИ МАХМУД ГОРОДИЩЕ	67
24. ТОЙТЕПА. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.	69
25. ТОЙТЕПА. УЛЬКАНТОЙТЕПА - НУКЕТ ГОРОДИЩЕ.	71
26. ТОЙТЕПА. АХТАМ САХОБА ЗИАРАТГОХ.	73
Маршрут №2 ЧИРЧИКСКАЯ ДОЛИНА	
27. ЧИРЧИК. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.	75
28. ЧИРЧИК. ГОРОДСКОЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ.	77
29. ЧИРЧИК. ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ ТЕХНИКУМ.	79
30. ЧИРЧИК. СВЯТО-ГЕОРГИЕВСКАЯ ЦЕРКОВЬ.	81
31. ЧАРВАК. ХОДЖИКЕНТ УРОЧИЩЕ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА	83
32. ЧАРВАК. ПАЛЬТАУ УРОЧИЩЕ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА	87
33. ЧАРВАК. БОГУСТАН УРОЧИЩЕ	89
34. ЧАРВАК. ОЙНАТАШ ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ КОМПЛЕКС.	91
35. ЧАРВАК. ШАХДЖУВАР ГОРОДИЩЕ	93

Маршрут №3 ПАРКЕНТСКАЯ ДОЛИНА

36. ЯНГИБАЗАР. КАВАРДАН ГОРОДИЩЕ	95
37. ЯНГИБАЗАР. БОХАНГАРБУВА ЗИАРАТГОХ КОМПЛЕКС	97
38. ПАРКЕНТ. БЕШКАПА МЕЧЕТЬ	99
39. ПАРКЕНТ. БОБОМУОЧИН КОМПЛЕКС.	101
40. ПАРКЕНТ. ЗАРКЕНТАТА ЗИАРАТГОХ	103
41. ПАРКЕНТ. НЕВИЧ ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ КОМПЛЕКС.	105
42. ПАРКЕНТ. НАМДАНАК ГОРОДИЩЕ	107

Маршрут №4 ДОЛИНА СЫРДАРЬИ

43. БЕКАБАД. ИСТОРИЧЕСКИЕ УЛИЦЫ ИСТИКЛОЛ, ИСТИКБОЛ.	109
44. БЕКАБАД. ДЖУМА МЕЧЕТЬ «ИСЛАМОБАД».	111
45. БЕКАБАД. ВОДОНАПОРНАЯ БАШНЯ. «КРАСНЫЙ МОСТ».	113
46. БЕКАБАД. ДВОРЕЦ КУЛЬТУРЫ МЕТАЛЛУРГОВ.	115
47. БЕКАБАД. КЫЗЫЛ МАЗАР.	117
48. АККУРГАН. КАНКА ГОРОДИЩЕ.	119
49. АККУРГАН. ШАРКИЯ-БЕНАКЕТ - ШАХРУХИЯ ГОРОДИЩЕ.	121
50. ЯНГИЮЛЬ. ЗАНГИАТА КОМПЛЕКС	123
51. ЯНГИЮЛЬ. КАУНЧИТЕПА ГОРОДИЩЕ.	125





Городище Канка. 1-12вв.

ТОШКЕНТ ВОҲАСИ

Қисқача тарихий маълумот

Тошкент шаҳарсозлик агломерациясининг қадимий маданияти, яъни Чоч (Шош) ва Илоқ мулкларидан ташкил топган қадимий Чоч шаҳарлари Марказий Осиёнинг тарихий меросида алоҳида ўрин тутди. Сирдарё ва унинг Оҳангарон ҳамда Чирчиқ ирмоқларининг ўрта оқимида жойлашган бу ҳудуд Осиёнинг қолган қисмидан Ғарбий Тяньшан ҳамда Қизилкум саҳроси орқали географик узоқлашган бўлиб, ҳар вақт мейморчилик, санъат ва ҳунармандчиликнинг шаклланишида ўзига хос анъаналари билан ажралиб турган. Цивилизациянинг барқ уриб ривожланиши бир неча бор жуда катта ҳудудларни эгаллаган улкан давлатнинг вужудга келиши даврига тўғри келган. Гуллаб-яшнаш ва ҳалокат излари қадимги суғориладиган ерлардаги илгариги воҳаларнинг кўплаб

қолдиқлари сифатида кўзга ташланади.

Тошкент воҳаси – Ўзбекистоннинг йирик тарихий-маданий минтақаларидан бири бўлиб, унинг сиёсий тарихи ҳамда иқтисодиётида катта рол ўйнаган. Кўчманчилар дашти чегарасида жойлашган бу воҳа бронза давриданок кўчманчилар олами билан деҳқончилик маданияти кесишиб кетган чорраҳа бўлган. Маҳаллий ва эрон ёзма манбаларида воҳа Чоч сифатида машҳур бўлган, Хитой ёдномаларида эса Юени, Чжеши, Ши, ўрта аср форс-араб географик ва тарихий асарларида Шош тарзида тилга олинган. Шунингдек қадимги халқ ривоятларида, Фирдавсийнинг “Шоҳнома” дostonида Тошкент воҳаси ёки Чоч афсонавий Қанғ мамлакатада яшаган қудратли турлар диёрига мансублиги қайд этилган. Чоч мантиқан ҳудудий жихатдан, тахминан, ҳозирги Тошкент вилояти ҳудудларига тўғри келган, зеро қадимдаёқ тизма тоғлар (Қоржантов, Угом, Песком, Чотқол ва Курама) воҳанинг табиий чегараси бўлиб, улар воҳани шимол, шарқ ва жанубдан тақасимон қуршаб туради. Сирдарёнинг эгри-бугри ўзани воҳани ғарб томондан чегаралайди.

Эҳтимол, VII асрда Тошкент воҳасининг икки мулкка бўлиниши расмийлаша бошланиб, IX аср бошларига келиб воҳа Чоч ва Илоқ мулкларига узил-кесил бўлинади. Бироқ, бу мулклардан бири – Чоч Чирчиқ дарёси водийсини эгаллаган, Илоқ

эса Оҳангарон дарё водийсини ва унга ёндош тоғли ерларни ўз ичига олган. Аммо, сирасини айтганда, қатъий бўлиниш содир бўлмай, воҳага аввалгидай бир бутундек қаралаверган. Гарчи ҳар бир мулк ўз пойтахтига эга бўлса-да ҳукмдорнинг бош қароргоҳи Шош – Чочда бўлган. IX-X асрларда тарихчи ва географлар Чоч ва Илоқда 50 дан зиёд шаҳар мавжудлигини айтиб ўтишган.

Текислик, тоғ олди ва тоғ сингари учта ландшафт зоналарининг уйғунлиги Тошкент воҳасига ўзига хос табиий шароит касб этган, бу омил минтақада муайян ўзига хос хўжалик тартиботининг шаклланишига олиб келган. Сув манбаларининг сероблиги, ҳосилдор ерлар, хилма-хил ўсимликлар ва ҳайвонот олами, қазилма руда конларига бойлиги – буларнинг бари ушбу минтақадаги одамларни қадимдан ўзига жалб этган. Бинобарин, воҳа ҳудудида кўплаб археологик ёдгорликлар аниқланганлиги фикримизни исботлайди, улар минтақа тарихининг турли соҳаларини ва воҳа ўзлаштирилишининг босқичларини ўзида акс эттиради. 15.6 минг квадрат километрлик ушбу минтақада ҳозирнинг ўзидаёқ 1100 дан зиёд археологик объектлар мавжудлиги аниқланган. Ибтидоий одам манзилгоҳлари, қоятошлардаги суратлар (петроглифлар), кўҳна шахталар, металл эритиш марказлари, қадимий шаҳарлар ва иншоотлар, қаср, қўрғон, ибодатхона ва қишлоқ қасабаларининг харобалари, қадимий суғориш тизимлари, қўрғонлар ва ўрта аср мусулмонларининг муқаддас жойлари шулар жумласидан.

Бундан 800 минг йил муқаддам вужудга келган жаҳонга машҳур ибтидоий Кўлбулоқ манзилгоҳи (Ангрен шаҳри яқинида), 100-40 минг йил муқаддам вужудга келган ибтидоий одам манзилгоҳи топилган Обираҳмат ғори (Бурчмулла қасабаси яқинида) қадимги давр, тош асри билан боғлиқ.

Ҳайвонлар, ов манзаралари, диний маросим билан боғлиқ рақслар ва икки ғилдиракли аравалар тасвирланган қоятош расмлари – петроглифларнинг бутун бир галереяси неолит ва бронза даврига (милоддан аввалги V-I минг йиллик) мансуб. Афтидан, булар узоқ вақтлар диний

маросимлар ўтказиб келинган қабилаларнинг муқаддас манзиллари бўлса керак.

Антик даврда (милоддан аввалги IV аср – милодий IV асрда) шаҳарлар пайдо бўла бошлайди. Айнан шу даврда деҳқончилик қасабалари воҳа ичкараси томон кенг кўламда тарқала борган. Илк каналлар қазилади, экин майдонлари кенгайди. Тоғлик ерларда темир, мис, олтин сингари металл рудалари қазиб олиш жадаллашади. Бу даврда Чоч кумуш ва феруза қазиб олиш соҳасида жуда машҳур бўлиб кетади.

Воҳанинг жануби-ғарбий қисмида Тошкент воҳасининг икки энг йирик кўҳна шаҳарлари – Қанқа (қадимги Харашкет) ва Шоҳруҳия (қадимги Бинокет) харобалари сақланиб қолган Қанқа – бу Тошкент воҳасининг илк пойтахти. Бу ерда шаҳар милоддан аввалги IV асрдан милодий XIII асрга қадар мавжуд бўлган.

Ўрта асрда (IX-XII асрлар) кон саноати ҳамда деҳқончиликнинг ривожланиши кўплаб ҳунармандчилик марказларининг пайдо бўлишига имкон берди. Шунинг учун ўрта аср араб географлари Тошкент воҳасини шаҳарлар мамлакатаи деб аташган.

Масалан, X асрда яшаб ўтган Ибн Хавқал Шош (Чоч)нинг шаҳарлашувидек нодир ҳодисани таъкидлаб: “Хуросон ва Мовароуннаҳрда жоме масжидларининг (бундай масжидлар фақат шаҳарларда бўлган), экинзор қасабаларининг кўплиги, иморатларнинг кенг ва сероблиги бўйича (Чочга) тенг келадиган бирон шаҳар



Городище Канка. Лаган-чаша X-XIвв.



Вид на Чарвакскую долину.

йўқ”лигини қайд этади. Албатта, ҳозирда уларнинг аксарияти тупрокли дўнгликлар бўлиб қолган, лекин уларнинг шакл-шамойилидан қалъа ва кўрғон деворлари нақадар мустаҳкам бўлганлигини билиб олиш мумкин, баъзан эса кўчаларнинг йўналиши ва бозор майдонини пайқаб олиш қийин эмас. Катталиги ва иқтисодий мавқеи жиҳатдан Чочда Қанқадан кейин иккинчи ўринни эгаллаган шаҳар Шоҳруҳия ёки Бинокатдир. У дастлаб Сирдарё кечувида мўъжазгина шаҳарча сифатида пайдо бўлган. Сўнг, Темурийлар даврида (XIV-XV аср) Шоҳруҳия йирик шаҳар марказига айланган. Мўғуллар томонидан вайрон этилган бу шаҳарни Амир Темур 1392 йилда тиклаган ва шу тариқа XVIII асрга қадар сақланиб турган. Шоҳруҳия Амир Темур, Мирзо Улуғбек, Заҳириддин Бобур, Ҳожа Аҳрор каби кўплаб машҳур тарихий шахсларнинг номлари билан боғлиқ. Табиий ландшафтлар бойлигини ҳам минтақанинг диққатга сазовор ерлари жумласига киритиш лозим. Угом-Чотқол Миллий боғи ҳамда Чотқол ва Қурама тизма тоғлари ландшафтларида ноёб табиий обидалар кўхна замонлардан буён яшаб

келаётган маҳаллий ҳайвонотига эга арча ўрмонлари, шаршаралар, булоқлар, ғорлар, ғаройиб шаклли қоялар сақланиб қолган. Мазкур кўркам табиий объектларни Тошкент воҳасининг алоҳида туристик объектлари гуруҳи сифатида ажратиш лозим.

Ушбу нашрда тарихий-маданий аҳамиятга молик Тошкент воҳасининг ҳозирдаги шаҳарлари ҳақида ҳикоя қиламиз:

Ангрен, Олмалик, Оҳангарон, Бўка, Пскент, Тўйтепа, Оккўрғон, Бекобод, Ғазалкент, Дўстобод, Искандар, Паркент, Чорвоқ, Чиноз, Чирчиқ, Янгийўл.

Оҳангарон водийси ёки Илоқнинг қадимий шаҳарлари.

Илк ўрта аср даврида (V-VIII асрлар) Чоч таркибида Илоқ кенжа вилояти бўлиб, унинг иқтисодиётида кон-металлургия ишлаб чиқариши муҳим аҳамият касб этган. Илоқ Оҳангарон дарё водийсини ҳамда уни ўраб турган Шарқий Чотқол тармоғини, Қурама тизмасининг шимолий қисмини ва Қорамозор пастликларини ўз ичига олган, асосий бойликлар худди шу ерларда тўпланган. X аср Шарқ



Тункет. Роспись на чаше. 12в.

Петроглифы Каракияся.
III - IV вв. лет до н. э

географлари Илоқни ҳар вақт Шош (Чоч) билан бирга баён этишган: “Шош ва Илоқ бириккан, улар ўртасида ҳеч бир бўлиниш йўқ” – деб хабар беради ўрта аср тарихчиси Истахрий. Илоқда машҳур “Кўҳи Сим” (“Кумуш тоғи”) кумуш кони жойлашган, унга араблар махсус солиқ солишган. У яна “Шош кони” номи билан ҳам маълум, бу ерда қазиб олинган кумушдан кумуш танга зарб қилишган.

Илоқ пойтахти дастлаб (VI-XI асрлар) Тункет бўлган, унинг харобалари Оҳангарон дарёсининг чап соҳилида, Қорамозор этагида, Олмалик шаҳридан 12 километр шимоли-шарқда Совукбулоқ ва Отчопар жилғалари оралиғида сақланиб қолган. Шаҳар учта таркибий қисм: кўрғон, шахристон ва кенг рабоддан иборат бўлган. Кўҳна шаҳар шимолий деворларининг мустаҳкамлигини Шарқ географлари Тункетнинг характерли жиҳати сифатида таърифлашган. Шаҳарни уч томондан рабодлар – хунармандларнинг шаҳар қасабалари ўраб олган.

Новкат шаҳри XI асрдан Илоқнинг пойтахти бўлган. У Чоч пойтахтидан Фарғонага олиб борувчи бош савдо йўлида, ҳозирги Тўйтепа – Улкантўйтепа кўҳна шаҳри яқинида жойлашган. Кўҳна шаҳар Шарқ шаҳарлари учун анъанавий бўлинишга эга: кўрғон, шахристон, рабод. Шаҳар XI – XII асрларда юксак тараққий этган. Хукмдор саройи жойлашган кўрғон алоҳида аҳамиятга молик. Сарой тош пойдевор устига ёғочдан қурилган бўлиб, ёнғинда култепага айланган.

Замонавий шаҳарсозлик қиёфаси Ангрен, Олмалиқ ва Оҳангарон сингари кон қазиш ва саноат марказлари ҳамда Пскент, Тўйтепа, Оккўрғон каби қишлоқ хўжалик,

маданият марказлари сифатида намоён бўлади.

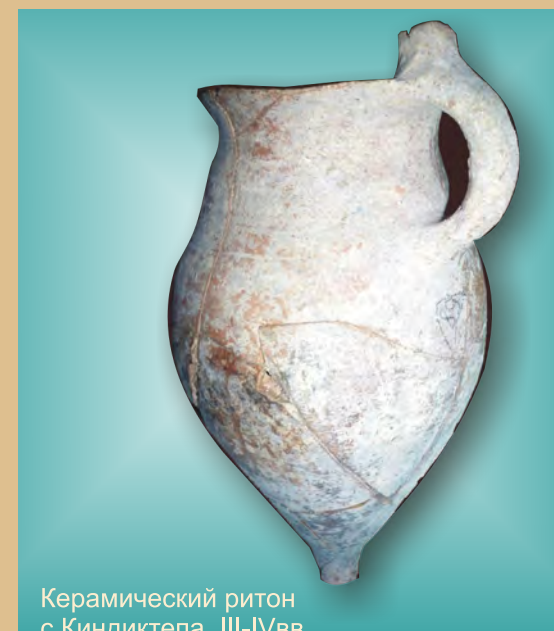
Чирчиқ (Қадимги Шош(Чоч) ва Сирдарё водийлари бўйлаб

Чирчиқ дарёси водийси Тошкент воҳасининг шимоли-ғарбий қисмини ўз ичига олади. Чирчиқнинг ўзи Угом, Пском ва Чотқол ирмоқларининг қўшилишидан ҳосил бўлади. Чирчиқнинг юқори оқими Тошкент воҳасининг сўлим ерларидан бири бўлиб, бу ерда Угом-Чотқол Миллий боғи жойлашган.

Чирчиқ дарёсининг ўрта оқимида саноат ва маданият марказлари: Ғазалкент, Чирчиқ, Янгийўл, Дўстобод ва Ўзбекистон пойтахти – Тошкент жойлашган.

Сирдарё водийси, аниқроғи унинг ўнг соҳили қатор паст – текисликлар ва адирлардан иборат. Шарқ томонда, Фарғона водийси чегарасида йирик саноат ва маданий марказ – Бекобод шаҳри мавжуд. Ундан ғарбда Оҳангарон дарё водийсига туташган ҳолда Бўка ва Оккўрғон сингари қишлоқ хўжалик ва маданият марказлари жойлашган.

Чоч мамлақати (дастлаб Чоч деганда воҳанинг бутун худуди назарда тутилган) милодий дастлабки асрлар хитой, эрон, суғд ёзма манбаларида тилга олинган. Эрон шоҳи Шопур Iнинг ҳарбий юришларда қозонган ғалабаларига оид ёзувларда (милодий III аср ўрталари) Тошкент воҳасининг бутун худуди алоҳида мулк сифатида қайд этилган. Уларда айтилишича, у (Шопур) Сосонийлар

Керамический ритон
с Киндиктепа III-IV вв.

давлати чегарасини “Кеш, Суғд ва Чочистон тоғларига қадар” узайтирган.

Жанубий Қозоғистондаги Арис дарё водийсида Култепа кўҳна шаҳрига оид суғд ёзувлари парчаларида (милодий III асрнинг биринчи ярми) хабар берилишича, бу шаҳарни Чоч саркардаси барпо этган.

Ўрта аср араб йилномалари ва географик асарларида Тошкент воҳаси икки мулк – Чоч (Шош) ва Илокдан иборат бўлганлиги кайд этилган. Ўрта аср географи ва тарихчиси Истахрий ёзади: “... Чоч ва Илок ҳақида шуни айтиш керакки, уларнинг майдони икки-уч кунлик (йўл) экинзор ерлари ва жоме масжидлари бўлган қишлоқлари кўп, улар яйлов ва ўтзорлари кўп текисликларда жойлашган... Туркистон худудидаги барча вилоятлар орасида Чочдан-да аҳамиятлироқ бўлган вилоят йўк...”. Хатто Сирдарё дарёси ҳам ўша замонларда “Чоч дарёси” деб юритилган.

“Чоч” атамасининг ўзи тарихий бўлиб, тарихчи-мутахассисларнинг фикрича, шунчаки оддий “тош” эмас, балки “қимматбаҳо тош” деган маънони беради. Қадимги туркий тилда чоч асл тош – феруза маъносини англатган, бинобарин, бу маълумот Чоч мулкининг маъносини “тошқўрғон” эмас, балки “қимматбаҳо тош мамлакати” тарзида изоҳлаш имконини беради.

Милодий III-IV асрларда Чоч халқаро савдога фаол киришади. Чоч савдогарлари сони жиҳатидан Самарқанд ва Бухоро савдогарларидан кейин учинчи ўринни эгаллаган. Чочлик савдогарларнинг номлари Шимоли-шарқий Покистонда Ҳинд дарёси кечуви яқинида, Ҳиндистонга олиб борадиган жанубий савдо йўлида Шотиал I деган манзилдаги қоятош ёзувларида учрайди. Ўз тангаларини мунтазам зарб этиш нафақат сиёсий мустақиллик, балки иқтисодий муносабатлар ривожланишининг ёрқин намоёнидир. Шуниси диққатга сазоворки, бу тангаларнинг барчаси мисдан ясалган бўлиб, аввало, маҳаллий бозор эҳтиёжлари учун мўлжалланган.

Чирчиқ Оҳангароннинг қуйи оқими, Чирчиқ дарёси юқори оқимининг тоғ олди ерларини ўз ичига олган Чоч (Шош) давлатида 40 та шаҳар бўлган. Бу давлатнинг илк пойтахти Қанқа, кўҳна Харашкет эди. Ҳатто,

кейинроқ ўрта асрларда бу шаҳар катталиги ва иқтисодий мавқеи жиҳатдан Бинкет–Тошкентдан кейин иккинчи ўринда қолаверган.

Бу ердаги мавжуд бутун савдо йўллари тармоғи Чоч воҳаси шаҳарларини минтақа доирасида бир-бири билан боғлашдан ташқари ўзга юртларга – Испижоб, Еттисув, Фарғона ва Суғдга ҳам олиб борган. Чунончи, Бинкетдан бошланган бир йўл шимол томон – Испижобга, иккинчиси жануби-шарқ томон Илок пойтахти Тункетга элитган. Бу йўл Фарғонага ҳам олиб борган.

Шундай қилиб, Тошкент воҳасининг мураккаб серкатлам тарихи кўплаб нодир ёдгорликлар – қадимги шаҳарларнинг ва айрим иншоотларнинг ноёб харобалари, шунингдек, қадим замонларнинг намунали ёзма манбалари бўйича ўқилади.



Глазурованная чаша из Киндиктепа Xв.



Птица на вазе из Дальверзинтепа XVв.



Комплекс Зангиата. Входные ворота XVIIIв.

Ташкентский оазис в прошлом и настоящем

Особое место в историческом наследии Центральной Азии занимает древняя культура Ташкентского оазиса – это города древнего Чача, состоявшего из двух владений Чач (Шаш) и Илак. Район среднего течения реки Сырдарья и ее притоков Ахангарана и Чирчика, географически отделенный от остальной части Азии горами Западного Тянь-Шаня и пустыней Кызылкум, во все времена выделялся самобытными традициями в формировании архитектуры, искусства и ремесла. Периоды расцвета цивилизации совпадали с неоднократным образованием большого государства,

охватывающего значительные территории. Следы расцвета и катастроф разбросаны многочисленными островками бывших оазисов на землях древнего орошения.

Ташкентский оазис – один из крупнейших историко-культурных регионов Узбекистана, игравший большую роль в его политической истории и экономике. Здесь пересекались и сливались воедино мир кочевников и земледельческая цивилизация. В местной и иранской письменных традициях этот оазис был известен как Чач, в китайских хрониках он упоминается как Юени, Чжеши, Ши, а в средневековых персидско-арабских географических и исторических сочинениях – как Шаш. И в древних народных сказаниях, и в поэме Фирдоуси «Шахнаме», Ташкентский оазис или Чач отнесен к стране могучих туров, населявших легендарную страну Кангху. С древнейших времен естественной границей оазиса служили горные хребты (Каржантау, Угамский, Пскемский, Чаткальский и Кураминский), своеобразным каре охватывая его с севера, востока и юга. А с запада границей оазиса служило извилистое русло реки Сырдарья.

Вероятно, в VII веке происходит разделение ташкентского оазиса на два владения – Чач и Илак. Одно из них – Чач – охватывало долину реки Чирчик, другое – Илак –



Центральная площадь г. Чирчика. 1950-е гг.

долину реки Ахангаран с прилегающими горными участками. Хотя каждое владение имело свою столицу, главная резиденция правителя находилась в Чаче-Шаше. Уже в IX-X вв. историки и географы насчитывали в Чаче и Илаке более 50 городов.

Особое природное своеобразие Ташкентскому оазису придает сочетание трех ландшафтных зон – равнинной, предгорной и горной, что способствовало и формированию своеобразного хозяйственного уклада региона. Обилие водных источников, плодородные земли, разнообразный растительный и животный мир, богатство рудных ископаемых всё это издавна привлекало человека. Неудивительно, что на территории области выявлено огромное количество археологических памятников, которые отражают различные страницы истории региона и этапы его освоения. Здесь на площади 15,6 тысяч квадратных километров и сегодня насчитывается более 1100 археологических объектов. К ним относятся стоянки первобытного человека, наскальные

рисунки (петроглифы), древние шахты, плавильные центры, руины древних городов и строений, замков, крепостей, храмов, сельских поселений, древние оросительные системы, курганы и средневековые мусульманские святыни.

С древнейшей историей, с эпохой каменного века, связана всемирно известная первобытная стоянка Кульбулак, образовавшаяся 800 тыс. лет назад, Кызылалма (близ города Ангрена), и грот Обирахмат, (близ поселка Бурчмулла), где также найдена стоянка первобытного человека, сформировавшаяся 100 – 40 тыс. лет назад.

К эпохе неолита и бронзы (с V по I тысячелетия до н.э.) относятся целые галереи наскальных рисунков-петроглифов с изображениями животных, сценами охоты, ритуальных плясок и колесниц в Каракиясае, Ходжикенте и других местах. Видимо, длительное время это были почитаемые места, племенные святилища, где совершались ритуальные церемонии (посвящения, календарные обряды,

различные обряды перехода и магические действия).

В эпоху поздней бронзы и раннего железа (во второй пол. II - сер. I тысячелетия до н.э) на территории Ташкентского оазиса появляются и распространяются поселения древнеземледельческой культуры (Бургулюкская культура). Остатки поселений этих ранних земледельцев выявлены в районе Туябугуза (Ташморе), Буки, Янгиюля, Янгибазара (Кавардан), Паркента и Ташкента (Шаштепа). На остальной территории обитали кочевые племена. В письменных источниках эти кочевники известны под общим названием саков.

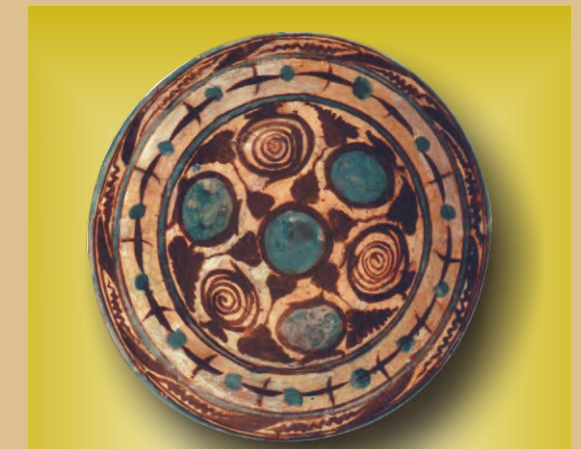
В античную эпоху (IV в до н.э. – IV в н.э.) появляются города. Именно в это время земледельческие поселения широко распространяются вглубь оазиса. Проводятся первые каналы, увеличиваются посевные площади. В горной местности интенсивно начинает разрабатываться добыча полезных ископаемых: железа, меди, золота, но особо славился Чач добычей серебра и бирюзы. В юго-западной части оазиса сохранились руины двух самых крупных в Ташкентском оазисе городищ Канка (древний Харашкет) и Шахрухия (древний Бенакет). Канка – это первая столица Ташкентского оазиса. Город существовал здесь с конца IV века до н.э. по XIII в.

В средневековый период (IX в. – XII в.) развитие горных промыслов и земледелия способствовали появлению большого количества ремесленных центров. Поэтому средневековые арабские географы называли Ташкентский оазис страной городов. Например, ибн-Хаукаль, живший в X веке, подчеркивая урбанистический феномен Шаша (Чача), отмечал, что «в Хорасане и в Мавераннахре нет подобной (Чачу) страны по многочисленности соборных мечетей (они были только в городах), возделанных селений, по обширности и обилию построек». Конечно, многие из них сейчас представляют собой оплывшие земляные холмы, но в их очертаниях угадывается былая мощь крепостных стен и цитаделей, а иногда видны направления улиц и рыночные площади. Второй после Канки по величине и экономическому значению город в Чаче - Шахрухия или Бенакет



первоначально возник как небольшой городок у переправы через Сырдарью. Затем, в тимуридскую эпоху (XIV в. – XV в.) Шахрухия превращается в крупный городской центр. Разрушенный монголами он был восстановлен Амиром Тимуром в 1392 г. и просуществовал до XVIII века. Он был связан с именами многих знаменитых исторических личностей Амира Тимуром, Улугбеком, султаном Бабуром, Ходжа Ахраром.

Богатство природных ландшафтов также следует отнести к достопримечательностям региона. На территории Угам-Чаткальского



Городище Шахрухия. Лаган XVIIв.

Национального Парка и в ландшафтах хребтов Чаткала и Курамы сохранились уникальные природные объекты – реликтовые арчевые леса с эндемичной фауной, водопады, родники, пещеры, скалы необычной формы. Это великолепие природных объектов следует выделить в особую группу туристических объектов Ташкентского оазиса.

Современные города Ташкентского оазиса, имеющие историко-культурные ценности, представлены в данном издании в следующем порядке:

Алмалык, Ангрэн, Ахангаран, Пскент, Тойтепа, Паркент, Бекабад, Аккурган, Янгиюль, Чирчик, Газалкент, Чарвак.

Долина Ахангаран или древние города Илака.

В пору раннего средневековья (V - VIII вв. н.э.) в составе Чача выделяется подобласть Илак, в экономике которой заметное место занимает горнометаллургическое производство. Илак охватывал долину реки Ахангаран и окружавшие ее отроги Восточного Чаткала и северной части Кураминского хребта и понижения Кармазар, в которых были сосредоточены основные богатства. Восточные географы X столетия, описывая Илак, всегда объединяют его с Шашем (Чачем): «Шаш и Илак соединены, нет между ними никакого разделения» – сообщает средневековый автор Истахри. В Илаке же размещался знаменитый серебряный рудник «Кух-и-Сим» («Гора серебра»), на который арабы наложили специальный налог. Он же еще известен как «рудник Шаша», где из добытого здесь серебра чеканили государственную серебряную монету. Столицей Илака первоначально (VI – XI вв.) был город Тункет, руины которого сохранились на левом берегу р. Ахангаран у подножия Кармазара в 12 км к северо-востоку от города Алмалыка между притоками Саукбулак и Атчапар. Город состоял из трех составных частей: цитадели, шахристана и обширного рабада. Мощь северных стен городища отмечалась восточными географами, как характерная черта Тункета. С трех сторон, город окружал рабад – городской пригород, который заселяли ремесленники и торговцы.

С XI в. столицей Илака становится город

Нукет, стоявший на главной торговой трассе от столицы Чача в Фергану вблизи современного города Тойтепа – это городище Улькантойтепа. Городище имеет традиционное для восточных городов деление: цитадель, шахристан, рабад. Наивысший расцвет города относится к XI – XII вв. Особую ценность представляет цитадель, где располагался дворец правителя. Дворец был деревянным на каменном фундаменте и погиб от пожара. Современная градостроительная картина представлена горнодобывающими и промышленными центрами, такими, как города Ангрэн и Алмалык, Ахангаран, сельскохозяйственными культурными центрами, такими, как города Пскент, Тойтепа, Аккурган.

По Чирчикской долине (Древний Шаш (Чач) и долине Сырдарья).

Долина реки Чирчик занимает северо-западную часть Ташкентского оазиса. Собственно сам Чирчика образуется слиянием трех притоков Угамом, Пскемом и Чаткалом. Верховья Чирчика представляют собой одно из красивейших мест Ташкентского оазиса - Угам-Чаткальский Национальный парк.

В среднем течении реки Чирчик располагаются промышленные и культурные центры: города Газалкент, Чирчик, Янгиюль, Достобад и столица Узбекистана – Ташкент.



Ів. до н.э. – II вв. н.э.

VII-VIII вв.

Монеты Чача (Шаша).

Долина реки Сырдарья, верней, ее правый берег, представлены пойменными низменностями и адырами. На востоке, на границе с Ферганской долиной, расположен крупный промышленный и культурный центр, город Бекабад. К западу от него, примыкая к долине реки Ахангаран, располагаются сельскохозяйственные и культурные центры, такие, как города Бука и Аккурган. Владение Чач (под этим названием подразумевалась первоначально вся территория оазиса), упоминается в китайских, иранских, согдийских письменных источниках первых веков нашей эры. В надписи о победах в военных походах иранского царя Шапура I (середина III в. н.э.) территория Ташкентского оазиса выступает как отдельное владение. В ней говорится, что он (Шапур) раздвинул границы Сасанидского государства «до гор Кеша, Согда и Чачстана».

В то же время само чачское владение временами заметно раздвигало свои границы. Так в фрагментарных согдийских надписях на жженных кирпичах, найденных недавно, на городище Культобе в долине реки Арысь в Южном Казахстане (первая половина III в. н.э.) сообщается, что полководец Чача построил этот город, чтобы «отделить земли (своего) народа от (земли) кочевников».

В средневековых арабских дорожниках и географических сочинениях Ташкентский оазис упоминается как состоящий из двух владений – Чач (Шаш) и Илак. Средневековый географ и историк Истахри отмечает: «...что касается Чача и Илака, то величина их пространства в два на три дня (пути), ...изобилуют селениями, возделанными землями и соборными мечетями и расположены на равнине со множеством пастбищ и лугов... Среди всех областей, которые находятся на территории Туркестана, нет ни одной области более значительной, чем Чач...». Даже река Сырдарья в это время называлась «рекой Чача».

Сам термин «Чач» имеет тюркскую основу и, по мнению специалистов-историков, означает не просто «камень», а «драгоценный камень». В древнетюркском языке чач означал благородный камень -

бирюзу, что позволяет рассматривать название владения Чач не как «каменная крепость», а как «страна драгоценного камня».

В III – IV вв. н.э. Чач активно включается в международную торговлю. Торговцы из Чача по численности занимали третье место после торговцев из Самарканда и Бухары. Имена выходцев из Чача встречаются в наскальных надписях в местности Шотиал I, неподалеку от переправы через Инд в северо-восточном Пакистане, на южной торговой трассе в Индию. Проявлением не только политической самостоятельности, но и развития экономических отношений стала регулярная чеканка собственных монет. Характерно и то, что все эти монеты – медные, т.е. направлены, прежде всего, на нужды местного рынка.

В государстве Чач (Шаш), охватывавшем долину Чирчика, низовья Ахангарана и прилегающие предгорные районы верховьев реки Чирчик, насчитывалось 40 городов. Столицей региона первоначально был древний Харашкет, руины которого сейчас известны как городище Канка. Даже позднее, в средневековый период этот город оставался вторым по величине и экономической значимости после Бинкета-Ташкента.

Существовавшая здесь целая сеть торговых дорог соединяла города Чачского оазиса внутри региона и выводила за его пределы, в Испиджаб, Семиречье, Фергану и Согд. Так из Бинкета один путь вел на север в Испиджаб, второй – на юго-восток, к столице Илака - Тункету. Этот же путь вел в Фергану.

Таким образом, сложная многослойная история Ташкентского оазиса прочитывается по многочисленным раритетам - уникальным руинам древних городов и отдельных сооружений, а также по классическим письменным источникам отдаленных эпох.



Городище Канка. Золотые украшения XI-XII вв.



Several words about the past of TASHKENT region

Ancient culture of the Tashkent town-planning agglomeration – cities of the ancient states Chach (Shash) and Ilak – takes a special place in the historical heritage of the Central Asia. The area of the middle watercourse of the Syr-Darya River and both its inflows Akhangaran and Chirchik, geographically separated from the other part of Asia by the Western Tyan Shan Mountains and the Kyzyl Kum Desert, at all times differed with its original traditions in formation of architecture, arts and crafts. The blossoming periods of the civilization coincided with numerous formations of the big state that covered tremendous lands. Traces of blossoming and catastrophes are scattered in numerous islands of the former oases on the grounds of ancient irrigation.

The Tashkent oasis is one of the largest historical and cultural regions of Uzbekistan that was playing a key role in its political history and economy. Laid on the border with the nomadic steppe, it was a contact zone ever since the bronze epoch, where the world of the nomads and agricultural civilization crossed and merged together. The local and Iranian written sources

mention the oasis as Chach, the Chinese chronicles mention it as Yueni, Chzheshi, Shi, and in the medieval Persian-Arabian geographical and historical compositions it is referred as Shash. Both in the ancient national legends and in the poem “Shakhsname” by Firdausi the Tashkent oasis or Chach referred to the country of the mighty Toors who occupied the legendary country Kangha. Territorially the region Chach approximately equaled to the modern Tashkent neighborhood because starting from the antiquity the natural border of the oasis were mountain ridges (Karzhantau, Ugam, Pskem, Chatkal and Kuramin) which like a horseshoe enclosed it from the north, east and south. The twisting channel of the Syr-Darya River served as the west border for the oasis.

The delimitation of the Tashkent oasis into two possessions – Chach and Ilak – possibly started in the 7th century and by the beginning of the 9th century it had been finally completed. One of them – Chach – embraced the valley of the river Chirchik, another one – Ilak – embraced the valley of the river Akhangaran with the adjacent mountain lands. But, apparently, there was not any strict delimitation and the oasis was still perceived as a whole single unit. Though each possession had its own capital, the main residence of the governor was in Shash-Chach. In the 9th – 10th centuries the historians and geographers totaled more than 50 towns in Chach and Ilak.

A combination of three landscape zones – flat,

foothill and mountain, which assisted also to formation of the original economic way of the region, gives the Tashkent oasis its particular natural originality. The abundance of water sources, fertile lands, varied wild flora and fauna, abundance of ore minerals – all this long since attracted people to these lands. It is no wonder that this territory has a huge quantity of archeological monuments which reflect various pages of the history of this region and stages of its development. Here on the area of 15.6 thousand square kilometers there are more than 1100 archeological objects. They include the sites of settlement of ancient people, rock paintings (petroglyphs), ancient mines, melting centers, ruins of ancient towns and structures, castles, fortresses, temples, rural settlements, ancient irrigating systems, barrows and medieval Muslim relics.

The world famous prehistoric site of ancient settlement Kyzylalma (near the town of Angren), formed 800 thousand years ago, and the grotto Obirakhmat (near the village of Burchmulla), where there was also found the prehistoric man settlement site and that was formed 100 - 40 thousand years ago, are connected to the ancient history, to the Stone Age.

Great galleries of rock paintings, petroglyphs with images of animals, hunting scenes, ritual dances and chariots, found in Karakiyasai, KhodzhiKent and in other places, date back to the Neolithic and Bronze Ages (starting from the 5th and until the 1st millennia B.C.). Apparently, for a long time they served as places of worship and tribal sanctuaries where the ritual ceremonies (consecrations, calendar rituals, various rituals of transmission and magic celebrations) were carried out.

Settlements of ancient agriculture (the Burgulyuk culture) appear and develop during the Bronze Epoch and the early Iron Age (second half of the 2nd – mid 1st millennia B.C.). Remains of settlements of these early farmers are found in Tuyabuguz (the Tashkent Sea), Buka, Yangiyul, Yangibazar (Kavardan), Parkent and Tashkent (Shashtepa). The rest of the land was inhabited by the nomadic tribes. The written sources mention these nomad tribes under the generic name the Sakks (“the Sakks that are behind Sogd” or “the Sakks-khaomavarga” i.e. “the Sakks who boil khaom”). The sacred texts of Avesta name them as the Toors.

New towns and cities appear during the

Antique Epoch (4th century B.C. – 4th century A.D.). At this particular time the agricultural settlements widely extend deeper into the oasis. The first channels are being built, and the areas under crops increase, too. Extraction of minerals: iron, copper, and gold intensively starts to be developed in the mountain lands, but Chach was especially famous for extraction of silver and turquoise. The ruins of the two largest sites of ancient settlement in the Tashkent oasis, Kanka (ancient Kharashket) and Shakhrukhiya (ancient Benaket), preserved their original appearance in the southwest part of the oasis. Kanka was the first capital of the Tashkent oasis. The city existed here from the end of the 4th century B.C. until the 13th century A.D.

During the medieval period (9th century – 12th centuries) development of the mountain crafts and agriculture assisted occurrence of various craft centers. Therefore the medieval Arabian geographers named the Tashkent oasis the country of towns. For example, ibn-Khaukal, who lived in the 10th century, emphasizing the urban phenomenon of Shash (Chach), stated that “neither Khurasan nor Mauverannahr have a country similar to (Chach) for its large number of cathedral mosques (they were only in cities), cultivated lands, extensiveness and abundance of constructions”. Of course, now many of them represent swollen earthen hills but their outlines kind of represent former power of fortifications and citadels, moreover



Керамический сосуд
бургулюкской культуры
IX –IV вв. до н.э.

sometimes one can see directions of streets and the market areas. Shakhrukhiya, or Benaket, was the second city, after Kanka, on its size and economic value in Chach, it originally arose as a small town near the ferry through the Syr-Darya River. Later, during the Temurid's epoch (14th – 15th centuries) Shakhrukhiya turns to a large city center. Having been destroyed by the Mongols, it was later rebuilt by Amir Timur in 1392 and existed until the 18th century. It was associated with the names of many famous historical figures such as Amir Timur, Ulugbek, Sultan Babur, and Khodja Akhrar.

The abundance of the natural landscape can also be attributed to the sights of the region. The territory of the Ugam-Chatkal National Park and the landscape of the mountain ridges of Chatkal and Kuram kept some unique natural objects – relic juniper woods with endemic fauna, waterfalls, water-springs, caves, and rocks of unusual forms. This magnificence of the natural objects should be singled out in a special group of tourist objects of the Tashkent oasis.

The modern cities of the Tashkent oasis with historical and cultural values are presented in this book:

Angren. Almalyk. Akhangaran. Pskent. Toitepa. Akkurgan. Bekabad. Gazalkent. Parkent. Charvak. Chirchik. Yangiyul.

The Akhangaran Valley, or the ancient cities of Ilak.

During the early Middle Ages (5th–8th centuries A.D.) the structure of Chach distinguished with its mining-and-smelting land of Ilak that covered the valley of the river Akhangaran, spurs of the Easter Chatkal that surrounded it, the northern part of the Kuramin mountain ridge and lower lands of Karamazar where the main natural riches were concentrated. Oriental geographers of the 10th century, when describing Ilak, always associate it with Shash (Chach): “Shash and Ilak are connected, there is no division between them” – the medieval author Istakhri stated. The mine on which the Arabs imposed a special tax – “mine of Shash”, where the state silver coins were minted, was possibly located in Ilak.

Initially the capital of Ilak (6th – 11th centuries) was the city of Tunket whose ruins were kept on the left riverbank of the river Akhangaran at the bottom of Karamazar 12km away to northeast from the city of Almalyk between the inflows Saukbulak and Atchapar. The city consisted of three components: citadel, shakhristan and extensive rabad. The power of the northern walls of a site of ancient settlement was mentioned by the eastern geographers as a very characteristic

feature of Tunket. From three sides, the city was surrounded by the rabad – urban settlement inhabited by handicraftsmen and merchants.

Starting from the 11th century, the city of Nuket becomes the capital of Ilak, and Nuket stood on the main trading road from the capital of Chach to Fergana near to the modern city of Toitepa – it is the site of ancient settlement Ulkantoitepa. The site of ancient settlement has very traditional division for eastern cities: a citadel, shakhristan and rabad. The highest blossoming of the city dates back to the 11th- 12th centuries. The citadel, where the governor's palace was located, is of special value. The palace was made of wood, had a stone fundament and was ruined in fire.

The modern town-planning picture is presented by mining and industrial centers such as the cities of Angren, Almalyk, and Akhangaran, by the agricultural cultural centers such as the cities of Pskent, Toitepa, and Akkurgan.

Around the Chirchik Valley (Ancient Shash, Chach) and around the Valley of Syr-Darya.

The valley of the river Chirchik covers the northwest part of the Tashkent oasis. In the upper reaches of the river Chirchik its three inflows Ugam, Pskent and Chatkal merge together and form one of the most beautiful sites of the oasis – the Ugam-Chatkal National Park.

The industrial and cultural centers: the cities of Gazalkent, Chirchik, Yangiyul, Dostobad and the capital of Uzbekistan – Tashkent, are located in the middle watercourse of the river Chirchik.



Паркент. Мазар Бобомучина.

The valley of the river Syr-Darya, or rather, its right riverbank, is presented by the inundated lowlands. A large industrial and cultural center, the city of Bekabad, is located in the east on the borderline with the Fergana valley. The agricultural and cultural centers, such as the cities of Buka and Akkurgan are situated to the west from it, adjoining the valley of the river Akhangaran.

The country of Chach (this name was originally meant for the whole territory of the oasis) is mentioned in the Chinese, Iranian, and Sogdian written sources of the first centuries A.D. The inscription about victories of the Iranian tsar Shapur I (mid-3rd century A.D.) in his numerous military campaigns describe the Tashkent lands as an independent state: he (tsar) moved apart the borders of the Sassanid State “up to the mountains of Kesh, Sogd and Chachstan”.

At the same time the Chach possession expanded its limits significantly. The fragmentary Sogdian inscriptions made on burnt bricks recently found on the site of ancient settlement Kul'tobe in a valley of the river Arys in Southern Kazakhstan (earlier 3rd century A.D.) state that the commander of Chach had built up this town “in order to separate the land of his people from the land of the nomads”.

The medieval Arabian guidebooks and geography books mentioned the Tashkent oasis as consisting of two possessions – Chach (Shash) and Ilak. The medieval geographer and historian Istakhri states that: “... as to Chach and Ilak, the size of their land is two to three days (way), ... abound with countryside, cultivated lands and cathedral mosques and located on the plain with lots of pastures and meadows ... Among all the areas in the territory of Turkestan, there is no other place of any more significance than Chach ...”. Even the river Syr-Darya at this time was named as the “river of Chach”.

The word “Chach” has a Turkic root and, in opinion of the experts-historians, it does not simply mean “a stone” but “a jewel”, “a gem”. In the ancient Turkic language chach meant a precious stone – turquoise, which let us consider the name of the land Chach not as “a stone fortress” but as “a country of jewels”.

In the 3rd-4th centuries A.D. Chach actively participated in the international trade. Merchants from Chach took the third place for their number after the merchants from Samarkand and Bukhara. The names of the natives from Chach were mentioned in the rock

inscriptions in the site of Shotial I, nearby to a ferry through the Indus in the northeast Pakistan, on the southern trading road to India. Regular coinage of own coins became an evident of not only political independence but also of the progress in the economic relations. It was very characteristic that all these coins were made of copper, i.e. were meant, first of all, for the needs of the local market.

The state of Chach (Shash), which covered the Chirchik Valley, the lower reaches of the Akhangaran River and the adjacent foothill areas of the upper reaches of the rivers Chirchik, included 40 towns in total. Originally the capital of the region was the site of ancient settlement Kanka, ancient Kharashket. Even later, during the medieval period, this town remained the second-largest and an economically important town after Binket-Tashkent.

There was the whole network of trading roads that connected the towns of the Chach oasis inside the region and leading out of its borderlines, to Ispidjab, Sevenrivers, Fergana and Sogd. So from Binket one road led to the north to Ispidjab, the second – to southeast, to the capital of Ilak – Tunket. The same road led to Fergana.

Thus, the complicated multilayered history of the Tashkent oasis can be read through numerous rarities – unique ruins of ancient cities and some constructions, as well as through classical written sources of the past remote epochs.



Паркент. Мазар Бобомучина.
Каменная гиря. II тыс. лет до н.э.



Периоды расцвета Ташкентской культуры совпадали с неоднократным образованием на этой территории большого государства. Следы расцвета и катастроф уходят своими корнями в широкий пласт влияния культур от Ближнего Востока и Эллинизма до Древнего Китая и разбросаны многочисленными островками оазисов на землях древнего орошения Ташкентской области по периодам:

Архаика (125-10 тыс. лет назад); Античность (от 4 века до н.э.-2 века н.э.); Раннесредневековый (3-7 вв.); Средневековый (9-15 вв.); Поздний (16-20 вв.).

Большая часть этих памятников культуры находится в состоянии руин. Необходимо добавить и наличие особых природно-ландшафтных достопримечательностей, таких как Угам-Чаткальский Национальный Парк, а также уникального ландшафта Чарвакского водохранилища

Ташкент маданият ўчоғининг гуллаб-яшнаши ҳар вақт мазкур ҳудудда улуввор давлатларнинг ташкил бўлиши билан бевосита алоқадор бўлган. Тараққиёт ва таназзул ўз илдизлари билан Яқин Шарқ ва Эллинизм даврларидан Қадимги Хитойгача бўлган маданиятлар таъсирининг кенг қатламига бориб тақалади ҳамда Тошкент вилоятининг қадимги суғорма ерлари ва воҳалари бўйлаб кўпсонли оролчалар бўлиб, куйидаги тарихий даврлараро сақланиб келади:

- Архаика (125-10 минг йил аввал);
 - Антик давр (э.о. 4 асрдан эрамининг 4 асрига бўлган давр);
 - Эрта ўрта асрлар даври (5-7 асрлар);
 - Ўрта асрлар даври (9-15 асрлар);
 - Кеч ўрта асрлар даври (16-20 асрлар);
- Аммо мазкур маданият обидаларининг кўпчилиги қисми ҳаробаларга айланган.

Шунингдек, мазкур ҳудудда Угам-Чотқол Миллий Боғи, Чорвоқ сув омборининг уникал ландшафти каби бетакрор табиий-ландшафтга эга бўлган диққатга сазовор ёдгорликлар ҳам мавжудлигини қайд этиш даркор.

Тhe Tashkent culture blooming periods coincided with repeated formation of a large state on this territory. The traces of prosperity and catastrophes are rooted into the wide layer of culture inter-influence from the Middle East and Hellenism up to Ancient China, and they are scattered as numerous oasis-islands on the lands of ancient irrigation of the Tashkent region by the periods:

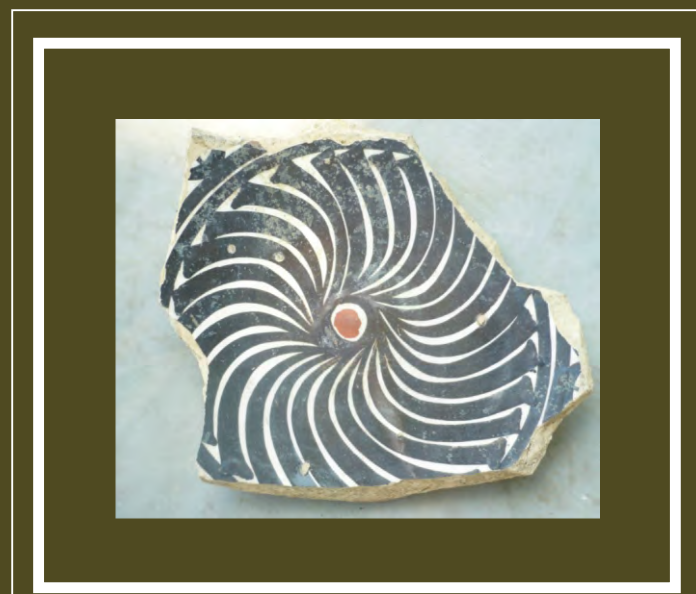
- The Archaic period (125-10 thousands of years ago);
- The Antiquity (from the 4th century BC up to 2nd century AD);
- The Early Medieval (3-7 centuries);
- The Medieval (9-15 centuries);
- The Later period (16-20 centuries).

Most of these monuments of culture are in the state of ruins. There is necessity to add about existence of special nature and landscape sights such as the Ugam-Chatkal National Park, as well as unique landscape of the Charvak water reservoir

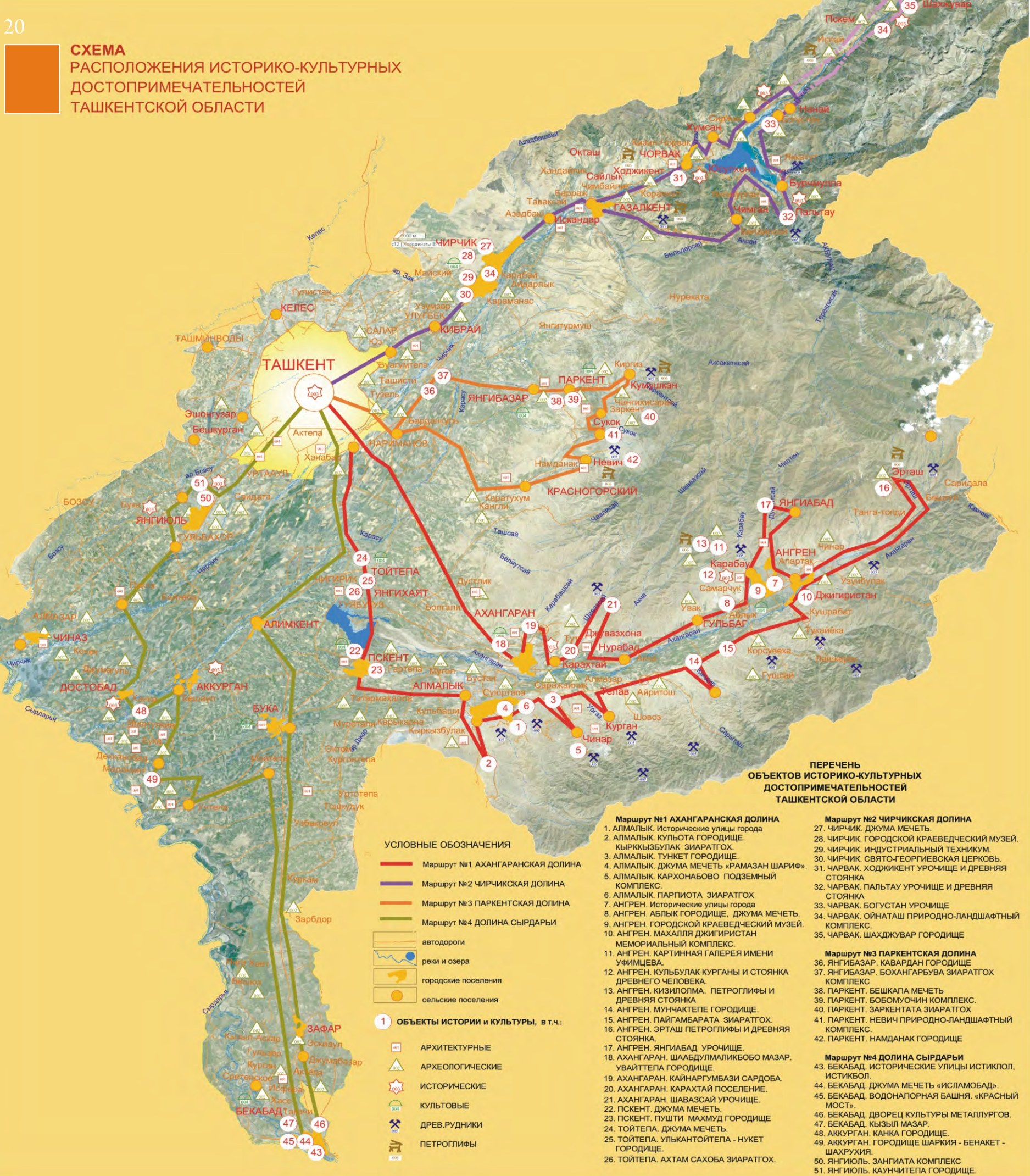


Расположение исторических городов на территории государств ШАШ_ИЛАКА (ТАШКЕНТСКОГО ОАЗИСА)

с нач. IX в. до сред. XIII вв.



**СХЕМА
РАСПОЛОЖЕНИЯ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫХ
ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ
ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ**



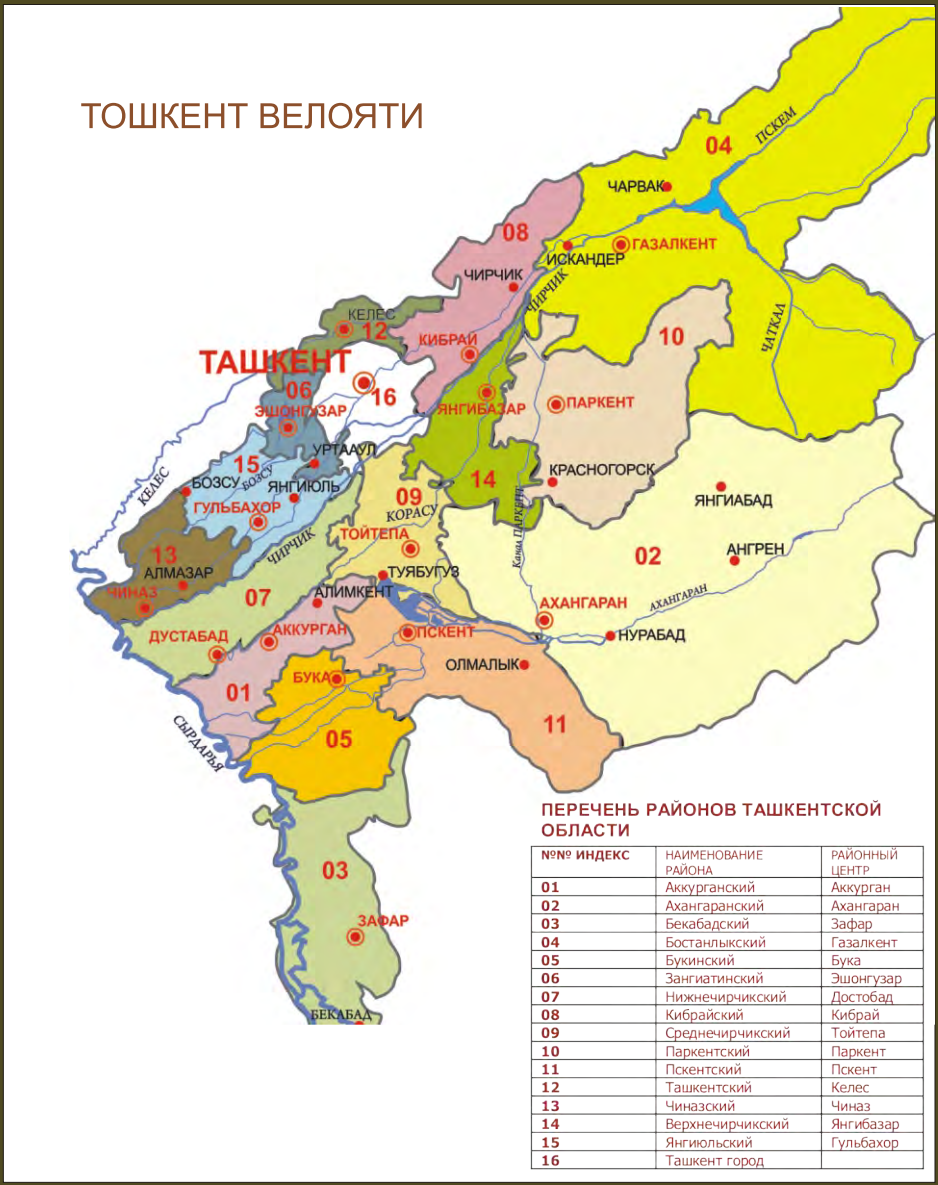
**ПЕРЕЧЕНЬ
ОБЪЕКТОВ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫХ
ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ
ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ**

- Маршрут №1 АХАНГАРАНСКАЯ ДОЛИНА**
1. АЛМАЛЫК. Исторические улицы города
 2. АЛМАЛЫК. КУЛЬОТА ГОРОДИЩЕ. КЫРККЫЗБУЛАК ЗИАРАТГОХ.
 3. АЛМАЛЫК. ТУНКЕТ ГОРОДИЩЕ.
 4. АЛМАЛЫК. ДЖУМА МЕЧЕТЬ «РАМАЗАН ШАРИФ».
 5. АЛМАЛЫК. КАРХОНАБОВО ПОДЗЕМНЫЙ КОМПЛЕКС.
 6. АЛМАЛЫК. ПАРПИОТА ЗИАРАТГОХ
 7. АНГРЕН. Исторические улицы города
 8. АНГРЕН. АБЛЫК ГОРОДИЩЕ, ДЖУМА МЕЧЕТЬ.
 9. АНГРЕН. ГОРОДСКОЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ.
 10. АНГРЕН. МАХАЛЛА ДЖИГИРИСТАН МЕМОРИАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС.
 11. АНГРЕН. КАРТИННАЯ ГАЛЕРЕЯ ИМЕНИ УФИМЦЕВА.
 12. АНГРЕН. КУЛЬБУЛАК КУРГАНЫ И СТОЯНКА ДРЕВНЕГО ЧЕЛОВЕКА.
 13. АНГРЕН. КИЗИЛОЛМА. ПЕТРОГЛИФЫ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА
 14. АНГРЕН. МУНЧАКТЕПЕ ГОРОДИЩЕ.
 15. АНГРЕН. ПАЙГАМБАРАТА ЗИАРАТГОХ.
 16. АНГРЕН. ЭРТАШ ПЕТРОГЛИФЫ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА.
 17. АНГРЕН. ЯНГИАБАД УРОЧИЩЕ.
 18. АХАНГАРАН. ШААБДУЛМАЛИКБОБО МАЗАР. УВАЙТТЕПА ГОРОДИЩЕ.
 19. АХАНГАРАН. КАЙНАРГУМБАЗИ САРДОБА.
 20. АХАНГАРАН. КАРАХТАЙ ПОСЕЛЕНИЕ.
 21. АХАНГАРАН. ШАВАЗСАЙ УРОЧИЩЕ.
 22. ПСКЕНТ. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.
 23. ПСКЕНТ. ПУШТИ МАХМУД ГОРОДИЩЕ
 24. ТОЙТЕПА. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.
 25. ТОЙТЕПА. УЛЬКАНТОЙТЕПА - НУКЕТ ГОРОДИЩЕ.
 26. ТОЙТЕПА. АХТАМ САХОБА ЗИАРАТГОХ.
- Маршрут №2 ЧИРЧИКСКАЯ ДОЛИНА**
27. ЧИРЧИК. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.
 28. ЧИРЧИК. ГОРОДСКОЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ.
 29. ЧИРЧИК. ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ ТЕХНИКУМ.
 30. ЧИРЧИК. СВЯТО-ГЕОРГИЕВСКАЯ ЦЕРКОВЬ.
 31. ЧАРВАК. ХОДЖИКЕНТ УРОЧИЩЕ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА
 32. ЧАРВАК. ПАЛЬТАУ УРОЧИЩЕ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА
 33. ЧАРВАК. БОГУСТАН УРОЧИЩЕ
 34. ЧАРВАК. ОЙНАТАШ ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ КОМПЛЕКС.
 35. ЧАРВАК. ШАХДЖУВАР ГОРОДИЩЕ
- Маршрут №3 ПАРКЕНТСКАЯ ДОЛИНА**
36. ЯНГИБАЗАР. КАВАРДАН ГОРОДИЩЕ
 37. ЯНГИБАЗАР. БОХАНГАРБУВА ЗИАРАТГОХ КОМПЛЕКС
 38. ПАРКЕНТ. БЕШКАПА МЕЧЕТЬ
 39. ПАРКЕНТ. БОБОМУОЧИН КОМПЛЕКС.
 40. ПАРКЕНТ. ЗАРКЕНТАТА ЗИАРАТГОХ
 41. ПАРКЕНТ. НЕВИЧ ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ КОМПЛЕКС.
 42. ПАРКЕНТ. НАМДАНАК ГОРОДИЩЕ
- Маршрут №4 ДОЛИНА СЫРДАРЬИ**
43. БЕКАБАД. ИСТОРИЧЕСКИЕ УЛИЦЫ ИСТИКПОЛ, ИСТИКБОЛ.
 44. БЕКАБАД. ДЖУМА МЕЧЕТЬ «ИСЛАМОБАД».
 45. БЕКАБАД. ВОДОНАПОРНАЯ БАШНЯ. «КРАСНЫЙ МОСТ».
 46. БЕКАБАД. ДВОРЕЦ КУЛЬТУРЫ МЕТАЛЛУРГОВ.
 47. БЕКАБАД. КЫЗЫЛ МАЗАР.
 48. АККУРГАН. КАНКА ГОРОДИЩЕ.
 49. АККУРГАН. ГОРОДИЩЕ ШАРКИЯ - БЕНАКЕТ - ШАХРУХИЯ.
 50. ЯНГИЮЛЬ. ЗАНГИАТА КОМПЛЕКС
 51. ЯНГИЮЛЬ. КАУНЧИТЕПА ГОРОДИЩЕ.

- УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**
- Маршрут №1 АХАНГАРАНСКАЯ ДОЛИНА
 - Маршрут №2 ЧИРЧИКСКАЯ ДОЛИНА
 - Маршрут №3 ПАРКЕНТСКАЯ ДОЛИНА
 - Маршрут №4 ДОЛИНА СЫРДАРЬИ
 - автодороги
 - реки и озера
 - городские поселения
 - сельские поселения

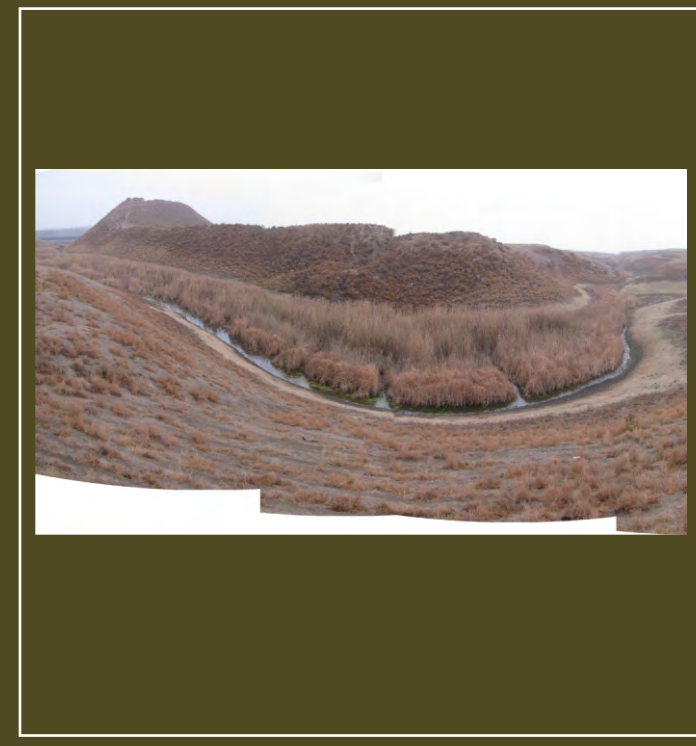
- 1 ОБЪЕКТЫ ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ, в т.ч.:**
- АРХИТЕКТУРНЫЕ
 - АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ
 - ИСТОРИЧЕСКИЕ
 - КУЛЬТОВЫЕ
 - ДРЕВ.РУДНИКИ
 - ПЕТРОГЛИФЫ

ТОШКЕНТ ВЕЛОЯТИ



**ПЕРЕЧЕНЬ РАЙОНОВ ТАШКЕНТСКОЙ
ОБЛАСТИ**

№№ ИНДЕКС	НАИМЕНОВАНИЕ РАЙОНА	РАЙОННЫЙ ЦЕНТР
01	Аккурганский	Аккурган
02	Ахангаранский	Ахангаран
03	Бекабадский	Зафар
04	Бостанлыкский	Газалкент
05	Букинский	Бука
06	Зангиатинский	Эшонгузар
07	Нижнечирчикский	Достобад
08	Кибрайский	Кибрай
09	Среднечирчикский	Тойтепа
10	Паркентский	Паркент
11	Пскентский	Пскент
12	Ташкентский	Келес
13	Чиназский	Чиназ
14	Верхнечирчикский	Янгибазар
15	Янгиюльский	Гульбахор
16	Ташкент город	





Вид на Алмалык. 1952г.



Шахарнинг шарқий тарафидаги Марказдан узок бўлмаган *Фахрийлар, Бабушкина, Фестиваль, Гастелло кўчалари* ўзининг тарихий режа асосидаги, 1950-йиллар анъаналаридаги икки ва уч каватли бинолар билан қурилиш архитектурасини сақлаб қолган. *Амир Тему*р номидаги шаҳарнинг бош магистралада *Борис Николаевич Наследов*га ҳайкал ўрнатилган. У геолог, профессор, мазкур худуднинг руда конларини топиб, очган инсондир. Уни бежиз *Олмалиқ* шаҳрининг асосчиси деб ҳисоблашмайди. Чунки, унинг кашфиётлари боис, бу ерда металл ишлаб чиқариш бошланган бўлиб, республикадаги энг йирик тоғ-кон металлургия комбинати қурилган. Бу эса ўз ўрнида шаҳар қурилиши ва тараққиёти учун асос бўлиб хизмат қилган

Small streets Fahrijlar, Babushkin, Festival, Gastello nearby to the center, in east part of city have kept a historical regular lay-out and building at the architectural style of 1950th. On the trunk main of city *Amir Timur's* street is a monument for *Boris Nikolaevich Nasledov*, the professor of geology, the pathbreaker of mountain deposits in this region. He is as the founder of the city of *Almalyk* to recognize to its services. Here there has been begun manufacture of metals and the metallurgical combine largest in the country which is a basis of development and construction of city is constructed

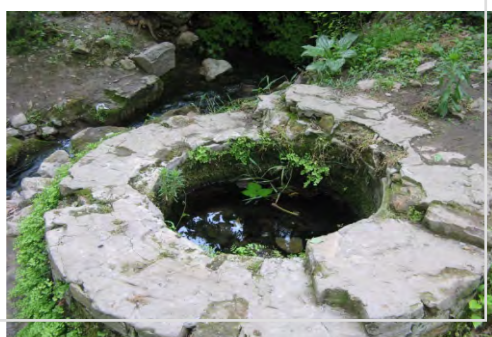
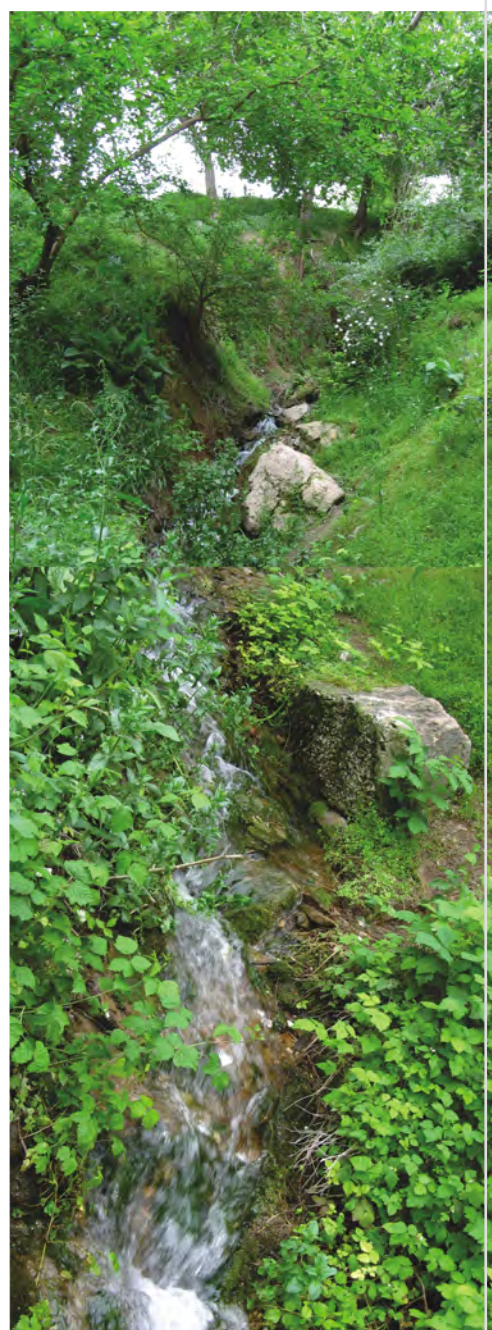
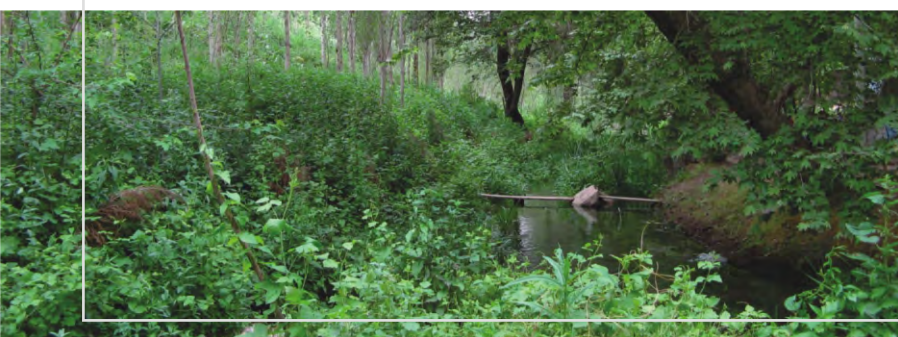


Небольшие улицы Фахрийлар, Бабушкина, Фестивальная, Гастелло неподалеку от центра, в восточной части города сохранили историческую регулярную планировку и застройку двух и трехэтажными домами в архитектурном стиле 1950-х гг. На главной магистрали города ул. *Амира Тимура* сооружен монумент для Борис Николаевич *Наследов*, профессор геологии, первооткрыватель горных месторождений в этом регионе. Его имеют как основателем города *Алмалык*, чтобы признать его открытиям. Здесь было начато производство металлов и построен крупнейший в стране металлургический комбинат, который есть основой развития и строительства города.



Находки близ Алмалыка. V-XI вв.



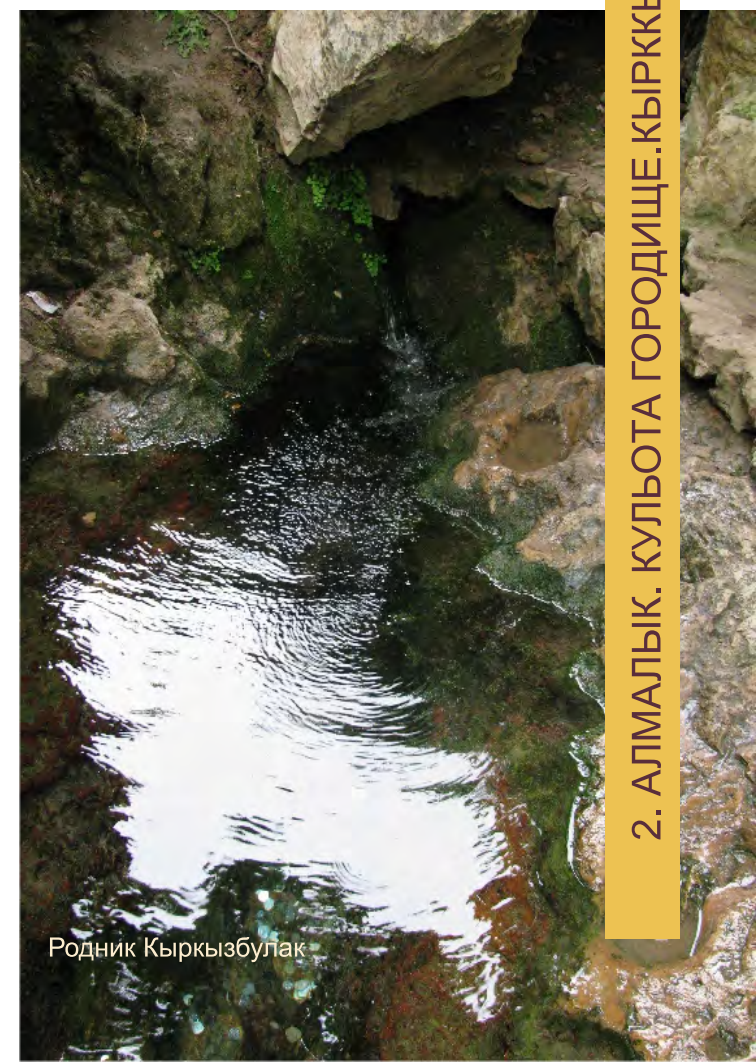


2. АЛМАЛЫК. КУЛЬОТА ГОРОДИЩЕ. КЫРККЫЗБУЛАК ЗИАРАТГОХ.

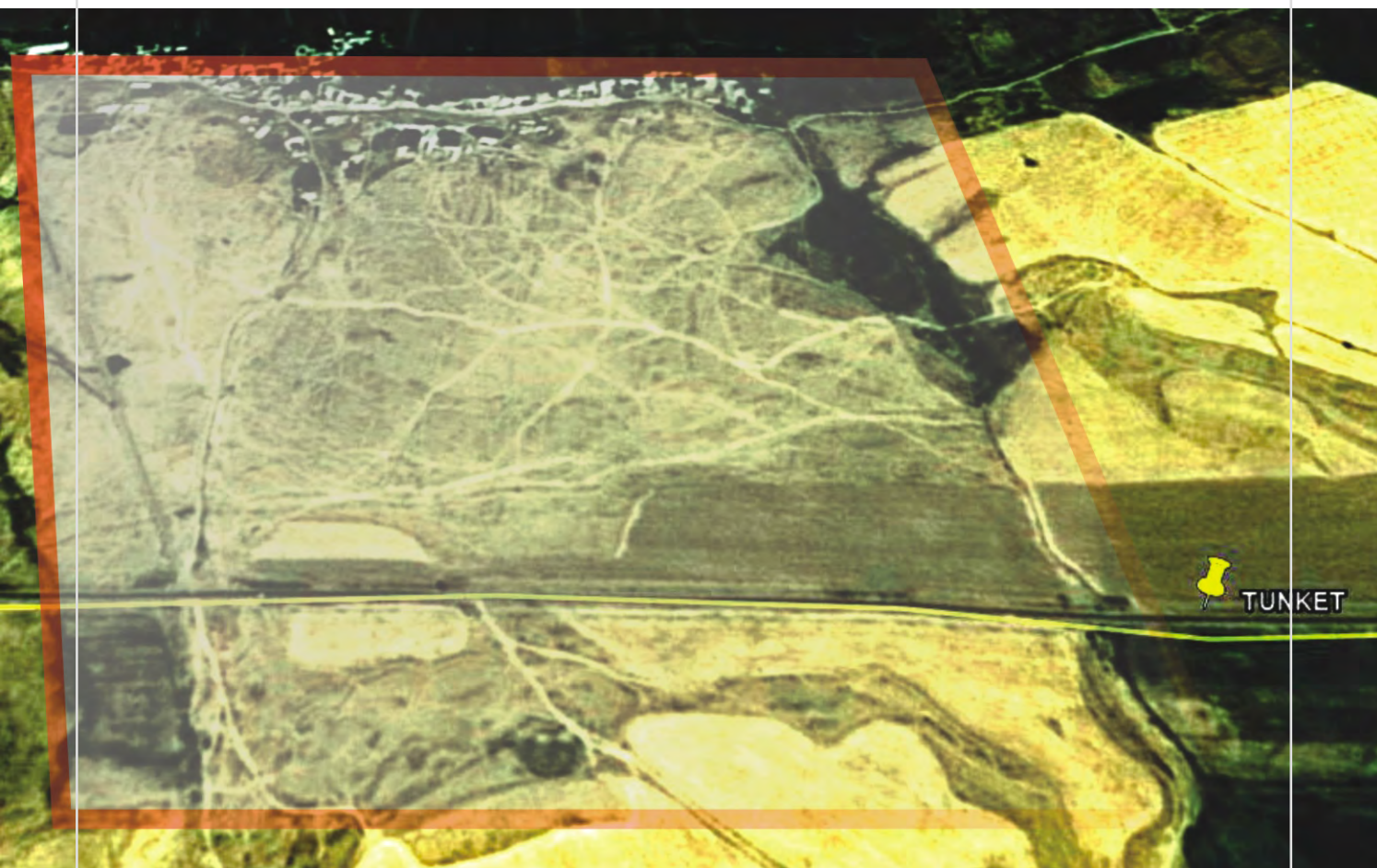
Кулота кўхна шахри Олмалик шахридан 5 километр ғарбда жойлашган. Бу кўхна шахар ўрта аср *Илоқ* юртининг ахамиятига кўра иккинчи ўринда турадиган металлургия маркази – *Туккет* билан айнан деб ҳисобланадиган Охангарон воҳасидаги йирик хунармандчилик марказларидан бирининг харобасидир. Бу ерда илк қасаба милодий III-IV асрларда бунёд этилган бўлиб, булоқдан сув оладиган жилға бўйлаб жойлашган. Биринчи мингйилликнинг иккинчи ярмидан унинг худуди жануби ғарб томон кенгая бошлаган. Шаҳарни булоқ суви билан таъминлаш мақсадида сунъий кўл барпо этилган. Ўрта асрларда *Туккет Илоқнинг* энг аҳамиятли шаҳарларидан бири бўлган. XIII аср бошларида ўзаро урушлар ва ундан кейин мўғул босқини натижасида шаҳар инкирозга юз тутди. Кейинчалик кўхна шаҳар чеккасида зиёратгоҳ вужудга келган.

Городище *Кульота* расположено в 5 км к западу от г.Алмалик. Городище - руины одного из крупнейших ремесленных Сцентров долины Ахангарана - город *Туккет*. Первое поселение здесь возникло еще в III- IV вв. н.э. и располагалось вдоль протока, питавшегося родниковыми водами. Со второй половины I тысячелетия началось расширение территории на юго-запад. Для обеспечения города водой родниковых вод и создается искусственное озеро. В средневековье Туккет являлся одним из самых значительных городов Илака - крупным металлургическим центром. С начала XIII века, вследствие междоусобных войн и последовавшего монгольского завоевания, город пришел в упадок. Выходы родников изпод скальных пород образуют небольшую реку. Вокруг возросла роща. Это место стало священным и называется Кырккызбулак.

The site of ancient settlement *Kul'ata* is located 5km to the west from *Almalyk*. The site of ancient settlement looks like the ruins of one of the largest craft centers of the valley of *Akhangaran*, identified with *Tukket* – the second important metallurgical center in medieval *Ilak*. The first settlement appeared here in the IIIrd – IVth centuries A.D. and settled down along the channel formed by the spring waters. Expansion of the territory onto the southwest began from the second half of the first millennium. The artificial lake was created to supply the town with the water from spring waters. And in the Middle Ages *Tukket* was one of the most significant cities in *Ilak*. Starting from the beginning of the XIIIth century, owing to intestine wars and the followed Mongolian gain, the city fell into decay. Outputs of the water springs from under rocky breeds formed a small river. The grove grew up around it. This place - *Kirkkizbulak* became sacred for local population and became popular for carrying out the family celebrations and cultural events.



Родник Кырккызбулак



3. АЛМАЛЫК. ТУНКЕТ ГОРОДИЩЕ.



Тункет Иглоқ кўхна шахри – *Оҳангарон* водийсининг энг йирик шахар марказларидан бири. Ёдгорлик *Олмалиқ* шахридан қарийб 15 километр шимоли-шарқда *Саржойлик* қишлоғи яқинида жойлашган. У *Оҳангарон* дарёсининг чап соҳилидаги дўнгликларда *Совуқбулоқ* ва *Отчонар* ўртасида ястанган. Бу ерда илк қасаба милодий I минг йиллик ўрталарида пайдо бўлган. *Қўрғон*, *шахристон* ва қалъа деворлари VI-VII асрларда барпо этилган. *Тункет Илоқ* рудалди вилоятининг пойтахти. XI асрнинг иккинчи ярмидан кон-руда ишлаб чиқаришнинг кескин қисқариши туфайли *Тункет* карвон йўлларида четда қолиб, пойтахтлик аҳамиятини йўқотади ва аста-секин харобага айланади.

Тункет, городище *Имлак* – один из самых крупных городских центров *Ахангаранской* долины. Памятник расположен почти в 15 км к северо-востоку от города *Алмалик*, близ селения *Сарджайляк*. Он раскинулся на холмах левого берега *Ахангарана*, между *Савукбулаксем* и *Атчапарсем*. Самое раннее поселение появляется в сер. I тыс. н.э. *Цитадель*, *шахристан*, крепостные стены были сооружены в VI-VII вв. *Тункет* становится столицей рудной области *Илак*. Со втор. пол. XI в., из-за сокращения горнорудного производства *Тункет*, оставшийся в стороне от караванных путей теряет роль столицы и постепенно разрушается.

Tunket, the site of ancient settlement *Imlak*, is one of the largest city centers of the *Akhangaran* Valley. The monument is located almost 15km to northeast from the town of *Almalyk*, near the settlement *Sardzhajljak*. It stretched out on hills of the left coast of the *Akhangaran* River, between *Savukbulaksai* and *Atchaparsai*. The earliest settlement appeared here in the middle of the Ist millennium A.D. A *citadel*, *shakhristan*, and fortification walls were constructed in the VIth – VIIth centuries. *Tunket* becomes the capital of the ore area of *Ilak*. Starting from the second half of the XIth century, because of reduction of the mining manufacture, *Tunket*, having been left aside from the caravan ways, loses its role of the state capital and gradually gets destroyed.



Находки близ Алмалика. XIV.



4. АЛМАЛЫК. ДЖУМА МЕЧЕТЬ «РАМАЗАН ШАРИФ».

Ипак йўли кўчасида 1990 йили янгидан *Жоме масжиди* қурилган. Иншоот тарҳи тўғри бурчакли бўлиб, пишиқ ғиштдан уч қават қилиб қурилган. Шарқ томонида саккиз устунли айвон бўлиб, ховли томони очик. Бинонинг олд томонида баланд минара бор

In the 1990s a new building of the *Djuma Mosque* was built on the Street Ipak Yuli. The construction is rectangular, has three floors, and was built of burnt brick. The eastern side has an eight-columned *ayvan* leading to the court yard. The main facade, leading to the street, is flanked by a high minaret.

По Ул. Ипак Йули в 1990 е гг было построено новое здание *Джума мечети*. Сооружение прямоугольное в плане, трехэтажное, сложено из жженого кирпича. По восточной стороне восьмиколонный айван, открывающийся во двор. Главный фасад, выходящий на улицу фланкирован высоким минаретом.



Вид на западный фасад



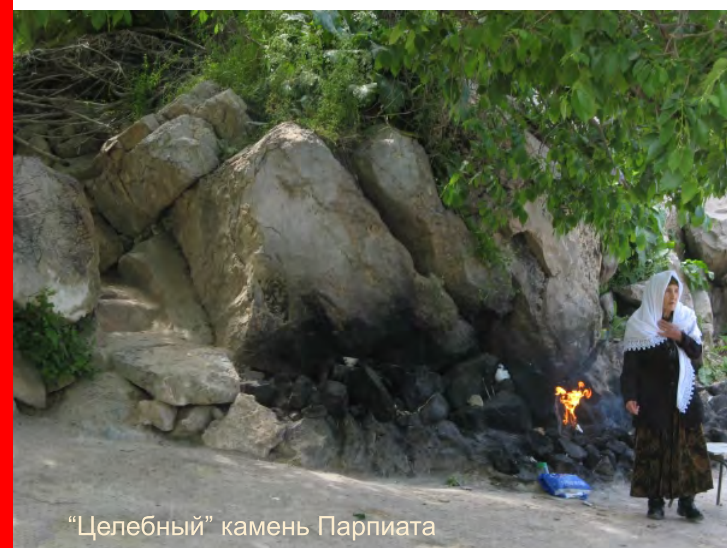
6. АЛМАЛЫК. ПАРПИОТА ЗИАРАТГОХ

Парний отанинг рухига сиғиниш Ўрта осиеда кенг торқапган. *Парпи* сўзи – ўзбек тилида шифобахш ўсимликнинг номи. Махаллий ривоятга кўра, бу жойга сиғинишга табиб шейх *Хўжа Ишмухаммад Халиф* асос солган экан. У тўртта шогирд тўпланган. *Парний ота* улар орасида энг иқтидотли шогирд бўлиб, кейинчалик у шейх бўлиб танилган. У ғордан узига макон топган. *Парний ота* зиёратгохи *Олмалиқдан* 10 км изоқликдаги тоғларда жойлашган бўлиб, у ерда охак тошларидан иборат чўққилар қат куторган эди. Ривоятга кўра бу ерда таббият яратган муъжиза тош булиб – у *Парний ота* номи билан аталган. Бу тош орқали одамларнинг касалликлар бархам топкан. Шифо истаб келганлар бу тош атрофида шам ёқадилар “*тимек*”. Махаллий ахоли мана шу жойида *Науруз* байрамини нишонганлар.

The cult of revering *Parpiata* is widely spread throughout the Central Asian region. The word “*parpi*”, in the Uzbek language, is the name of a healing herb. The local legends say the sight was founded at the turn of the 17th century by the Seikh-tabib *Ishmukhammad Khalif* (the saint with healing powers) who brought together four disciples. The most gifted of them, *Parpiata*, became a sheikh after his teacher withdrew to the cave of *Karkhonabovo*. The sight of *Parpiata* is located 7 miles (10 km) south off the city of *Almalyk, Uzbekistan* near a mountain where the intricate limestone formations of rocks rise above the plains. According to legend, one of them is a holly stone which bears the name of *Parpiata* where pilgrims come seeking healing from their ailments and light ritual candles “*pimek*”, while reading prayers. It is also a tradition among the locals to come here to celebrate *Navruz*.

Култ почитания *Парпиата* весьма распространен в Средней Азии. Слово «*парпи*» (узб) - название лекарственного растения. Как гласит местная легенда, в давние времена основал это место поклонения шейх-табиб *Ишмухаммад Халиф* (святой и лекарь), собрав четырех учеников. *Парпиота*, самый одаренный из них, и стал шейхом здесь после учителя, который удалился в пещеру *Кархонабово*. *Парпиата* расположен в 10 км к востоку от *Алмалыка*, у горы, где скалистые

известняковые выходы возвышаются среди полей. Здесь находится по преданию священный камень (причудливое создание природы), который теперь называется *Парпиата*. У этого камня, для исцеления от разных недугов, возжигаются ритуальные свечи «*тимек*» и читаются молитвы. У местных жителей принято здесь отмечать весенний праздник *Науруз*.



“Целебный” камень Парпиата





7. АНГРЕН. Исторические улицы города



Вид на город Ангрэн. 1939г.

Шаҳарнинг шарқий тарафидаги Марказдан узок бўлмаган **Навои кўча** ўзининг тарихий режа асосидаги, 1950-йиллар анъаналаридаги икки ва уч қаватли бинолар билан қурилиш архитектурасини сақлаб қолган. **Чекрызов** номидаги шаҳарнинг бош магистралада **Григорий Чекрызовга** ҳайкал ўрнатилган. У геолог, профессор, мазкур ҳудуднинг руда конларини топиб, очган инсондир. Уни бежиз **Ангрэн** шахрининг асосчиси деб ҳисоблашмайди. Бу эса ўз ўрнида шаҳар қурилиши ва таракқиёти учун асос бўлиб хизмат қилган.

Одна из главных улиц города - **улица Навои** неподалеку от центра, в восточной части города сохранила историческую регулярную планировку двухэтажными домами в архитектурном стиле 1950-х гг. На главной магистрали города - одноименной улице сооружен памятник **Григорию Степановичу Чекрызову**, геологу, первооткрывателю Ангрэнского угольного карьера. Его по праву считают основателем города **Ангрэн**, т.к., благодаря его открытию, здесь было начата разработка угля и построен промышленный город.

The city street Navoi nearby to the center, in east part of city have kept a historical regular lay-out and building at the architectural style of 1950th. On the trunk main of city street *Chekrysov* is a monument for *Grigori Chekrysov*, the professor of geology, the path breaker of mountain deposits in this region. He is as the founder of the city *Angren* to recognize to its services. Here there has been begun manufacture of carbons and the coal-mining industry largest in the country which is a basis of development and construction of city is constructed.



Традиционное оформление площади города. 1971.



Городище АБЛЫК или средневековый АБРЛИГ, XIIв.



Интерьер мечети 1892г



8. АНГРЕН. АБЛЫК ГОРОДИЩЕ, ДЖУМА МЕЧЕТЬ.

Облик кўхна шаҳри Охангарон дарёсининг ўнг соҳилида, унга Олатансой қуйилиш ерида жойлашган бўлиб, иншоот қурилган ва фаолият кўрсатган даври VIII-XII асрлар ҳамда XVII-XIX асрлар. Кўхна шаҳар Фарғонага олиб борадиган ўрта аср савдо йўлида жойлашган.

Обрлик ёки **Облик** X-XII асрлар араб географларининг қайдномаларида Илок шаҳарлари сирасида бир неча бор тилга олинади.

Хиёбон ва 1941 – 1945 йилларда урушда ҳалок бўлган обликликлар хотирасига ўрнатилган **ёдгорлик**. Пастак тагликка ўрнатилган мазкур ҳайкаллар группаси Булоқбоши кўчасида Облик маҳалласида 1967 йилда барпо этилган. Хиёбонда эски масжид сақланиб қолган. Қарияларнинг айтишича, тўғри бурчакли иншоот марказида икки устунли айвон бўлиб, илгари ҳовли томони очиқ эди.

Янги **“Облик” жоме масжиди** 1910 йилда **Облик** кўхна шаҳрининг шарқий чегарасида қурилган эски масжид ўрнида 2004 йилда Зиёрат кўчасида қад ростлаган.

Городище Аблык располагается на правом берегу р. Ахангаран близ устья Алатангисая. Время сооружения и жизни - VIII-XII вв., XV в. и XVII-XIX вв. Городище располагалось на средневековом торговом пути в Фергану. **Абрыг** или **Аблык** неоднократно упоминается среди городов **Илака** в описаниях арабских географов X – XII вв.

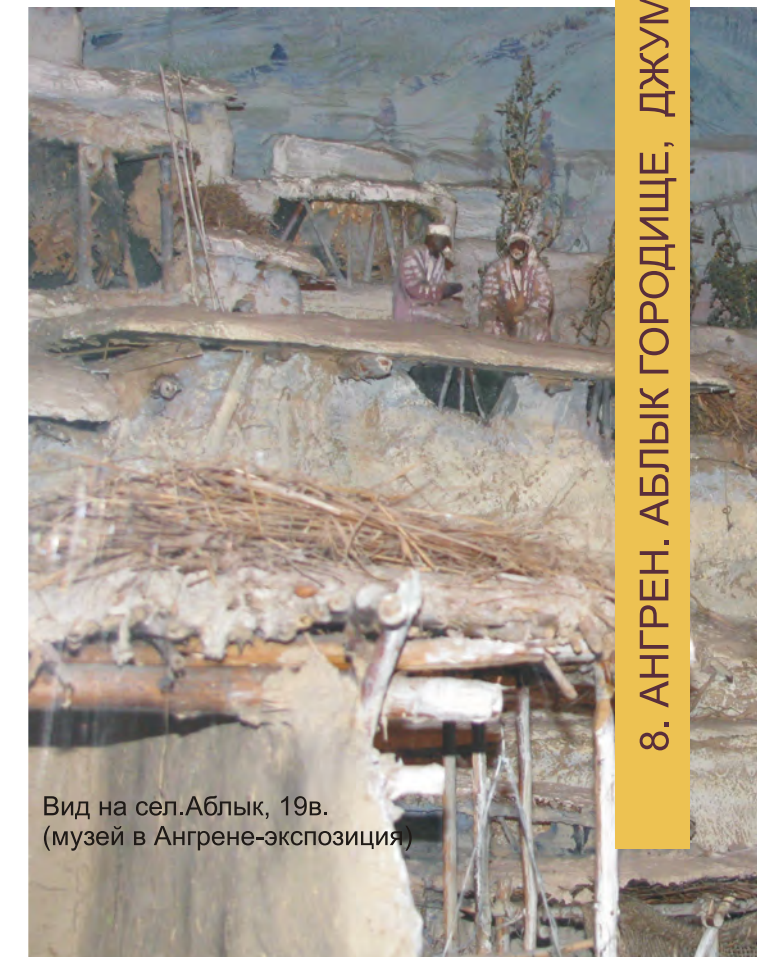
Новая мечеть **«Облик Жомеъ масжиди»** по ул. Зиаратгох была построена в 2004г. Новое здание сооружено на месте старой мечети, которая была построена в 1910-е гг. и расположено у восточной границы городища **Аблык**.

Сквер и **монумент** памяти жителей-аблыкцев, погибших в войне 1941-45гг - скульптурная группа на невысоком постаменте, расположен в махале **Аблык** по ул. Булак Боши и был создан в 1967г. В сквере сохранилась старая **мечеть**. По сведениям старожилов **мечеть** была построена в 1892г.

The site of ancient settlement and citadel **Ablyk** settles down on the right side of the Akhangaran River near the mouth of the river Alatangisai running into it. The time of its construction and its life duration fall back to the VIIIth – XIIth centuries, XVth century and XVIIth – XIXth centuries. The site of ancient settlement was located on a medieval trading way leading to Fergana where its residents conducted vigorous trading activity. Arabian geographers repeatedly mentioned **Abrylg** or **Ablyk** among the cities of Ilak in their books of the Xth – XIIth centuries.

The new mosque **“Oblik Jome Masjidi”** on street Ziaratgokh was built in 2004. The new building has been constructed in the place of the old mosque, which was constructed in the 1910s and was located at the east border of the site of ancient settlement **Ablyk**.

The **square and monument of memory** of the **Ablyk** residents, who were killed during the war in the 1941-45s, – a sculptural group on a low pedestal, is located in the makhallya (city district) **Ablyk** on street **Bulak Boshi** and it was created in 1967. An old mosque was well preserved in the square. According to the old residents, the mosque was



Вид на сел.Аблык, 19в.
(музей в Ангрене-экспозиция)



9. АНГРЕН. ГОРОДСКОЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ.

1960 йил сентябрида *Ангрен Шаҳар ўлкашунослик музейи* очилди. Музейнинг табиатга бағишланган бўлими экспозициясида ноёб *диорамалар* намойиш этилган бўлиб, уларда Оҳангарон водийсининг бой ўсимлик ва ҳайвонот олами ўз аксини топган. *Диорамаларни* rassom Ю.А.Кочергин яратган. Ангрен шаҳри ва унинг теваарак-атрофларидан топилган ноёб этнографик буюм ва артефактлар музейнинг тарихий-маданий залларида намойиш этилмоқда. Музейнинг бой архиви ва илмий фонди ҳам мавжуд.

В сентябре 1960г в *Ангрене* был открыт *Городской краеведческий музей*. В экспозиции отдела природы музея представлены уникальные *диорамы*, в которых воссозданы богатейшие флора и фауна Ахангаранской долины. *Диорамы* выполнены художником Ю.А.Кочергиным. Редчайшие этнографические предметы и артефакты, найденные на территории г.Ангрена и окрестностей демонстрируются в историко-культурных залах музея. Музей располагает также и обширным архивом и научными фондами.

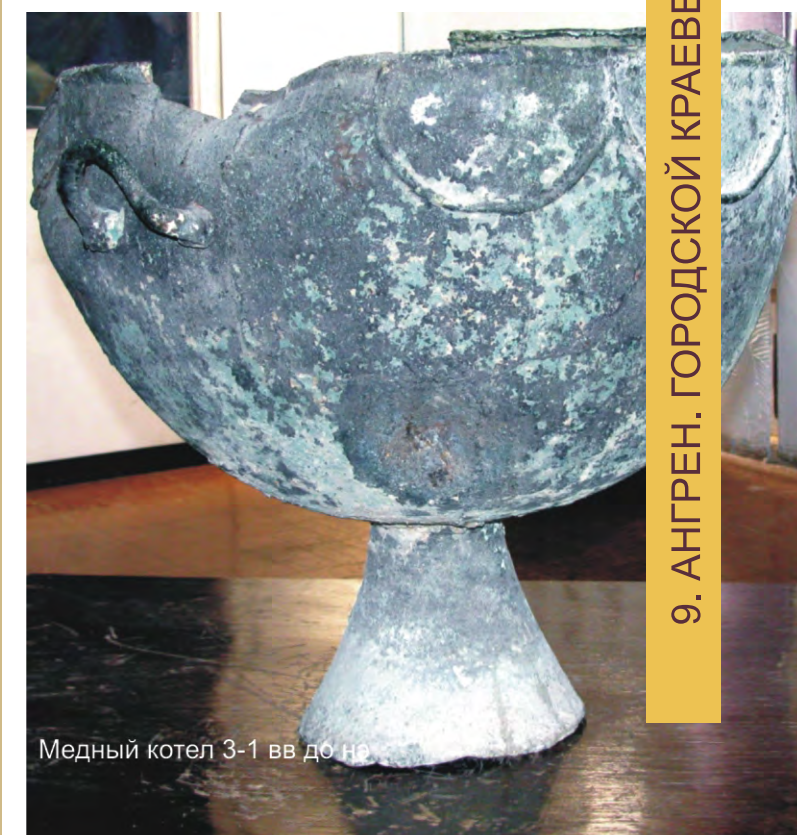
In September 1960 the *City Study of Local Lore Museum* was opened in *Angren*. Unique dioramas that represent the richest flora and fauna of the Akhangaran Valley are presented in the exposition of the nature department of the museum. The *dioramas* are performed by the artist J.A.Kochergin. The rare ethnographic subject matters and artifacts found in the territory of *Angren* and its vicinities are displayed in the historical and cultural halls of the museum. The museum also has extensive archive and scientific funds.



Каменное изваяние 6-8 вв.



Керамика 6-8 вв.



Медный котел 3-1 вв до н.э.

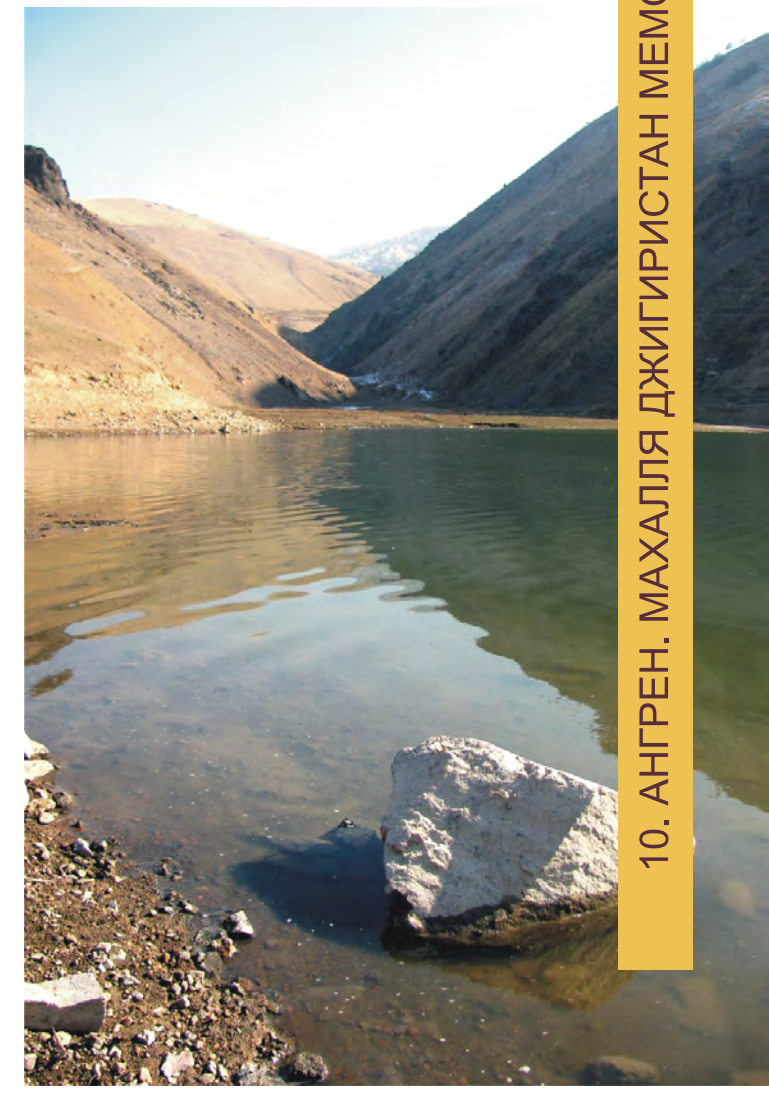


10. АНГРЕН. МАХАЛЛЯ ДЖИГИРИСТАН МЕМОРИАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС.

Бу ер 1991 йил 4 май куни рўй берган сурилма вақтида ҳалок бўлган *Жигаристон* қишлоғи аҳолиси хотирасига барпо этилган ёдгорликдир. Сурилма остида 62 киши қолиб кетган. Фалокат рўй берган ерда Ўзбекистон Республикаси Президенти *И.А.Каримовнинг* фармониغا кўра ёдгорлик бунёд этилиб, ҳалок бўлган кишиларнинг исм-шарифи ёзилган ёдгорлик лавҳаси ўрнатилган. Сурилма тушган жой атрофи ўраб дахлсиз қилиб қўйилган. Маҳаллий аҳоли бу ёдорликни муқаддас билиб, бу ерда хотира маросимларини ўтказишади.

It is the Monument of memory of the victims during the landslide on May, 4th 1991, that happened in the village *Djagiristan*. 62 people were killed under the landslide. On the site of the tragedy, under the decree of the President of the Republic of Uzbekistan, *I.A.Karimov*, there was built the memorial and the memorial plate with the victims' names was established. The place of the landslide has been fenced and left in inviolability. Local population esteems this memorial site as a sacred site where ceremonies of remembrance are carried out.

Мемориал памяти погибших жителей с. *Джагиристан* при сходе оползня 4 мая 1991г. Под оползнем погибло 62 человека. На месте трагедии, по указу Президента Республики Узбекистан *И.А.Каримова* был построен мемориал и установлена памятная доска с фамилиями погибших жителей. Место схода оползня огорожено и оставлено в неприкосновенности. Местным населением этот мемориал теперь почитается, как место, где совершается обряд поминовения.





В.И.Уфимцев, автопортрет

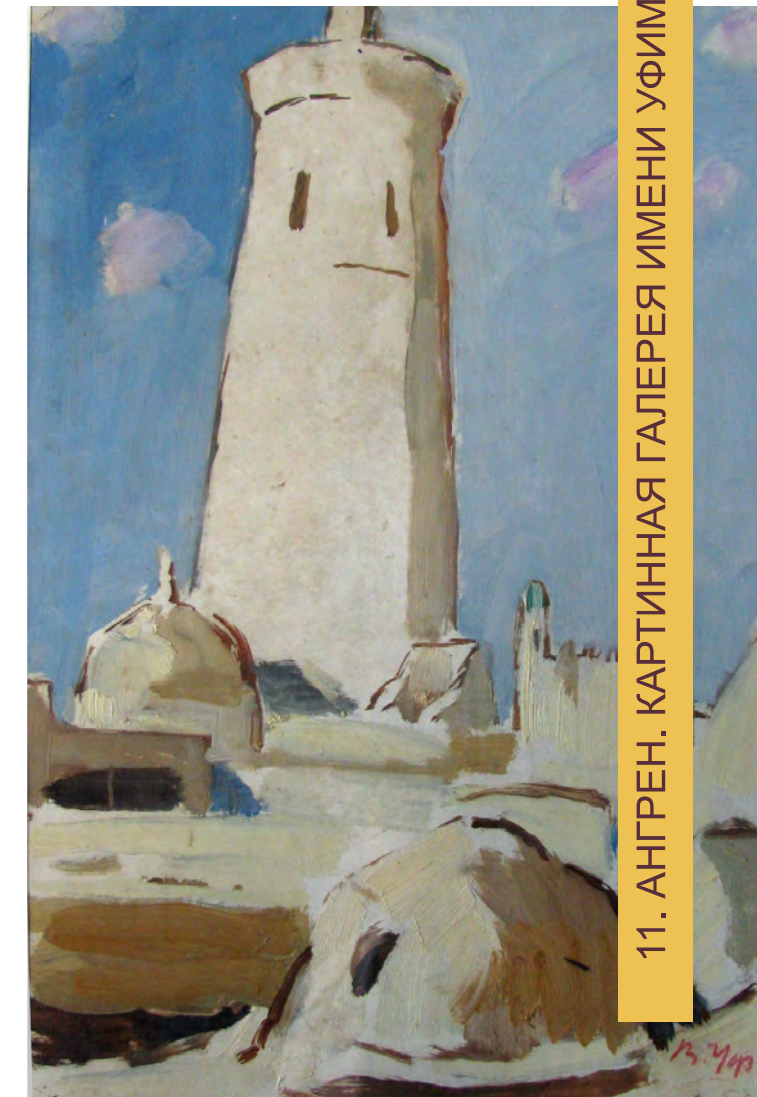


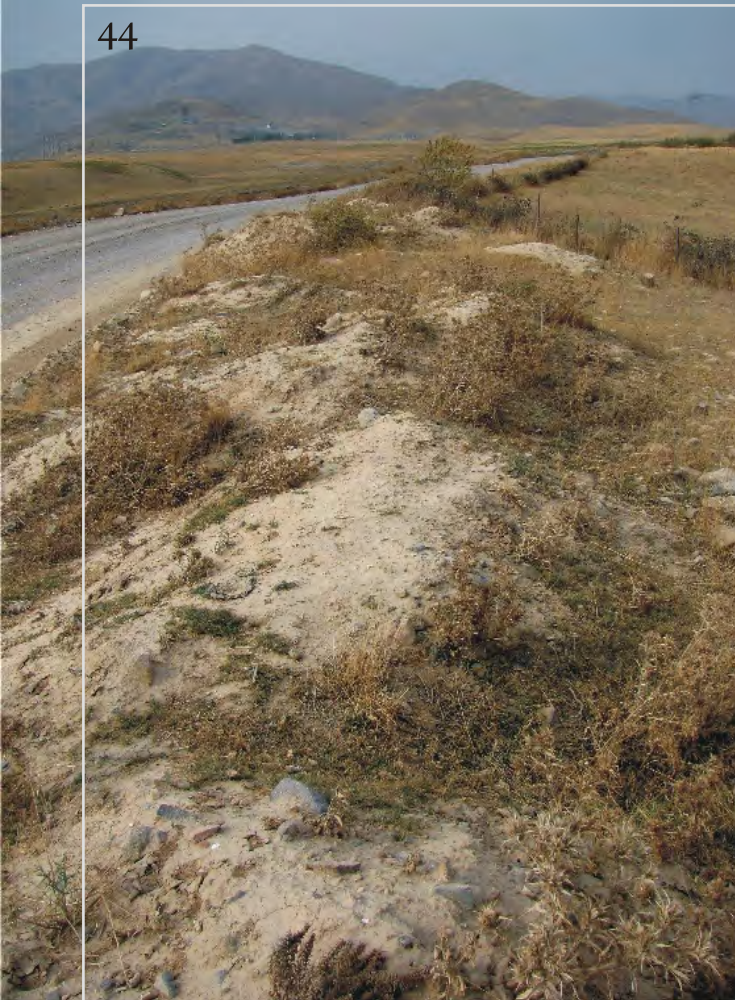
11. АНГРЕН. КАРТИННАЯ ГАЛЕРЕЯ ИМЕНИ УФИМЦЕВА.

1920 – 1930 йилларда янги санъатни тарғиб этган А.Н.Волков, А.В.Николаев (Усто Мўмин), А.В.Исупов, Л.Бурэ, М.Курзин, В.Беньков сингари ёш рус рассомлари зумраси учун Ўзбекистон чинакам ижод ватани бўлди. **В.И. Уфимцев** Жанубий Уралда туғилган. 1933 йилда рассом **В.И.Уфимцев** буткул Тошкентга кўчиб келган. Ўзбекистон Рассомлар ижодий уюшмасининг ташкил этилишида фаол қатнашади ва 1940 йилда унга раҳбарлик қилади. 1944 йилда Ўзбекистон халқ рассоми фахрий унвонига эга бўлади. Рассом этюд ишлаш учун тез-тез ўша вақтларда “*Тяньшан тоғи этагидаги мўъжазгина шахтёрлар шахри*” *Ангренга* борар эди. 1963 йилда бу ерда Ўлкашунослик музейининг филиали – В.И.Уфимцев *Ангрен* шахрига совға қилган расмлардан иборат расмлар галереяси очилган. 1964 йилда галереяга **В.И.Уфимцев** номи берилди. Галерея фондида 7000 тача расм бор.

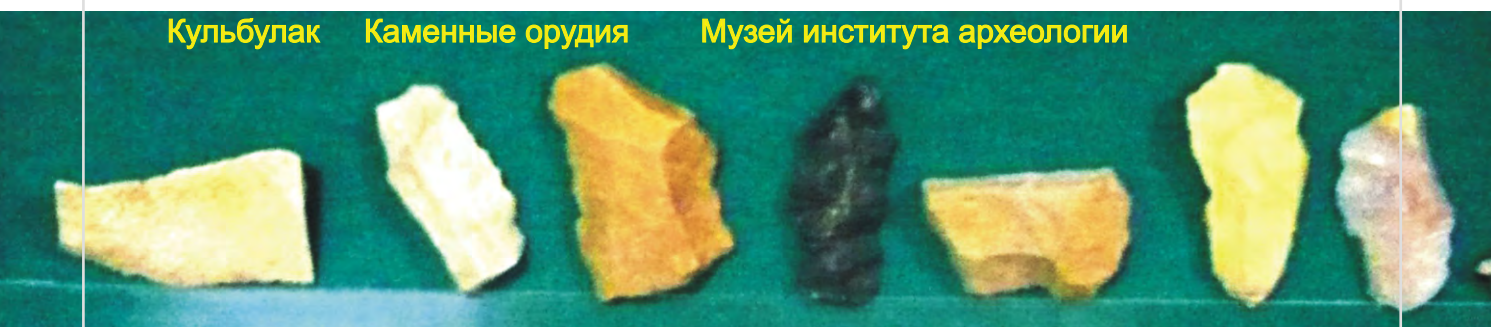
Для целой плеяды молодых русских художников 1920 - 1930-х гг, проповедовавших новое искусство - А.Н. Волкова, А.В. Николаева (Усто-Мумина), А.В. Исупова, Л. Бурэ, М. Курзина, Е.Коровай, Узбекистан стал творческой родиной. **В.И. Уфимцев** родился 21 ноября 1899 в селе Барневском на Южном Урале. В 1933году **В.И. Уфимцев** переезжает в Ташкент. Он становится главным художником театра им. Хамзы (1933–1936), принимает активное участие в создании Союза художников Узбекистана и в 1940 году становится председателем правления Союза. В 1944 был удостоен звания народного художника УзССР. Часто художник приезжал на этюды в *Ангрен*. В 1963г был открыт филиал краеведческого музея - картинная галерея, составленная из полотен, подаренных им городу. В 1964г галерее присвоено имя **В.И. Уфимцева**. Сейчас фонды галереи насчитывают до 7000 единиц хранения.

Uzbekistan became a true creative motherland for the whole galaxy of young Russian artists of the 1920-1930s who preached new art – A.N.Volkov, A.B. Nikolaev (Usto Mumin), A.B. Isupov, L.Bure, M.Kurzin, V.Benkov. **V.I. Ufimtsev** was born in Southern Ural. And in 1933, the artist **V.I. Ufimtsev** moves to Tashkent for good. He becomes the main artist of the State Theatre named after Khamza (1933–1936), he takes active participation in formation of the creative union of the artists of Uzbekistan and in 1940 becomes its chairman. In 1944 he was awarded with the title of the National artist of Uzbekistan. Oftentimes the artist would come to *Angren* to draw etudes. In 1963 there opened a branch of the study of local lore museum – the Art Gallery with the collection of paintings gifted by V.I.Ufimtsev to the city of *Angren*. In 1964 the Gallery was named after **V.I.Ufimtsev**. The funds of the Gallery possess in total up to 7000 units of storage.





Кульбулак Каменные орудия Музей института археологии



12. АНГРЕН. КУЛЬБУЛАК КУРГАНЫ И СТОЯНКА ДРЕВНЕГО ЧЕЛОВЕКА

Ҳозирги *Ангрен* шаҳрининг ғарб томонида, йўл ёқасида турли кўтармалар мавжуд. Бу – милодий I асрга мансуб занжирсимон жойлашган еттита қўрғондир. Кўтармалар остида киравериши юмалоқ шаклдаги йирик тошлардан ишланган дафн камералари мавжуд. **Қадимги одам манзилгоҳи Кўлбулоқ Қизилолмасойнинг** куйи оқимида, унинг чап соҳилида. Бу ерларнинг одам томонидан илк ўзлаштирилиш вақтини археологлар милоддан аввалги 700 минг йилдан 10 минг йилгача деб белгилашган. Маданий қатламлар (49та қатлам) ҳамда чўкинди жинсларнинг қалинлиги қарийб 20 метр. Бу мамлакатимиз ҳудудидаги энг қадимги археологик обидалардан бири ҳисобланади. Кўлбулоқнинг ноёб серкатламлиги уни нафақат Марказий Осиё, балки Яқин ва Ўрта Шарқ учун ҳам эталон бўла оладиган ёдгорликлар сирасига киритиш имконини беради. **Кўлбулоқ** археологик ва тарихий геологик ёдгорлик, табиат ёдгорлиги сифатида улкан илмий аҳамият касб этади.

По западной стороне современного г. *Ангрена*. вдоль дороги, видны каменные насыпи. Это - семь **курганов** I-х вв н.э. Под насыпями скрыты камеры захоронений со входом, выложенные крупными камнями. **Стоянка древнего человека Кульбулак** расположена в нижнем течении на левом берегу *Кызылалмасая*. Время освоения человеком определяется от 700 тыс. до н.э. до 10 тыс. до н.э. Толща культурных напластований (49 культурных слоев) составляет почти 20 м. Уникальная многослойность **Кульбулака** выдвигают его в ряд выдающихся эталонных памятников как Центральной Азии, так и Ближнего и Среднего Востока. **Кульбулак** не только памятник археологии и исторической геологии, но и уникальный памятник природы. Это один из самых древнейших археологических памятников на территории нашей страны.

On the western side of the modern city of *Angren* there are stone embankments along the road. They are seven barrows of the first centuries A.D. located in a chain. The chambers of **burial places** laid out with large stones of circular shape with an entrance are hidden under the embankments. The site of ancient person *Kulbulak* is located at the lower current of the river *Kyzylalmasai*, on its left riverbank. Archeologists define the time of this land cultivation by people as of since 700 millennia B.C. until the 10th millennia B.C. The thickness of cultural stratification (49 cultural layers) and sedimentary breeds makes almost 20m. It is one of the most ancient archeological monuments in the territory of our country. The fact that *Kulbulak* has its unique multi-layer origin places *Kulbulak* into a number of protruding reference monuments not only for Central Asia but also for Near and Middle East. *Kulbulak* represents huge scientific interest not only as a monument of archeology and historical geology but also as a nature sanctuary. The local population esteems this site as sacred as well.



Экспедиция Института археологии 1970-е гг.



13. АНГРЕН. КИЗИЛОЛМА. ПЕТРОГЛИФЫ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА

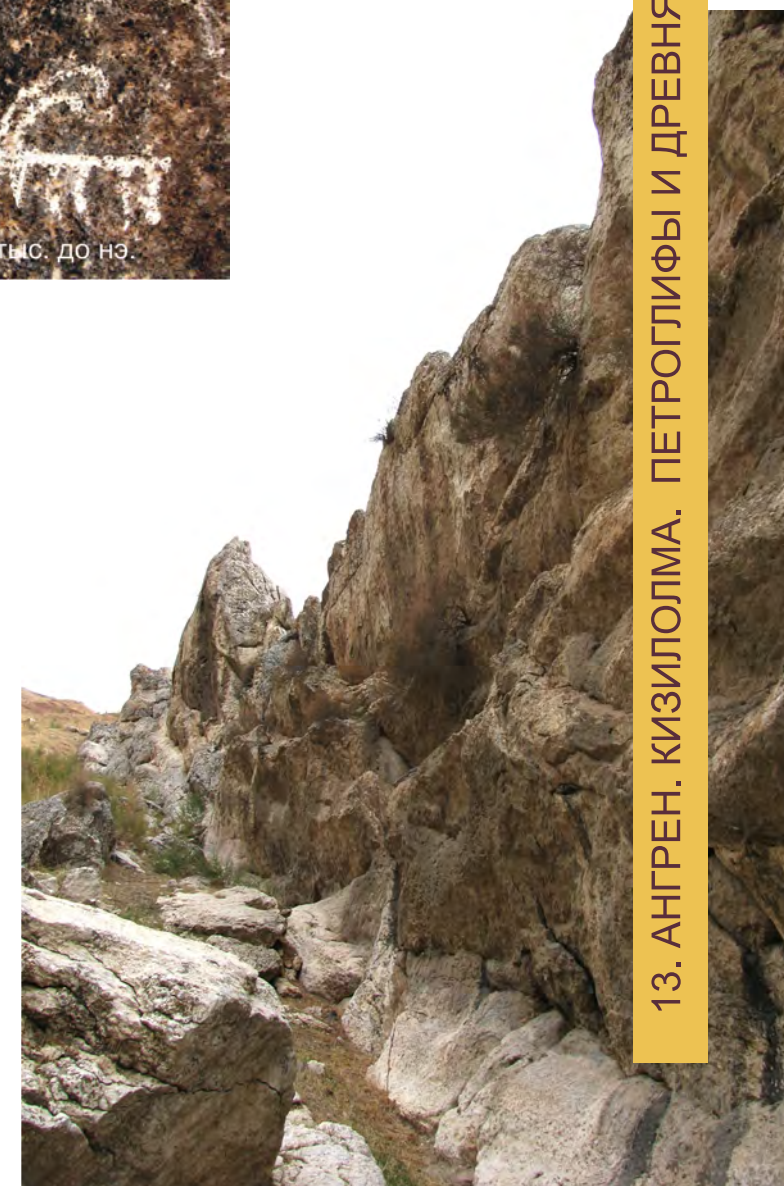
Милоддан аввалги III-I мингйилликларга оид *қоятошлардаги расмлар* ҳозирги *Ангрен* шаҳридан 2-3 километр ғарбда *Оҳангарон* дарёсининг ўнг ирмоғи бўлмиш *Қуруксой* ўзани бўйлаб чўзилган тик оҳактош тизмасида жойлашган. Расмлар қояларнинг тик сатҳига ўйиб туширилган бўлиб, ҳайвонлар, асосан, тоғ эчкиси – шохлари қайрилган архарларнинг схематик тасвиридан иборат. Олимларнинг тахминича, вақт ўтиши билан тоғ эчкисининг тасвири ўз аҳамиятини ўзгартира борган. Қабила учун тасвир – бу ов объекти, кейин у қабила гуруҳининг *тотем* – қабилага асос солган ҳайвон ёки ўсимлик ҳисобланиб, илоҳийлаштирилган. Шунингдек, бу тасвирларни *тамга*-мулк белгиси деб қараганлар. Қоялар тизмаси табиат ёдгорлиги сифатида муҳим аҳамият касб этади

The *rock paintings* of the IIIrd - Ist millennia B.C. are located 2-3km to the west from modern *Angren*, on the steep calcareous ridge extended along the channel of *Kuruksai*, the right inflow of the *Akhangaran* River. The pictures are cut out on the vertical surfaces of rocks and represent schematic images of animals, mainly of a mountain goat – wild ram with bent horns. Under the assumption of scientists, the image of a mountain goat had been changing its meaning with the time flow. Initially it was the image is an object of hunting, later it becomes the *totem* of the patrimonial group, especially esteemed and then turns to a deity. These images can also be considered as a *tamga* – a sign of property, a stamp. It is interesting to note that the rocky ridge represents special value as the nature relics, too.



Петроглиф I тыс. до н.э.

Наскальные рисунки III-I тыс. до н.э. расположены в 2-3-х км западнее современного *г.Ангрена*, на отвесной известняковой гряде, вытянутой по руслу *Куруксая*, правого притока *р.Ахангаран*. Рисунки выбиты на вертикальных поверхностях скал и представляют собой схематические изображения животных, в основном горного козла - *архара* с загнутыми рогами. По предположению ученых, с течением времени, изображение горного козла изменяло свое значение. Для племени изображение - это объект охоты, затем оно становится *тотемом* родовой группы, особо почитается и превращается в божество. А также эти изображения можно рассматривать как *тамгу* - знак собственности, печать. Скалистая гряда представляет особую ценность и как памятник природы.





Мазкур қасаба *Севилтепа* номи билан ҳам маълум. У Оҳангарон дарёси эски қайири тепасидаги дўнгликда Тилов қишлоғи ёнида барпо этилган кичиккина шаҳарча бўлиб, Илоқ пойтахти *Тункет* (*Имлоқ кўҳна шаҳри*)дан 9 километр шимоли-ғарбда жойлашган. Шаҳарча марказида ҳукмдорнинг баландлиги 10 метр келадиган қасри қад кўтариб турибди. Ҳатто ҳозир ҳам қалъа девори айланаси бўйлаб ўша замондаги бешта минора бўртиқларини пайқаш мумкин. Қалъага жануб томондан нишаб йўлак орқали чиқилади. Унинг шимоли-ғарбида шаҳар худудининг яна бир бўлаги бўлиб, у ҳам етти минорали қалъа девори билан ўралган. Шаҳарчанинг умумий майдони 11,2 гектар. Шаҳарча (VI-VIII, XI-XIV асрларда) бир неча бор қайта қурилган.



Надпись на камне X-XIII вв

14. АНГРЕН. МУНЧАКТЕПЕ ГОРОДИЩЕ.



The settlement is known also as *Seviltepa*. It is a small town on a natural hill above the old floodplain of the Akhangaran River, near kishlak *Telyau*, 9km to northwest from the capital of *Ilaka*, *Tunket* (site of ancient settlement *Imlak*). A *citadel*, the governor's castle, 10m high towers in the center of the site of ancient settlement. The ledges of the former five towers even now can be distinguished along the perimeter of the rampart. The entrance is at the south – instep into the fortress along the ramp. From northwest there is another part of the city territory also surrounded by the fortification wall with seven towers. The total area of the site of ancient settlement makes 11.2 hectares. The city had gone through several stages of inhabitation – in the 6th – 8th centuries and later in the XIth – XIVth centuries

Поселение известно также как *Севильтепа*. Это - небольшой городок на естественном холме над старой поймой р. *Ахангаран*, возле кишлака *Теляу*, в 9 км к северо-западу от *Тункета* (городище *Имлак*). В центре городища возвышается цитадель – замок правителя, высотой 10м. По периметру крепостного вала даже и сейчас, можно различить выступы былых пяти башен. С юга - вход - подъем в крепость по пандусу. С северо-запада расположен еще один участок городской территории, также окруженный крепостной стеной с семью башнями. Общая площадь городища - 11,2 га. Город пережил несколько этапов обживания - VI-VIII вв, XI-XIV вв.



Зиаратхона XVIIIв

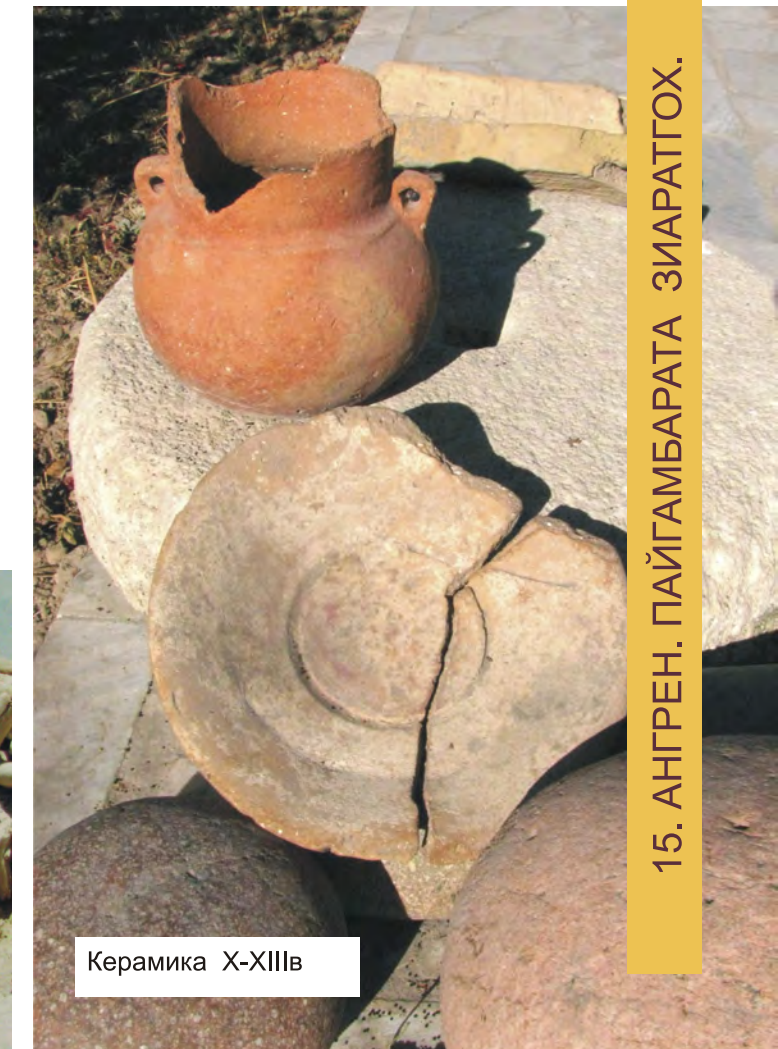


15. АНГРЕН. ПАЙГАМБАРАТА ЗИАРАТГОХ.

Пайгамбарота мемориал ёдгорлиги мажмуаси *Кандиртепа* (IV – XVII асрлар) кўхна шаҳрида жойлашган. XVIII аср *зиёратхонаси* вайронаси ўрнида 2000 йилда янги бино барпо этилган. Унинг олд томони ўймакор ғишт билан безатилган. Атрофи ободонлаштирилган. Бу, илгарида бўлганидек, ҳозирда ҳам маҳаллий аҳолининг муқаддас маскани ҳисобланади

The memorial complex **Paigambarota** is located on the site of ancient settlement **Kandyрте** (IVth – XVIIth century A.D.). In 2000 a new building was constructed on the place of the collapsed rooms of worship – *ziyaratkhona* of the XVIIIth century. The facades are richly decorated by carved bricks. The surrounding territory is well arranged. At present this site, as well as earlier, is esteemed as sacred among the local population.

Мемориальный комплекс *Пайгамбарота* расположен на городище *Кандыртепе* (IVв.-XVIIв). На месте зиаратхоны XVIIIв было построено новое здание. Фасады богато декорированы резным кирпичом. Территория вокруг благоустроена. Это как и ранее, так и сейчас, очень почитаемое местным населением святое место.



Керамика X-XIIIв



16. АНГРЕН. ЭРТАШ ПЕТРОГЛИФЫ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА.

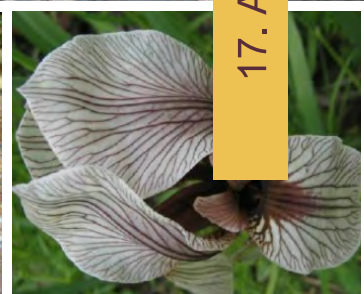
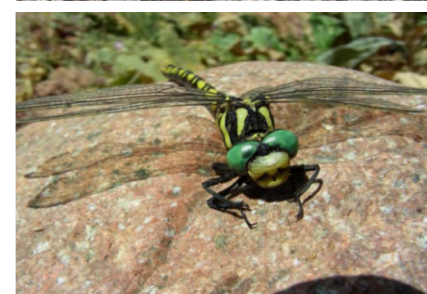
Баланд тоғ дарасида жойлашган ҳозирги *Эртош* қишлоғи ўзбекларнинг анъанавий уйлари ва ҳаётий тарзини акс эттирувчи ўзига хос этнографик маскандир. Қишлоқ ҳудудида илмий археологик изланишлар олиб борилмоқда. Унинг ҳудудида изланишлар давомида милоннинг дастлабки асрларига оид тоғ қасабаси очилган бўлиб, у академик *А.Асқаровнинг* фикрича, ибодатхона бўлса керак. Дара бўйлаб ўн километрча тепада *қоятош суратларини* кўриш мумкин. Булар эчки, қўй ва итларнинг суратлари, шунингдек ҳали ўқилмаган арабча ёзувлардан иборат. Мазкур топилмалар бу ерда бронза давридан (милоддан аввалги I минг йиллик) то қуйи ўрта асргача – XVII асргача бўлган давр давомида қадимдан иззат-икром кўрсатиладиган маскан бўлган деб тахмин қилиш имконини беради.

Современный поселок *Эрташ*, расположенный в горном ущелье в верховьях *Эрташская*, интересен как своеобразная этнографическая зона, представляющая традиционные дома и уклад жизни горных узбеков. В настоящее время на территории поселка ведутся археологические работы. В процессе работ было обнаружено горное поселение I-х вв н.э и вероятно *храм*, как считает руководитель исследований академик *А.А. Аскар*ов. В десяти километрах выше по ущелью на север можно увидеть наскальные рисунки: изображения козлов, баранов, собак, а также арабские надписи. Это позволяет предположить, что место почиталось, как святое на протяжении длительного времени: от эпохи бронзы (I тыс. до н.э.) до позднего средневековья - XVII века. Погребальные склепы - *мугхона* расположены на водоразделе *Кутурбулакская* и *Лачинкисая*, возле тропы на *Арашан*. Представляют собой небольшую группу из двух каменных наземных склепов, диаметром 10х11 м и высотой 1,5 м.

The modern kishlak *Ertash* located high in the mountain ravine is interesting as an original ethnographic zone representing traditional houses and lifestyle of the mountain Uzbeks. The scientific archeological works are conducted in the territory of the settlement. During the works there was discovered a mountain settlement of the first centuries A.D. and, possibly, a temple, as the head of these researches, academician *A.A.Askarov*, considers. Ten kilometers higher in the ravine one can see rock paintings: images of goats, rams, dogs, and not deciphered Arabian inscriptions. This enables us suppose that it had been a place for worship that existed for a long time starting from the Bronze Epoch (1st millennium B.C.) until the most recent Middle Ages – XVIIth centuries.

Макет погребального склепа "МУГХОНА"
Ангренин краеведческй музей





17. АНГРЕН. ЯНГИАБАД УРОЧИЩЕ.



Каттасой водийси бўйлаб 3 километрча юқорида тоғ *сайёҳлик мажмуаси* жойлашган бўлиб, бу ерда яшовчиларга йилнинг исталган вақтида ва спортнинг барча турлари бўйича, шу жумладан тоғ чанғиси ёки тоғ доволари орқали унда юриш учун барча шароитни муҳайё этади.

The settlement *Yangiabad* was developed in the 1950s as a miner's small town, but after closing the mines and industrial plants, it gradually transformed into the tourist site. Located in the picturesque valley of *Kattasai*, the right inflow of the river *Akhnagaran*, this small town ideally combines natural abundance and comfort of the urban infrastructure. All types of mountain resorts and sports can be offered here.

В 3-х километрах выше города *Янгиабада* в ущелье *Каттасая*, притока р. *Ахангаран*, расположен горный туристический комплекс «*Янгиабад*». Неподалеку возвышается величественная снежная вершина «*Бабайтаг*». Вверх по ущелью открываются чрезвычайно живописные пейзажи. Это каменные утесы и водопады, поляны покрытые цветущими травами. Природа ущелья *Каттасая* прекрасна во все времена года. Комплекс был построен в 1970-е гг, как туристическая база. После реконструкции здесь организованы комфортные условия проживания во все сезоны и предоставлены все виды спортивного отдыха: горнолыжное катание, пешие или конные походы через горные перевалы.



18. АХАНГАРАН. ШААБДУЛМАЛИКБОБО МАЗАР. УВАЙТТЕПА ГОРОДИЩЕ.

XIII – XIV асрлар мемориал мажмуаси **Шоабдулмаликбобо** мазори – Тошкент воҳасидаги муқаддас қадамжолардан бири. У Оҳангарон шаҳридан 15 километр шимоли-ғарбда жойлашган бўлиб, Тошкентнинг энг азиз кишиларидан бири – *Зангиотанинг* бобоси *Шайх Абдул Малик бобо* дафн этилган маскан ҳисобланади. Мажмуа ер ости қабри, *зиёратхона*, икки хонали даҳмага олиб борувчи даҳлиздан иборат. Чамаси, дастлаб ер усти иншооти ҳам бўлган, лекин бизнинг кунларгача сақланиб қолмаган. Ҳозирда қабр устига “Олтин мерос” жамғармаси томонидан янгидан мақбара барпо этилмоқда.
X – XII асрлар қўхна шаҳри –

Увайттепа Оҳангарон шаҳридан 5 километр шимоли-ғарбда жойлашган. У икки қисмдан иборат: 0,5 гектарлик *қўрғон* ва *шаҳристон*.

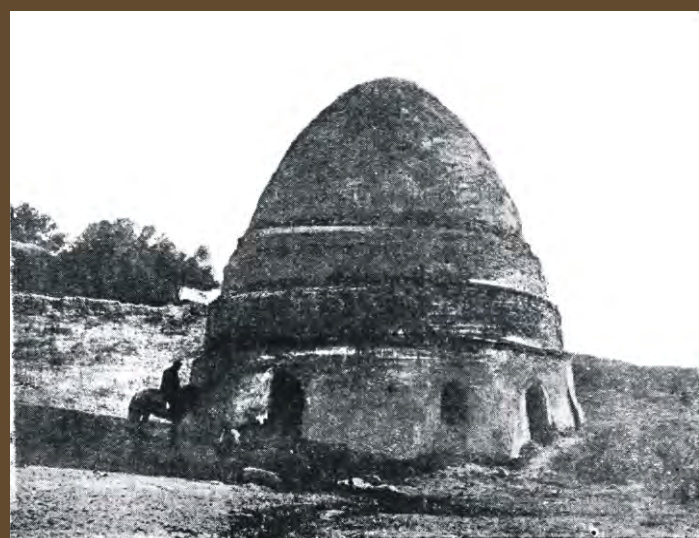
Мемориальный комплекс XIII-XIV вв. **Мазар Шаабдулмаликбобо** – одна из почитаемых святынь Ташкентского оазиса. Мазар расположен в 15 км к северо-западу от г. Ахангарана и считается местом погребения шейха *Абдул-Малика бобо*, который был дедом одного из самых почитаемых святых Ташкента – *Занги-ата*. Комплекс состоит из подземного *мазара*, *зиаратхоны*, коридора, ведущего в двухкомнатный склеп. По-видимому первоначально существовало и наземное строение, не сохранившееся до наших дней. Сейчас над мазаром организацией «Олтин Мерос» возводится новый мавзолей.

The memorial complex of the XIIIth-XIVth centuries **Mazar Shaabdulmalikbobo** is one of the esteemed relics of the Tashkent oasis. The *Mazar* is located 15km to northwest from the town of *Akhangaran* and is considered a burial place of the sheikh *Abdul-Malik bobo* who was the grandfather of one of the most esteemed saints in Tashkent – *Zangi-ata*. The complex consists of an underground *mazar*, a *ziyarantkhona*, and a corridor leading into a two-room crypt. Apparently originally there was also a ground-based structure, which has not been preserved up to now. At present the organization “Oltin Meros” is constructing a new mausoleum on top of the *mazar*.

The site of ancient settlement of the Xth-XIIth centuries **Uvaittepa** is located 5 km to the northwest from *Akhangaran*. It consists of two parts: citadels with the area of 0.5 hectares and the *shakhristan*.



Городище X-XII вв. **Увайттепа** в 5 км к с-з от *Ахангарана*. Оно состоит из двух частей: *цитадели*, площадью 0,5 га и *шахристана*.



Гумбаз над источником в Кайнаре. Фото 1929г по материалам М.Е.Массона.

19. АХАНГАРАН. КАЙНАРГУМБАЗИ САРДОБА.

Сардоба – сув омбори, архитектура ёдгорлиги. **Кайнар** қишлоғининг тоғ этагида, Оҳангарондан 8-10 километр масофада жойлашган. У *гумбазсимон* иншоот бўлиб, булоқ устига пишиқ ғиштдан қурилган. **Кайнарғумбаз** эни ва баландлиги қарийб 10 метр. Иншоот тагига йирик тошлар ётқизилган унча чуқур бўлмаган сув сақлагични ҳосил қилган, ундаги сув *гумбаз* деворларигача тақалиб туради. Шимоли-шарқий қисмида арксимон қиравериши бор. Жануби-шарқий ва жанубий томонларида 5 та дарча мавжуд. Ғарбий дарча остидан сув оқиб чиқади, бу ердан булоқ суви ташқарига оқади. *Сардобанинг* қачон қурилгани аниқ маълум эмас, чамаси XVIII – XIX аср бошларида бунёд этилган бўлса керак, чунки бу даврда Фарғонадан Тошкентга гавжум тоғ йўли ўтган. Археологик ёдгорлиги - *каравансарой сардобага* яқин бўлиб.

Сардоба - водохранилище, архитектурный памятник. Расположен в предгорьях в селении **Кайнар**, в 8-10 км от г. Ахангарана. Это купольная постройка – *гумбаз*, выложенная из жженого кирпича, возведенная над источником. **Кайнар-гумбазу** имеет почти 10 м в диаметре и столько же в высоту. Основание постройки сложено из крупных камней и образует собой неглубокий резервуар, вода в котором подходит вплотную к стенкам *гумбазу*. В северо-восточной части - арочный вход. С юго-восточной и южной стороны - 5 световых окон. Из-под западного окна сток, откуда вода родника вытекает наружу. Рядом с *сардобой* был расположен *каравансарай* - это археологический памятник, представляющий собой в настоящее время большой холм. Время возведения *сардобы* и *каравансарая* точно не установлено, по-видимому, XVIII- нач.XIX в, т.к. в это время здесь проходила оживленная горная дорога на Ташкент из Ферганы.

Sardoba is a water basin, architectural monument. It is located in the foothills in the village *Kainar*, 8-10km from *Akhangaran*. It is a dome construction – *gumbaz* laid out of burnt brick and erected above a water spring. *Kainargumbazi* has almost 10m in diameter and as much in height. The basis of the construction is combined from large stones and forms a shallow tank, in which the water approaches closely to the walls of the *gumbaz*. Its northeast part has an arch entrance. The southeast and southern sides have 5 light windows. From under the western window there is a drain, whence the water of the spring follows outward. The time of the *sardoba* construction is not defined precisely, apparently, it dates back to the XVIIIth – the beginning of the XIXth centuries because at that time there passed the brisk mountain trade road from Fergana to Tashkent. At a short distance, the *karavansarai* was located near the *sardoba*. *Karavansarai* is a archaeological monument.





20. АХАНГАРАН. КАРАХТАЙ ПОСЕЛЕНИЕ.

Умрзоков кўчасидаги “Булоқ” маҳалласида шаҳарлик бир бадавлат одамнинг анъанавий уйи сақланиб қолган. “Қозибува Абди уйи” деб аталувчи бу уй 1900–йилларда қурилган. Уйнинг киравериш қисми – дарвоза тепасидаги синчдан қурилган болаҳона ўймакор устунли, пирамонли бўлиб, шифтига гул солинган. Деворнинг ич томонига занжирсимон ва ўсимликсимон нақшлар ичига олинган безакли ганч панеллар ёпиштирилган.

“Чашма” муқаддас ўрмони қарийб 10 гектар майдонни эгаллаб, кичик сой ҳосил қилувчи булоқлар атрофини қоплаган. Мазкур ҳудудда Номсиз тепалик, археологик объект – қадимий қасаба бўлиб, энг юқори қисмига 1941–1945 йиллардаги урушда ҳалок бўлганлар хотирасига ёдгорлик ўрнатилган.

Тут маҳалласида “Қорахитой қадамжойи” муқаддас обида – “Хизрнинг оёқ изи” тушган тош ва улуғланадиган эски қабрлар мавжуд.

In the *makhallya* “*Bulak*” on the Umurzakov Street there has been well preserved a traditional apartment house of the prosperous townsman – a house of *Kazibuva Abdi*. The house was built in the 1900s. The entrance part – a wooden balcony above a gate with carved racks, eaves and caisson painted ceiling has been well preserved, too. The internal wall is decorated with modeled *ganch* panels framed with *zandjara* and vegetative patterns.

The sacred grove “Chashma” with the area of about 10 hectares expanded on the water-springs that form a little river. In its territory there is *Bezymyannoe tepe*, a stele is established on its top to memories of the soldiers lost in the 1941–1945s.

In the *makhallya Tut* there is a sacred place “*Kadamjoi Karakhtai*” – a stone with “a footprint of a person – a *trace khyzra*” and esteemed old tombs.

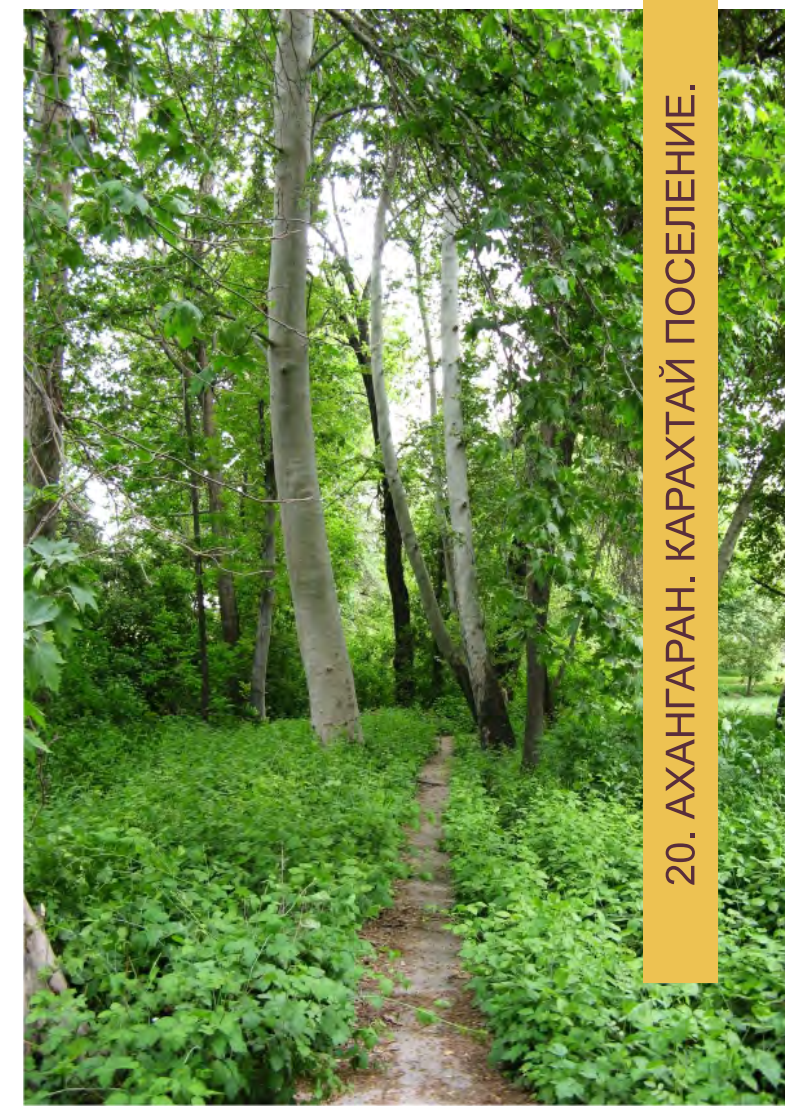


Усадьба нач. 20в.



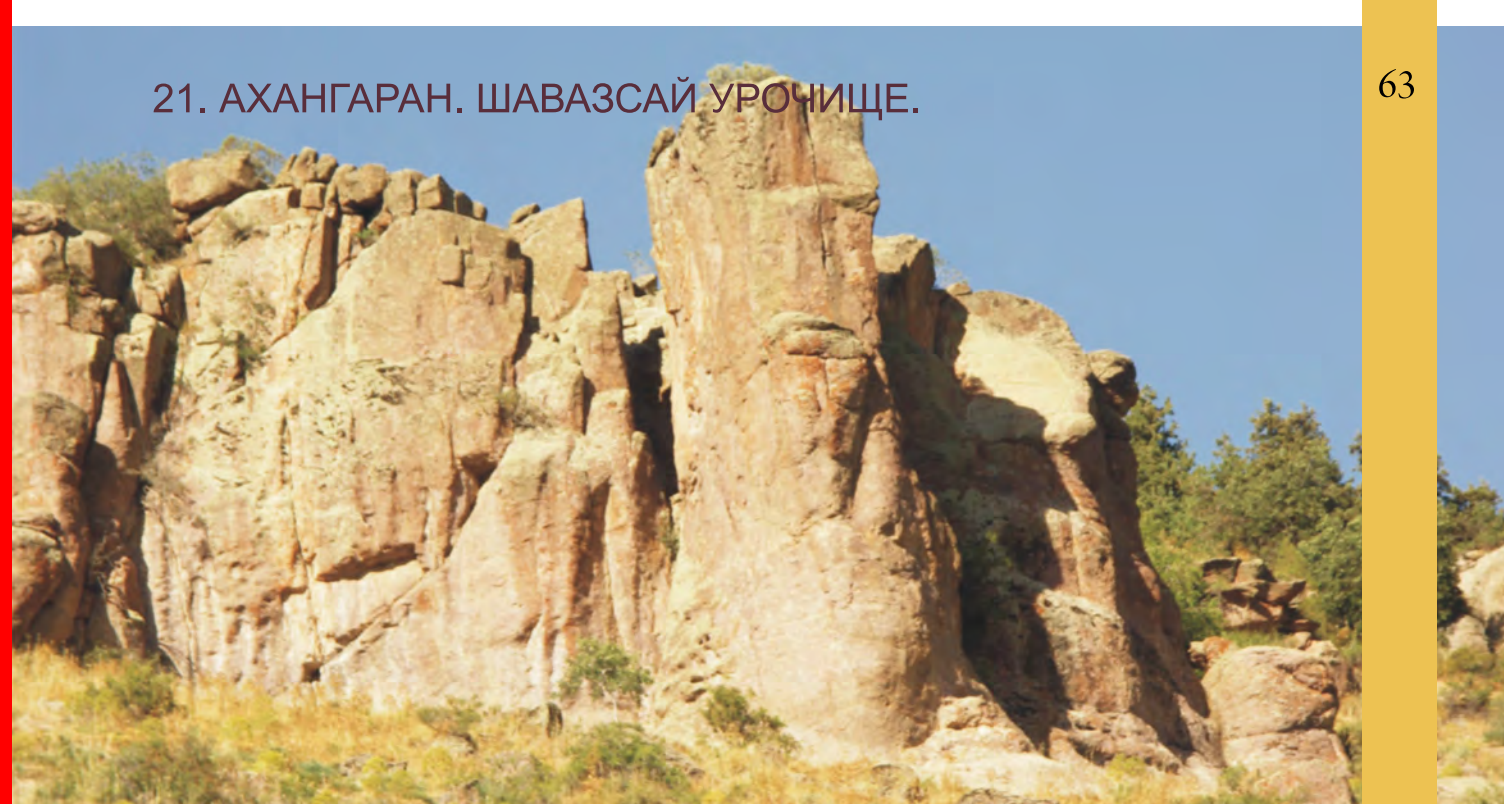
Камень с отпечатком « след хызра»-35см длиной

В махалле “Булак” находится традиционный жилой дом зажиточного горожанина – дом *Казибува Абди*. Дом был построен в 1900-х гг. Сохранилась входная часть – деревянный балкон над воротами с резными стойками, карнизом и кессонированным расписным потолком. Внутренняя стена декорирована лепными ганчевыми панелями, обрамленными занджарой и растительным орнаментом. Священная роща “*Чашма*” площадью около 10га, разрослась на родниках, образующих небольшую реку. На территории находится *Безымянное тепе*, на вершине которого установлена стела памяти погибшим воинам в 1941–1945гг. В махалле *Тут* находится святое место *Кадамжой “Карахтпийский”* – камень с отпечатком «ноги человека – след хызра» и почитаемые могилы.





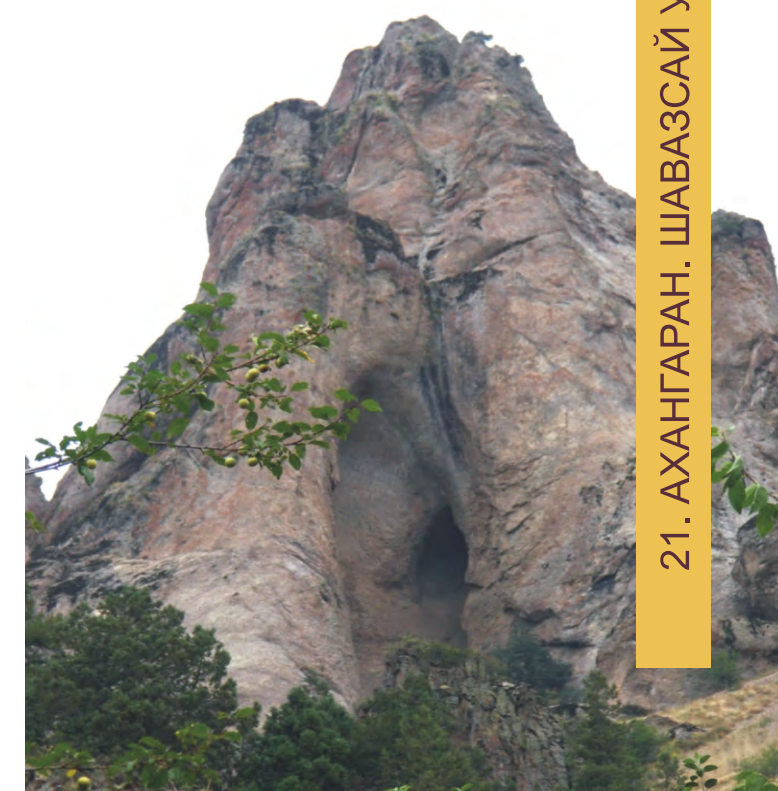
21. АХАНГАРАН. ШАВАЗСАЙ УРОЧИЩЕ.



Шавазсай - правый приток в среднем течении реки Ахангаран. Эти заповедные горы прекрасны во все времена года. Берега сая, то спокойного, то бурно стекающего, играющего на солнце хрустальными серебристыми струями покрыты зарослями различных деревьев и кустарников. Это алыча и боярышник, дикая яблоня и шиповник. По склонам гор взбегают величественные вечнозеленые арчевые леса. Путешествуя по заповеднику Шавазсай, любуясь окружающей первозданной природой понимаешь насколько богат растительный и животный мир Узбекистана.

Шавазсай - правый приток в среднем течении реки Ахангаран. Эти заповедные горы прекрасны во все времена года. Берега сая, то спокойного, то бурно стекающего, играющего на солнце хрустальными серебристыми струями покрыты зарослями различных деревьев и кустарников. Это алыча и боярышник, дикая яблоня и шиповник. По склонам гор взбегают вечнозеленые арчевые леса. Путешествуя по заповеднику *Шавазсай*, любуясь окружающей первозданной природой, понимаешь, насколько богат растительный и животный мир Узбекистана.

Шавазсай - правый приток в среднем течении реки Ахангаран. Эти заповедные горы прекрасны во все времена года. Берега сая, то спокойного, то бурно стекающего, играющего на солнце хрустальными серебристыми струями покрыты зарослями различных деревьев и кустарников. Это алыча и боярышник, дикая яблоня и шиповник. По склонам гор взбегают величественные вечнозеленые арчевые леса. Путешествуя по заповеднику Шавазсай, любуясь окружающей первозданной природой понимаешь насколько богат растительный и животный мир Узбекистана.

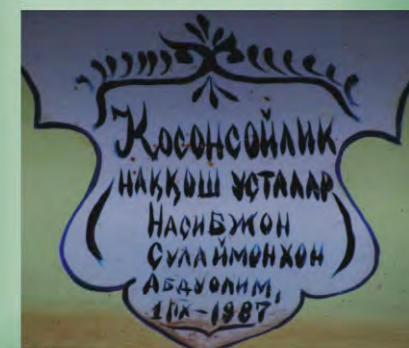
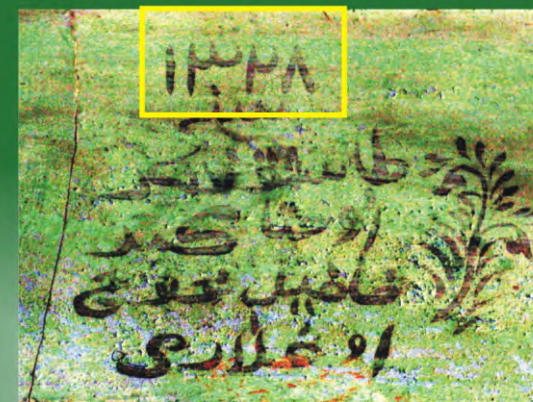




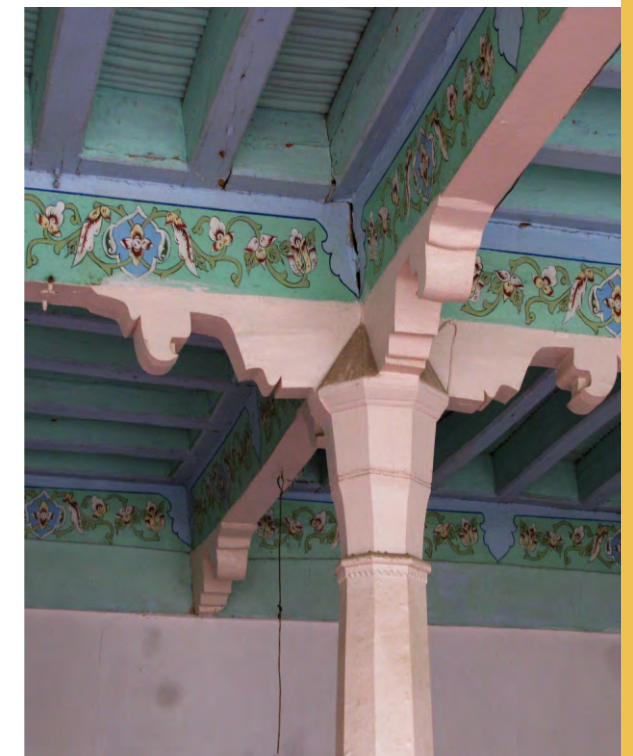
22. ПСКЕНТ. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.

Пскент “Жоме масжиди”. XX аср бошларидаги илк масжид мўъжазгина бинодан иборат бўлиб, қоқ ўртасида бир устун кўтариб турган ясси тахта билан қопланган. Тўсинлардан бирига 1328 *хижрий* деб ёзилган. Бу, эҳтимол, масжиднинг қурилган санаси бўлса керак. У 1910 йилга тўғри келади. Кейинчалик масжиднинг эски биноси атрофига янги иншоотлар: янги қишки масжид ва ёзги *айвон* қурилган. Тўсинда, бундан ташқари, 1987 йил санаси ва шипга безак туширган *устанинг* номи ҳам ёзилган.

Пскентская “Джума мечеть”. Первоначальная мечеть была построена в нач. XXв. Это было небольшое здание, с плоским деревянным кессонированным перекрытием, опирающимся на одну колонну в центре зала. На одной из балок перекрытия написана дата возможного строительства мечети - 1328г *хиджры*, что соответствует 1910г. Позднее старое здание мечети было обстроено новыми сооружениями: новая зимняя мечеть и летние *айваны*. Также на балке есть дата “1987г” и имя *усто*, который расписывал плафоны потолков.



“Djuma Mosque” of Pskent. Initially the *Mosque* of the beginning of the XXth century was a small building overlapped with a flat wooden caisson overlapping leaning onto one column in the center. One of beams of the overlapping has the date of possible construction of the Mosque – 1328 of *hidjra*, which conforms to 1910. Later the old building of the *Mosque* was supplemented with new constructions: a new winter mosque and summer *aivans*. Also the beam has the date 1987 and the name of the master-*usto* who painted plafonds of the ceilings.





Керамика 17в.

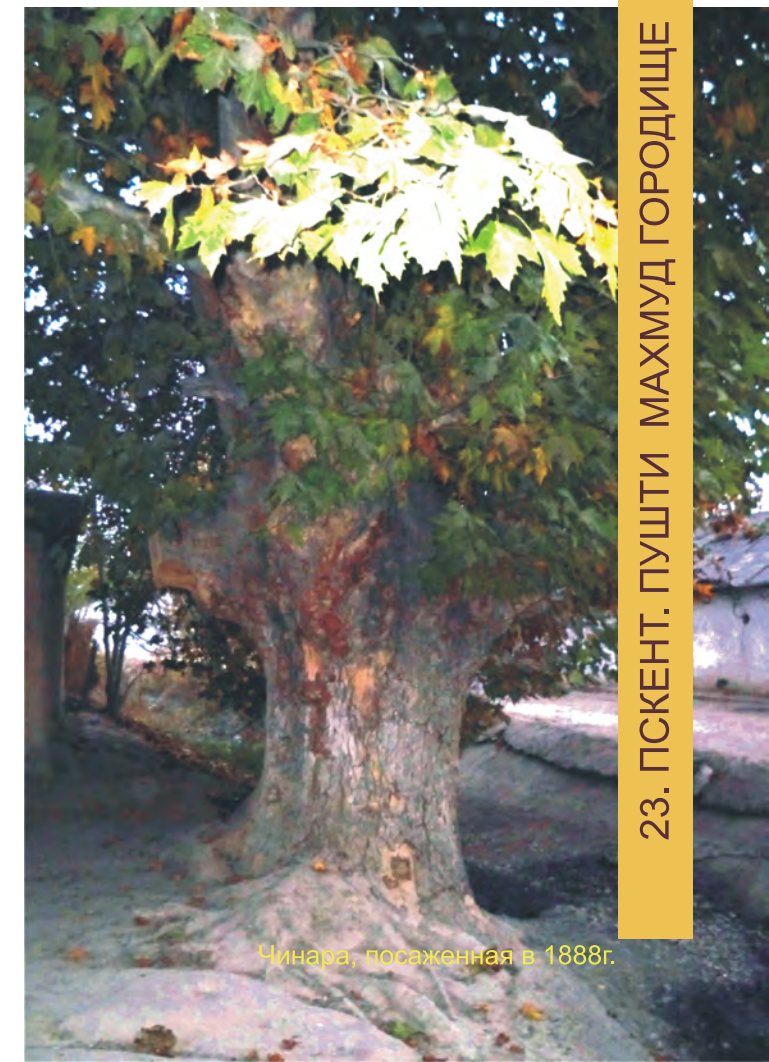
Мечеть КАРАХОДЖА, 19-20вв.

23. ПСКЕНТ. ПУШТИ МАХМУД ГОРОДИЩЕ

Ҳозирги Пскентнинг жанубий қисмида *Пушти Маҳмуд* кўҳна шаҳри жойлашган. У *Боло пушти* деб ҳам аталган. *Эски Пскент* ўрта аср *Илоқ шаҳри Бискет* билан айнан деган фикрлар ҳам мавжуд. У Тошкент-Фарғона карвон йўлида жойлашган. Бу шаҳар X аср географик асарларида тез-тез тилга олинади. Ёдгорлик шимол, ғарб ва жануб томондан 20 метр чуқурликка эга бўлган жарлар билан ўралган. Шарқ томондан – ҳозирги ариқнинг қуруқ ўзани билан чегараланган. Эҳтимол, шимолий ва ғарбий жарлар бир вақтлар шаҳарни бўлиб турган бўлиши мумкин. Кўҳна шаҳар шарқий қисмининг марказида 8-10 метр баландликдаги тепалик – ҳукмдор кўрғони кўзга ташланади. Шаҳар асосан VI аср охири – XIII асрда фаолият кўрсатган. Ёдгорликнинг умумий майдони 10 гектардан зиёд. Жануби-шарқий қисмини ҳозирда *Сўгалли тепа* қабристони эгаллаган, шимоли-шарқий томонида эса эски *Қорахўжа* қабристони мавжуд.

В южной части современного Пскента расположено городище *Пушти Махмуд-Боло Пушти*, - *Старый Пскент*. Оно отождествляется со средневековым илакским городом *Бискет*, что располагался на караванной дороге Ташкент – Фергана. Основной период существования - к. VI-XIII вв. Город часто упоминался в географических сочинениях X века. Памятник ограничен с севера, запада и юга оврагами глубиной до 20 м. С восточной стороны - сухим руслом современного арыка. Возможно, северный и западный овраги это - рвы, разделявшие некогда город. В центре восточной части городища выделяется возвышенный участок 8-10 м - *цитадель*, замок правителя. Общая площадь памятника более 10 га. Юго-восточная часть занята современным кладбищем *Сугалликата*, а северо-восточная – кладбищем *Караходжа с одноименной мечетью*.

The site of ancient settlement *Pushti Makhmud* is located in the southern part of modern Pskent. *Pushti Makhmud* has other names *Bolo Pushti*, - *Old Pskent*, it is identified with medieval Ilak town of *Bisket* that settled down on the caravan road Tashkent – Fergana. The city was often mentioned in the geographical compositions of the Xth century. The monument is limited from the north, west and south by 8-20m deep ditches. From the east side it is limited by a dry channel of a modern *aryk* (artificial water channel). Probably, the northern and western ravines are ditches that divided city a while ago. The governor's palace, a raised site of 8-10m – a *citadel*, is allocated in the center of the eastern part of the site of ancient settlement. The main period of existence of the city dates back to the VIth-XIIIth centuries. The total area of the monument is more than 10 hectares. The southeast part of the monument is occupied by a modern cemetery *Sugallikata*, and its northeast part – by an old cemetery *Karakhodja*.



Чинара, посаженная в 1888г.



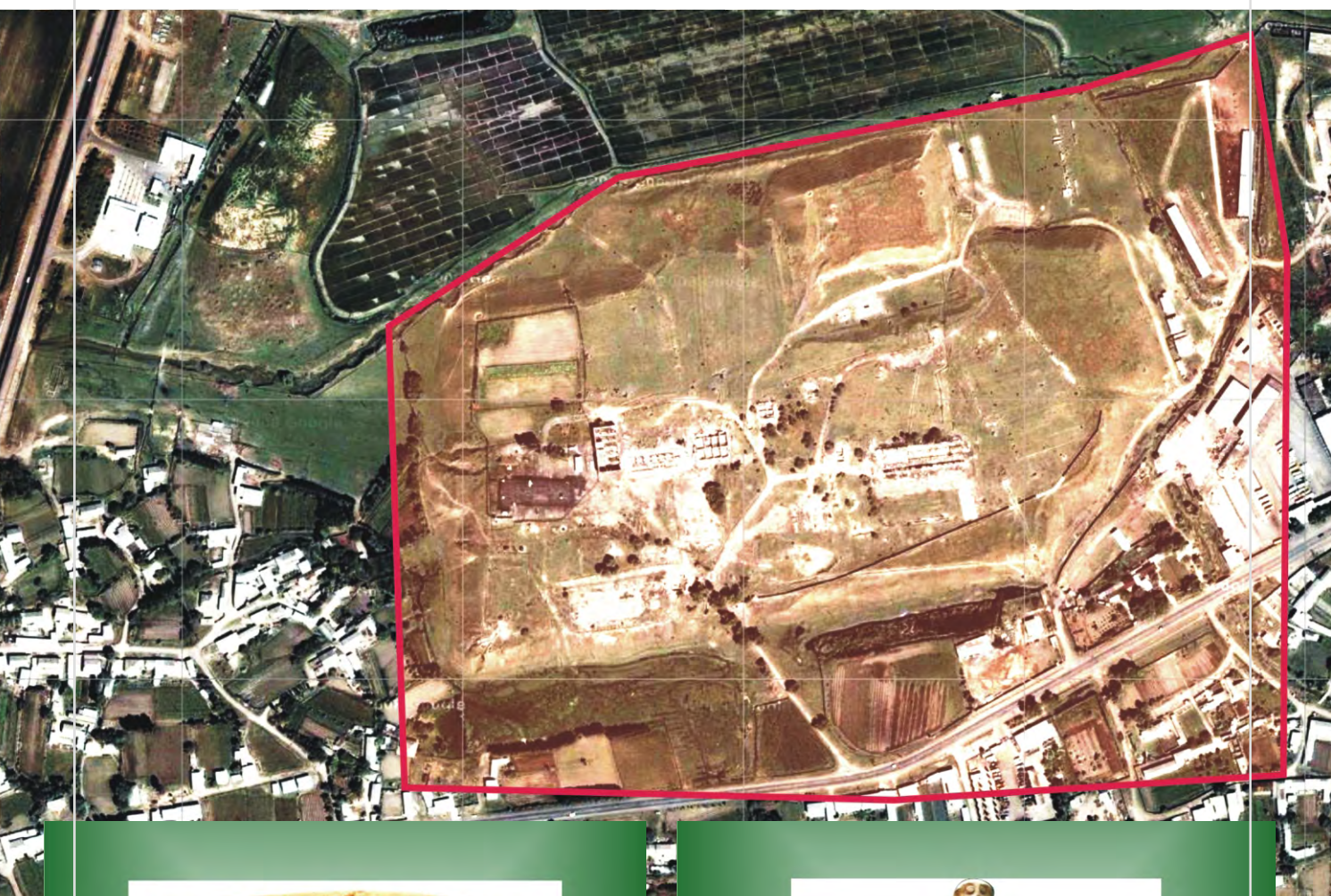
24. ТОЙТЕПА. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.

ХІХ аср охирида бу ерда кичкинагина *Худоёрхон* масжиди қурилган. 1950 йилда эски масжиднинг сақланиб қолган тархи бўйича уч хонақоҳли янги масжид барпо этилди. Унинг олд икки томонини ёғочдан ишланган нақшинкор ойнабандлар безаб турибди. Бундай безаклар ҳозиргача сақланиб қолган. Ҳозирги *Жоме масжиди* мажмуаси 1998 йилда қурилган. Мажмуа ички ҳовли атрофида бунёд этилган бўлиб, илгариги барча биноларни ўз ичига олади. Пешток ва минора янгидан қурилган.

At the end of the XIXth century a small mosque of *Khudoyarkhan* was built on this place. In 1950 a new three-hall mosque was erected on the preserved fundament of the old mosque. Decorative wooden booths – lanterns of delicate work decorated the facade of this building on its two sides. These booths were kept to this day. The complex of the modern “*Djuma Mosque*” was built in 1998. The complex is formed around a courtyard, it includes all earlier buildings; a portal and a high minaret were additionally built to it.

В конце ХІХ в. на этом месте была построена небольшая *мечеть Худоярхан*. В 1950-е гг. была возведена новая трехзальная мечеть с сохранением планировки старого здания. Фасад этого сооружения по двум сторонам украшали декоративные деревянные киоски – фонари искусной работы. Эти киоски сохранились, по сей день. Современная “*Джума-мечеть*” возведена в годы независимости Узбекистана. Комплекс сформирован вокруг внутреннего двора, в него включены все ранние здания, пристроен портал и высокий минарет.





Ассуарии-костехранилица зороастрийцев III-Vвв.

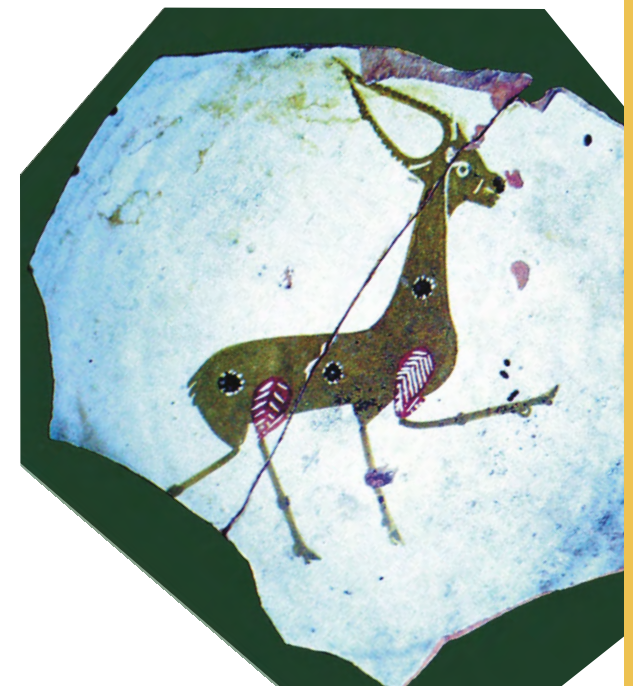


25. ТОЙТЕПА. УЛЬКАНТОЙТЕПА - НУКЕТ ГОРОДИЩЕ.

Улкантўйтепа кўхна шаҳри - ўрта аср *Новкат* шаҳри *Тўйтепа* шаҳрининг шимоли-ғарбий чегарасида. Новкатнинг атроф-тевараги билан биргаликда умумий майдони шаҳар барқ уриб ривожланган даврда қарийб 180 гектар бўлган. *Қўрган* - ҳукмдор саройи *шаҳристонининг* шимолий қисмида жойлашган ва ердан 20 метр баландда қад кўтариб туради. *Шаҳристон* минорали қалъа девори ҳамда ҳандақ билан ўралган. Тўргала томон ҳар бирининг марказида дарвоза жойлашган. *Рабод шаҳристон* майдонини уч томондан ўраган, ғарб ва шарққа 400 метр, жанубга 1000 метрга чўзилган. Шарқий қисми ҳозирда замонавий қурилишлар билан банд. Шаҳар III-V асрлардан X-XII асрларгача фаолият юритган. Бу даврда *Новкат* йирик савдо-хунармандчилик марказига айланган ва географик асарларда у катталиги жиҳатидан *Илоқнинг* иккинчи ўриндаги шаҳри сифатида баён этилади. Бу ерда XI аср тиббиет - олими *Шарафуддин Абу Абдуллах Мухаммад ибн Илокий* яшаган.

Городище *Улькантойтепа* – средневековый город *Нукет*, один из крупных городских центров *Илака*, расположен на северо-западной окраине города *Тойтепа*. Период существования города с III—V вв. по X — XII вв. Площадь *Нукета* с пригородами в момент его наивысшего расцвета составляла не менее 180 га. Это *цитадель*, возвышающаяся на 20 м, *шахристан* и *рабад*. *Шахристан* был обнесен крепостной стеной с башнями и окружен рвом. *Рабад* охватывал площадь *шахристана* с трех сторон. На запад и восток он простирался на 400 м, а на юг – 1000 м. Восточная часть сейчас занята современной застройкой. В XI-XII вв *Нукет* становится столицей *Илака*, крупным торгово-ремесленным центром. Возможно здесь жил один из знаменитых ученых-медиков XI века *Шарафуддин Абу Абдаллах Мухаммед ибн ал-Илаки*.

The site of ancient settlement *Ulkantoitepa* is the medieval city of *Nuket*, one of the largest city centers in *Ilak*, which is located on northwest suburb of the city of *Toitepa*. The period of existence of the city lasts from the IIIrd -Vth centuries up to the Xth -XIIth centuries. The total area of *Nuket* with its suburbs at the time of its highest blossoming made not less than 180 hectares. The *citadel*, which includes the palace of the governor, is located in the northern part of the *shakhristan* and rises up to 20 m from the bottom. The *shakhristan* was enclosed by fortification walls with towers and was surrounded by a deep ditch. In the center of each of the four sides there was a gate. The *rabad* enclosed the area of the *shakhristan* from three sides: it stretched for 400m to the west and east, and to the south – for 1000m. Its eastern part is now under construction for a new modern building. In the 1Xth -XIIth centuries *Nuket* even becomes its capital of *Ilak*, turns to a large trade-and-craft center. It is quite possible that one of the world-famous doctor-scientists of the XIth century, *Sharafaddin Abu Abdallah Mukhammad ibn al-Ilaki*, lived in here.



Фрагмент глазурованной чаши с изображением созвездия "Козерога" 11в



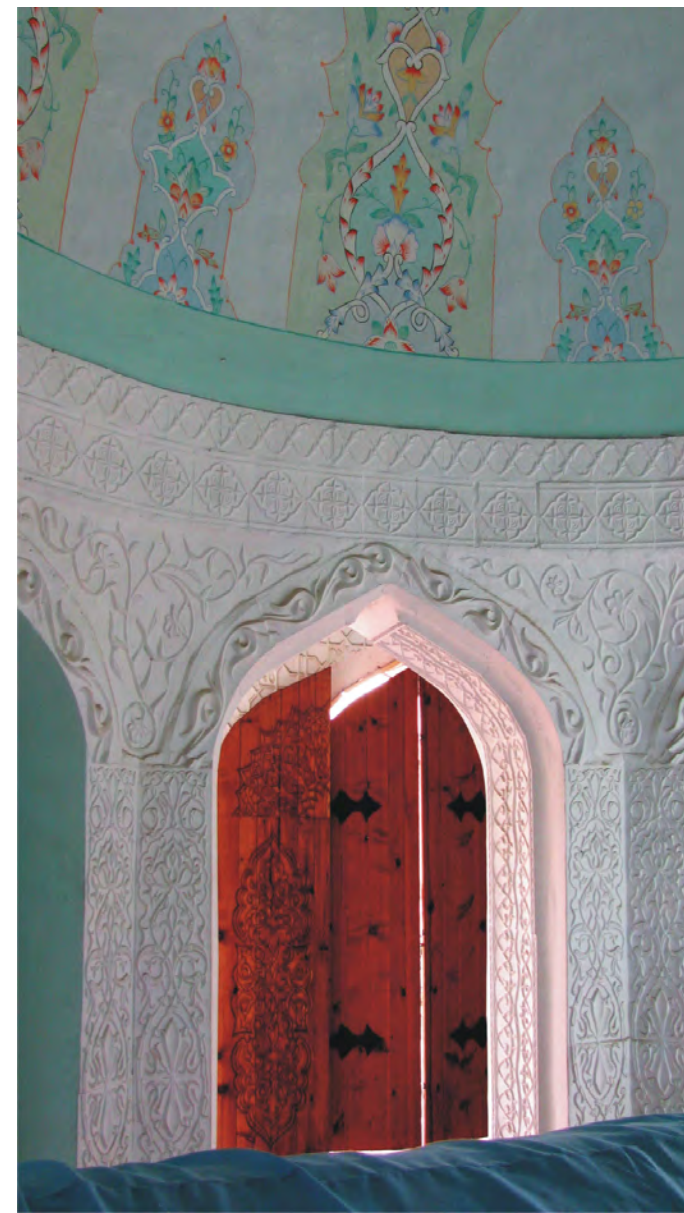
26. ТОЙТЕПА. АХТАМ САХОБА ЗИАРАТГОХ.

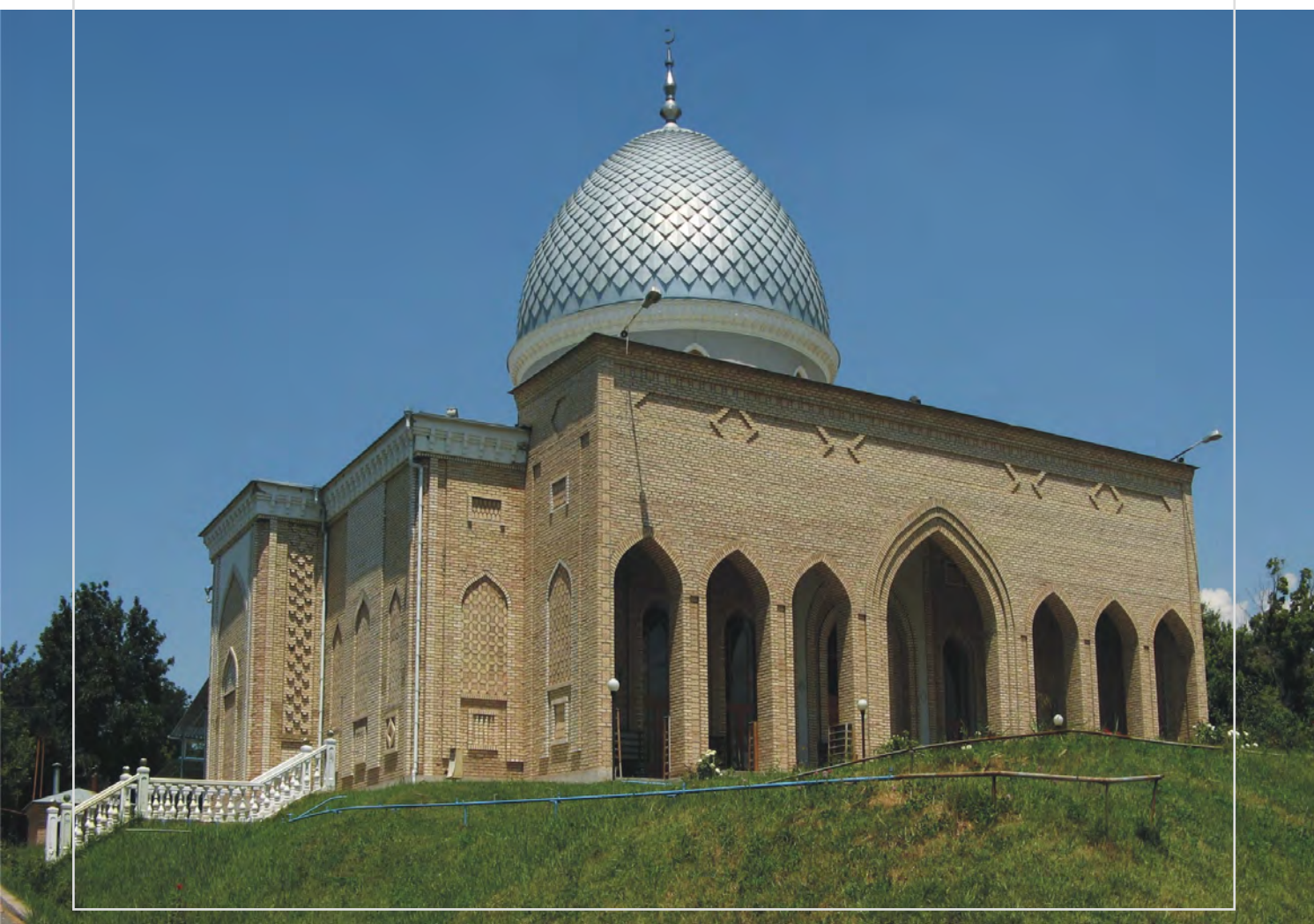
Эски қабристон ҳудудида авлиё *Ахтам Саҳобанинг* эски қабри ўрнида “Олтин мерос” жамғармаси 1986 йилда мемориал мажмуа бунёд этган: *сағана* устига макбара, ҳовуз ва киравериш портал қурилган. Макбаранинг ички томони ганч ўймақорлиги билан безатилган, гумбазнинг ички юзасига анъанавий услубда безак туширилган – гул ва баргларга бурканган поялардан осилиб тушган ўсимлик нақшлари билан тўлдирилган медалёнлар. Бу ерда эски тош - *кайрок* булади.

In 1986 the organization “Oltin Meros” built up the memorial complex: the mausoleum above esteemed *sagana*, *hauz* and an entrance portal in the territory of an ancient cemetery on the place of the old tomb of Saint *Akhtamt Sakhob*. The mausoleum interior is decorated with *ganch* engravings: the inner surface of the dome is painted in the traditional style – medallions filled in with vegetative ornaments of scrolled stalks with flowers and leaves. Outside the mausoleum lies sepulchral stone – *kairak*. It was found near the old burial place.



На территории старинного кладбища, над святой *саганой* праведника *Ахтاما Сахоба* в 1986г организацией “Олтин Мерос” был построен мемориальный комплекс: мавзолей, *хауз* и входной портал. По местной легенде святой пришел из Аравии, он был “дядей” Мухаммеда и захоронен был здесь в 730 году. Вода хауза и расположенного рядом родника считается лечебной. Интерьер мавзолея создан в традиционном стиле: резьба по ганчу, роспись растительным орнаментом из свивающихся стеблей цветов и листьев по голубому фону. У входа помещен надгробный камень - *кайрак*, найденный при реконструкции территории вокруг почитаемой саганы.



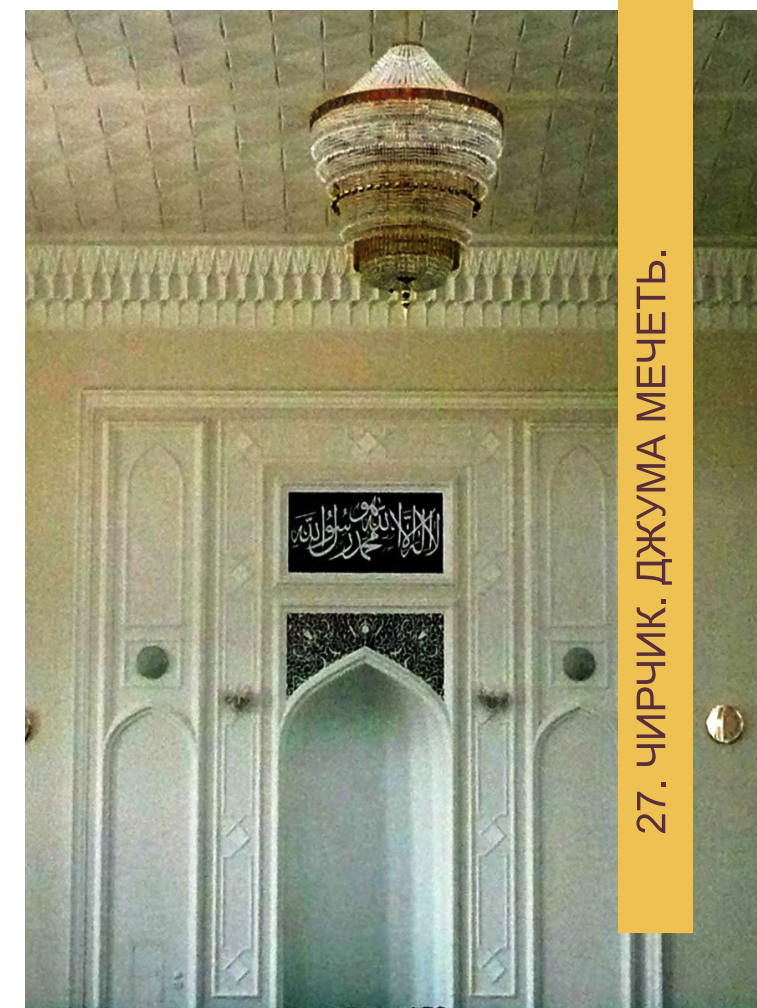


27. ЧИРЧИК. ДЖУМА МЕЧЕТЬ.

Бўзсув соҳилидаги тепаликда шаҳар *масжидининг* мухташам биноси қад кўтариб турибди. Бино 2003 йилда пишиқ ғиштдан қурилган. *Масжид* биносининг олд томони ўймакор ғиштлар билан безатилган. Асосий кираверишда йирик равоксимон етти аркли ичкари айвон жойлашган. *Масжиднинг* ичкари қисмлари юқори сифатли ганч ўймакорлиги намуналари билан безатилган. Масжид бир йўла бир ярим минг нафар намозхон ибодат қилишига мўлжалланган. *Масжид* биноси меъмор Шухрат Кенжаев томонидан лойиҳалаштирилиб қурилган.

На берегу *Бозсу* на холме возвышается монументальное здание городской *Джума мечети*. Здание построено в 2003 г из жженого кирпича. Фасады мечети богато декорированы резным кирпичом. Главный вход - семиарочный глубокий айван в виде большого портала. Строгие интерьеры мечети украшены высококачественной резьбой по ганчу. Вместимость 1,5 тыс. молящихся. *Мечеть* запроектирована и построена архитектором Шухрабом Кенжаевым.

A monumental building of the city *Mosque* towers on a hill at the *Bozsu* riverbank. The building was constructed in 2003 from the burnt brick. Facades of the mosque are richly decorated with carved brick. The front entrance represents a seven-arch deep *ayvan* in the form of a big portal. Strict interiors of the *Mosque* are decorated with a high-quality groove on *ganch*. The Mosque can host 1.5 thousand people. The *Mosque* was designed and built by the architect Shukhrab Kenzhaev.





28. ЧИРЧИК. ГОРОДСКОЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ.

Бино 1942 йилда қурилган бўлиб, дастлаб ундан клуб сифатида фойдаланилган. 1959 йилда бу ерда ўлкашунослик музейи ташкил этилди. 1962 йилда 2-қават – хозирда ҳам фаолият олиб бораётган планетарий қурилган. Қисман намойиш этилаётган ноёб сунъий коллекцияларнинг асосий қисми фондларда сақланмоқда. Музейнинг фото архиви ҳам ниҳоятда бой: унда “Тошкент манзаралари” откриткалари коллекцияси, шаҳар ҳаёти ҳамда 1932-1940 йиллардаги “Чирчиқ қурилиши” тарихига доир фото альбомлар мавжуд.

The building was constructed in 1942 and was used as a club. In 1959 the Museum of study of local lore was placed here. In 1962 there was built the second floor – a planetarium that is operating to this day. Except for a unique collection of artifacts partially exposed in the exposition, their big quantity is stored in the funds of the Museum. Also the photo archive of the Museum is rich: the collection of cards “Views of Tashkent”, picture albums about the history of the city and about *Chirchikstroi* in 1932 – 1940s.

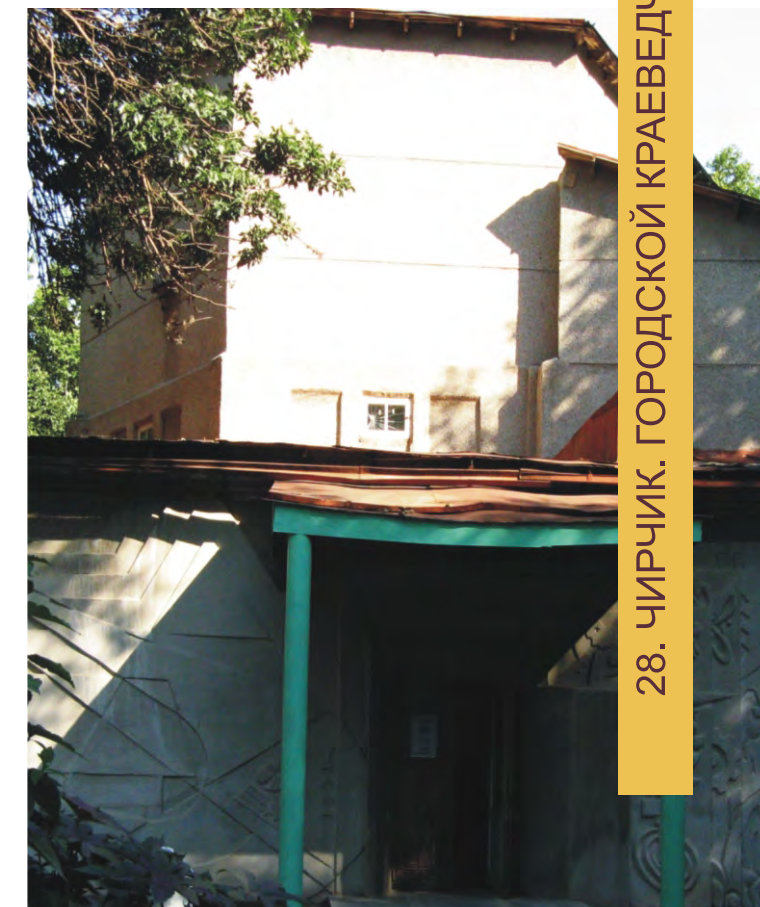
Здание было построено в 1942г. и использовалось как клуб. В 1959 году здесь разместился *краеведческий музей*. В 1962 г был надстроен второй этаж – *планетарий*, действующий по сей день. Кроме уникальной коллекции артефактов, выставленных в экспозиции, большое их количество хранится в фондах. Также богат и фотоархив музея: коллекция открыток «Виды Ташкента», фотоальбомы по истории города и *Чирчик строя* 1932 – 1940-хгг.



Керамический сосуд 3-5 вв



Кайрак (надмогильный камень), 17в



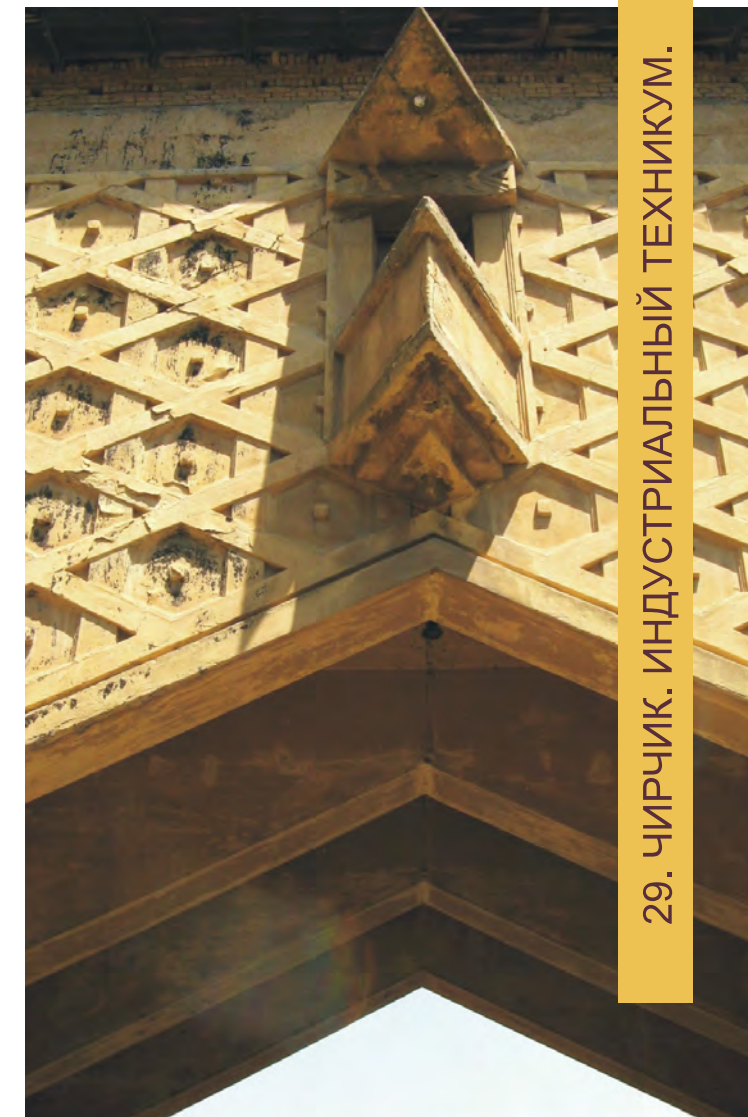


29. ЧИРЧИК. ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ ТЕХНИКУМ.

У 1934 йилда қурилган *Чирчиқдаги* илк кўп қаватли бинодир. Кейинчалик – 1934 йил охиридан то 2009 йилга қадар ундан ўқув биноси сифатида фойдаланилди. Бино миллий меъморчиликнинг ноёб конструктив ва безакли элементларидан фойдаланган ҳолда конструктивизм услубида қурилган. Асосий киравериш – кенг учбурчак аркдан иборат. Аркдан ўтиб, сув ҳавзали ички ҳовлига ўтилади. Бино ерининг жанубдан шимолга томон кескин пасайиш қисмидаги канал бурилишида жойлашган. Шу сабабли шимолий ва шарқий томонлар олд қисмида пастки қават пайдо бўлган. Мазкур пастки қават дераза – икки қатор иллюминаторлар билан ёритилади. Чамаси меъмор бу билан олға томон сузаётган кемани тасвирламоқчи бўлган.

It was the first multi-story building constructed in *Chirchik* in 1934. Subsequently starting from 1930 and till 2009 the building was used as an educational construction. The building is constructed in the style of constructivism with use of unique constructive and decorative elements that carry features of the national architecture. The main entrance is a wide-drift triangular arch. Having passed through the arch, we get to a courtyard with a swimming pool. The building is located on a bend of the channel with sharp difference of the relief from the south to the north. Therefore there appeared a ground floor on the northern and east facades. The ground floor is lit up through the windows – sidelights in two rows. Apparently, the architect created an image of a ship, aspired in the future.

Это первое многоэтажное здание г. *Чирчика*, построенное в 1934г., а с 1940-х гг и до 2009 года здание использовалось, как учебное. Сооружение построено в стиле конструктивизма с использованием уникальных конструктивных и декоративных элементов, также несущих черты национальной архитектуры. Главный парадный вход - широкопролетная треугольная арка. Пройдя через арку, мы попадаем во внутренний двор с бассейном. Здание расположено на излучине канала с резким перепадом рельефа с юга на север, в связи с чем появился цокольный этаж по северному и восточному фасадам. Цокольный этаж освещен окнами – иллюминаторами в два ряда. По-видимому архитектор, создал образ корабля, устремленного вперед.





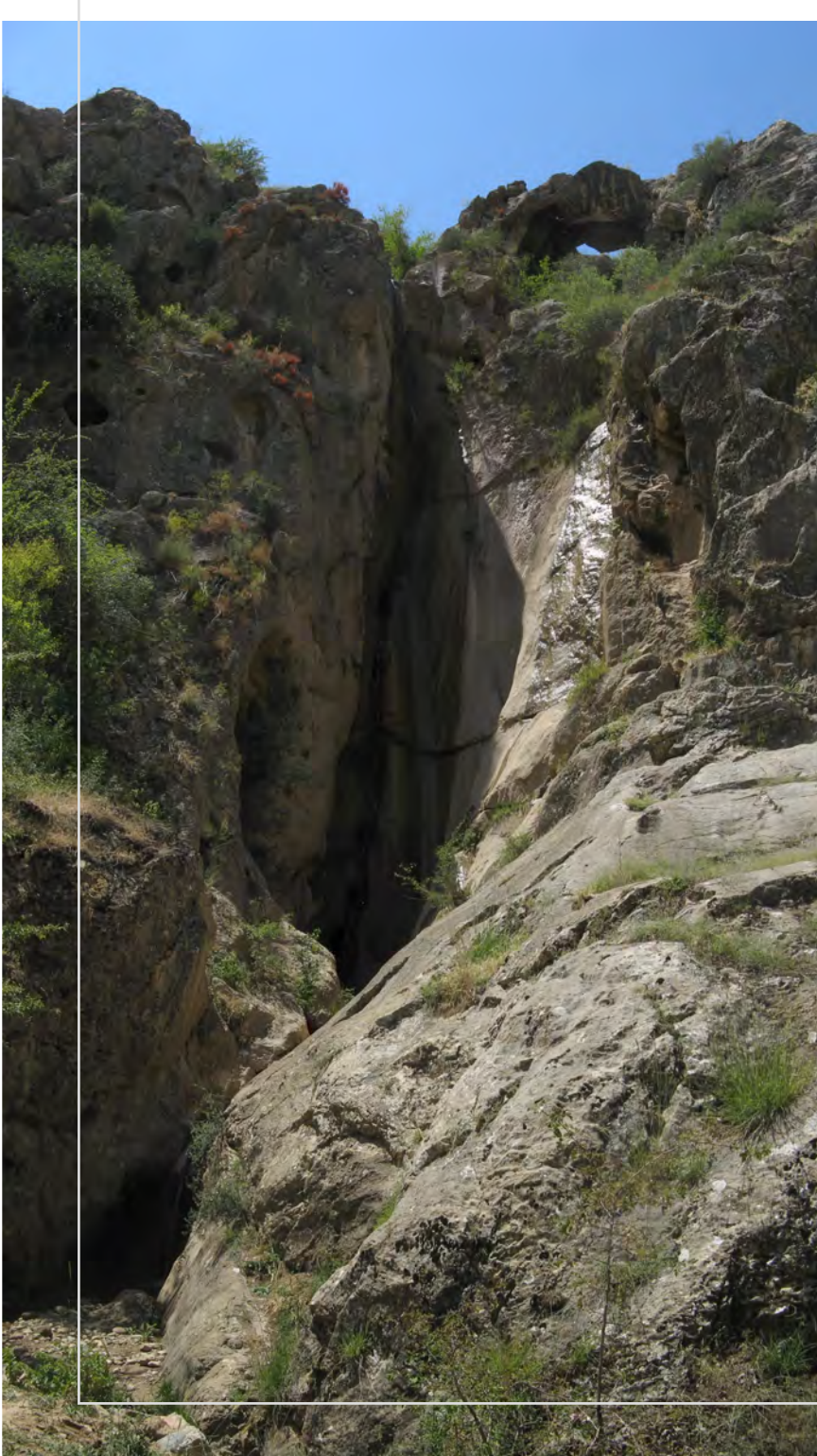
30. ЧИРЧИК. СВЯТО-ГЕОРГИЕВСКАЯ ЦЕРКОВЬ.

Муҳандис *Л.Киселев* раҳбарлигида черков қурилиши 1890 йилда тугалланди ва ўша йилнинг 23 ноябрида **черков** муқаддаслаштирилди. 1911 йили меъмор *А.Маркевич* лойиҳаси бўйича пудратчи *Хўжахон Ҳидоят Ҳожинов* томонидан черков қўнғироқлар минораси қуриб битказилди. Қўнғироқлар минораси ҳам черков гумбази ҳам, бизнинг кунларгача сақланиб қолмаган. Шунга қарамай, у шаҳарнинг ҳам маданий, ҳам тарихий аҳамиятга эга бўлган гўзал қадимий биноларидан бири бўлиб қолмоқда.

Construction of the *Saint George church* under direction of the engineer *L.Kiselyov* was finished in 1890 and on November, 23rd of the same year the **Church** was consecrated. On July, 11th, 1911 the contractor *Khodja-khan Khidoyat Khodzhinov* completed the construction of a bell-tower for the **Church**, under the design-project of the architect *A.Markevich*. The bell-tower was not preserved up to today, nor was the dome of the church. Nevertheless, it remains one of the most beautiful ancient buildings in the city that bears both cultural and historical value.

В 1890 г постройка *Свято - Георгиевской церкви* под руководством инженера Л. Киселева была завершена. 23 ноября этого же года *церковь* была освящена. 11 июля 1911 г подрядчиком *Ходжа-хан Хидоят Ходжиновым* было окончено строительство колокольни при церкви по проекту архитектора *А. Маркевича*. Колокольня до наших дней не сохранилась, также как и купол церкви. Тем не менее, это одно из красивейших старинных зданий города, имеющее как культурную, так и историческую ценность.





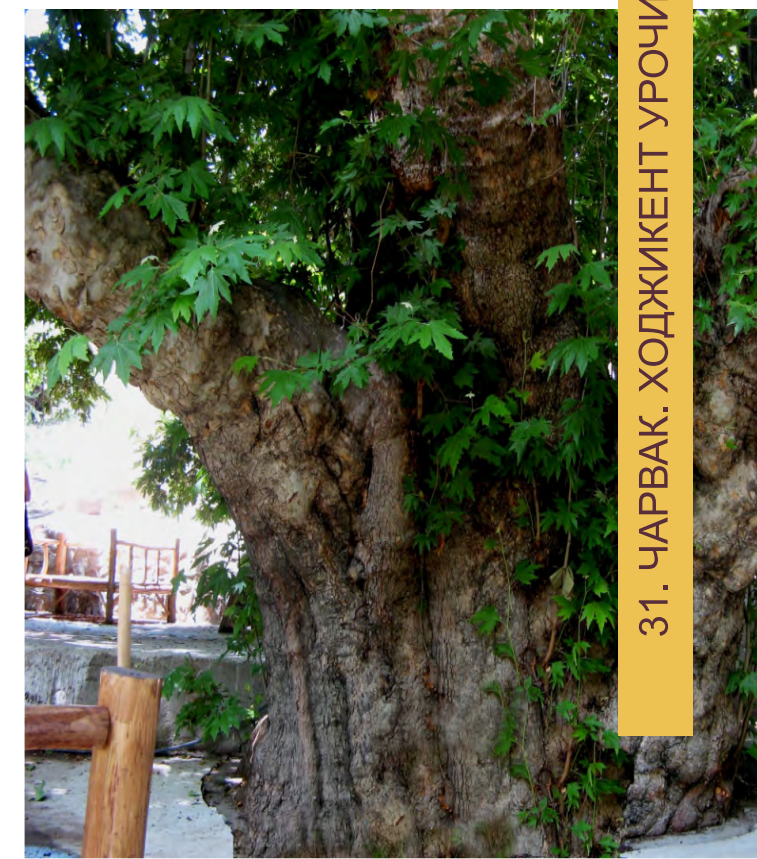
31. ЧАРВАК. ХОДЖИКЕНТ УРОЧИЩЕ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА

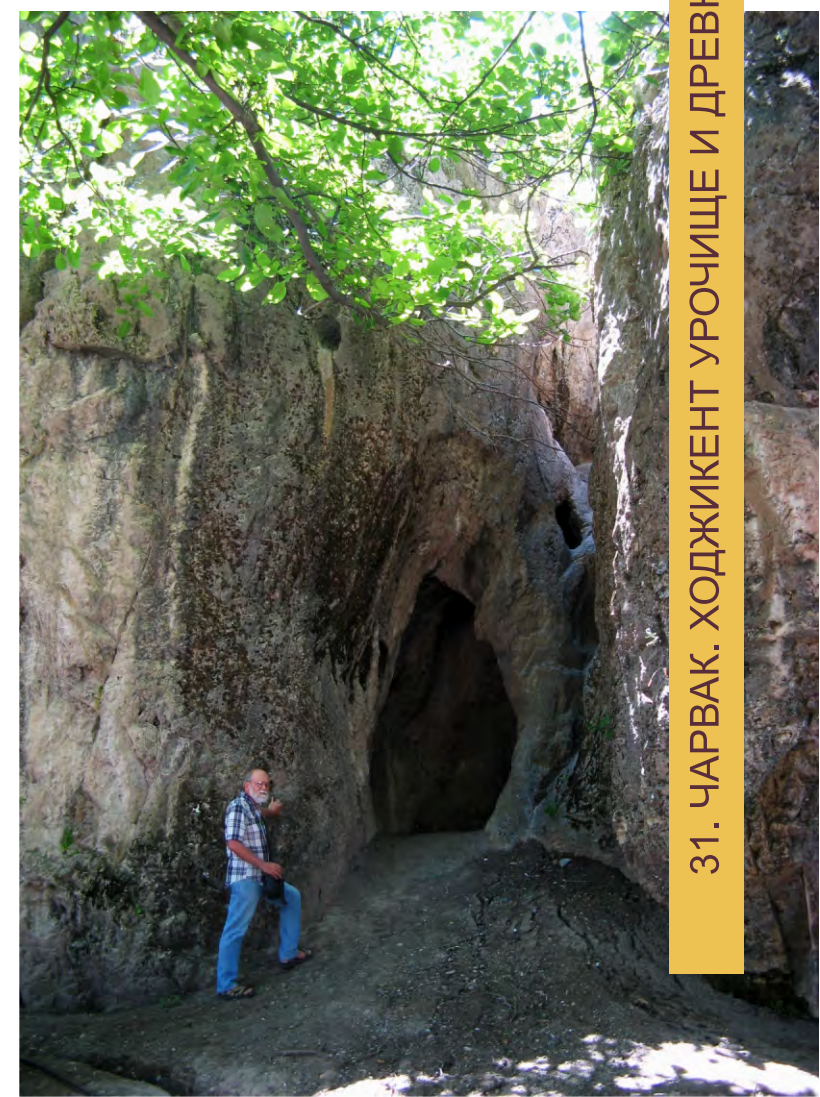
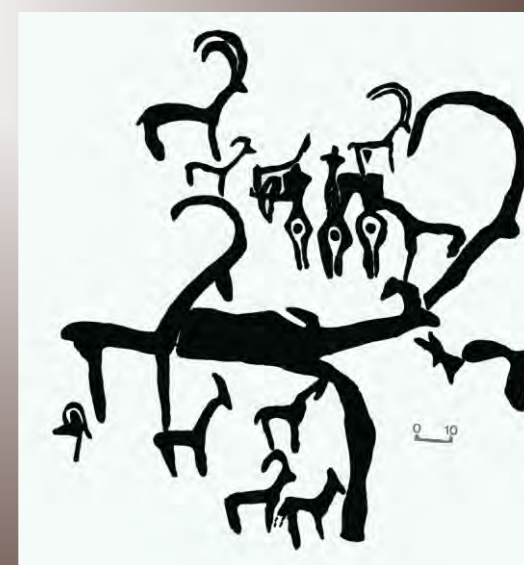
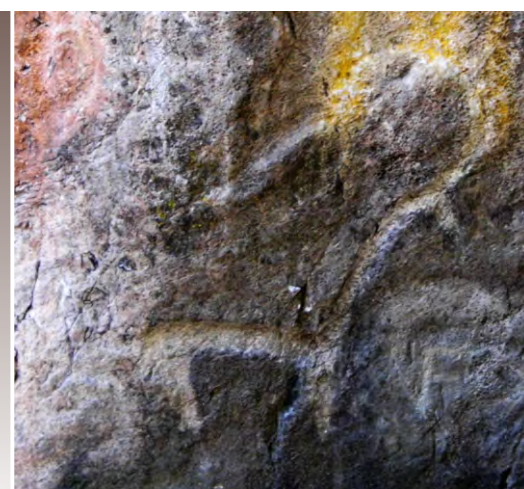
Хўжакент Ўрта асрлар шаҳари (*Хўжакент* бозор боши) аввало *Чирчик* дарёсининг ўнг қирғоғида, қадимги даврларда *Фаргона* ва *Таласга* кетадиган йўл ёқасида вужудга келган. Қадимги ёдгорликларда шаҳар *Харжонкет* деб аталган, аммо XV асрдан бошлаб, шаҳарнинг аввалги номи ўзгарган. Ривоятларга кўра, машхур сўфий **Хўжа Ахрор** шу ерлардан бўлган, шу боис шаҳар *Хўжакент* деб номлана бошлаган. Шаҳарнинг қадимги ғорлар ичидаги кўноқлари *Хўжакент*нинг жанубий-ғарбий қисмидаги тоғ ғояси қошида, муқаддас чинор дарахзори тепасида жойлашган. Мазкур дарахтзорни ривоятларга кўра **Хўжа Ахрорнинг** ўзи 500 йил аввал ўтқизган. Ғорлар ичидаги кўноқлар мустъе давридаёқ (100-40 минг йил аввал) ўзлаштирилган. Петроглифларнинг кўплиги бу ер сажда қилиш, топиниш ва маросимлар ўтказиш макони, маҳаллий аҳолининг муқаддас ибодатхонаси бўлганлигидан далолат

Средневековый Город **Ходжикент** (*городище Ходжикент базар боши*) сформировался сначала на правом берегу реки *Чирчик*, т.к. в древности здесь проходил торговый путь в *Фергану* и *Талас*. В исторических описаниях город назывался *Харджанкет*, но с XV века прежнее название города изменилось. По преданию, знаменитый суфий *Ходжа Ахрар* был родом из этой местности, и город стал именоваться *Ходжикентом*. Древние **пещерные стоянки Ходжикента**, на скальном выступе, выше священной чинаровой рощи. Эту рощу, по местным преданиям, 500 лет назад посадил сам *Ходжа Ахрар*. **Пещерные стоянки** обживались еще в эпоху мустъе (100-40 тыс. лет назад). Скопление **петроглифов** свидетельствует о том, что здесь было культовое место - **святилище** местного племени. Время создания **петроглифов** - эпоха энеолита (IV-III тысячелетие до н.э.) и эпоха бронзы (II-I тысячелетия до н.э.) Привлекательность этого места сохранилась и до нашего времени

THE TRACT OF KHODZHIKENT AND ANCIENT SETTLEMENT SITE

The Medieval Town of *Khodzhikent* (the site of ancient settlement ***Khodzhikent bazaar boshi***) was initially formed on the right bank of the river *Chirchik* because in ancient times there was a trading route leading to Fergana and Talas. In historic descriptions the town was called *Khardzhanket* but starting from the 15th century the previous name of the town has changed. According to legend, the well-known *Sufi Khodzha Akhrar* was born in this land and the town became known as *Khodzhikent*. The ancient *cave settlements of Khodzhikent* are located in the south-western part of *Khodzhikent*, on the rocky ledge above the sacred grove of the plane-trees. This Grove, according to local legend, was planted 500 years ago by *Khodzha Akhrar* himself. **The cave settlements** were inhabited yet in the *Mousterian* epoch (100-40 thousand years ago). Concentration of **petroglyphs** indicates that this place was a cult place – a *sanctuary* – of the local tribe. The creation time of the **petroglyphs** falls to the *Chalcolithic Age* (4th – 3rd millennia BC) and the *Bronze Age* (2nd – 1st millennia BC). The place has kept its unique attraction even until our times.







Каменные изделия, не менее 10-15 тыс.лет

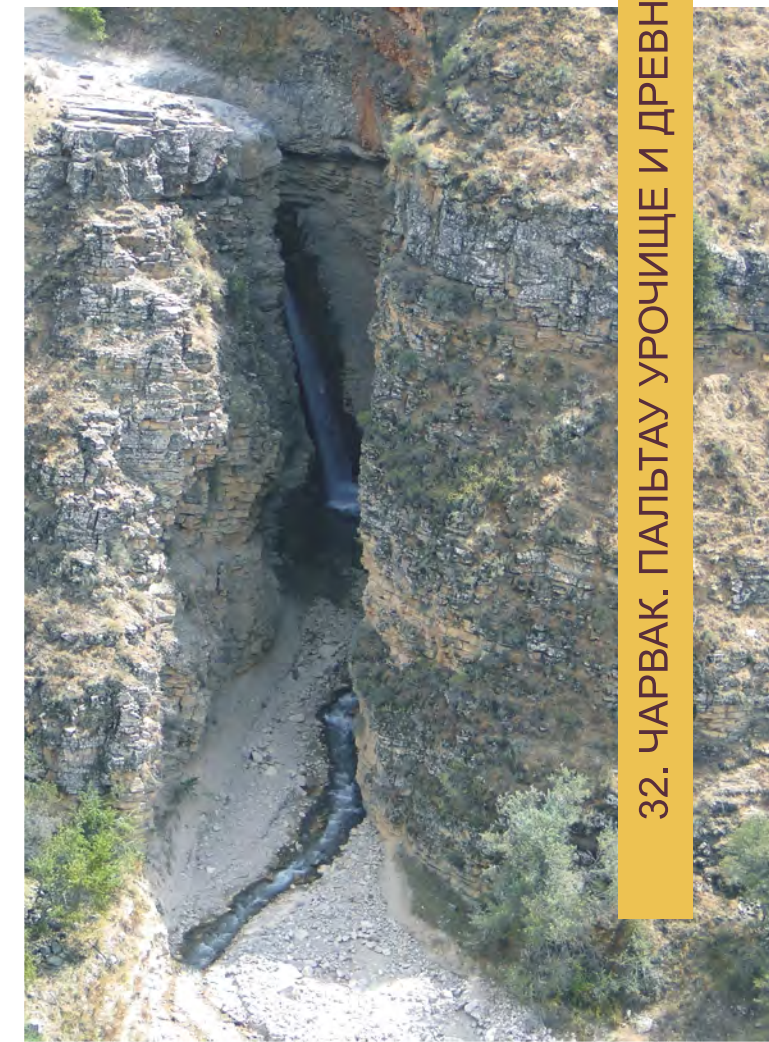


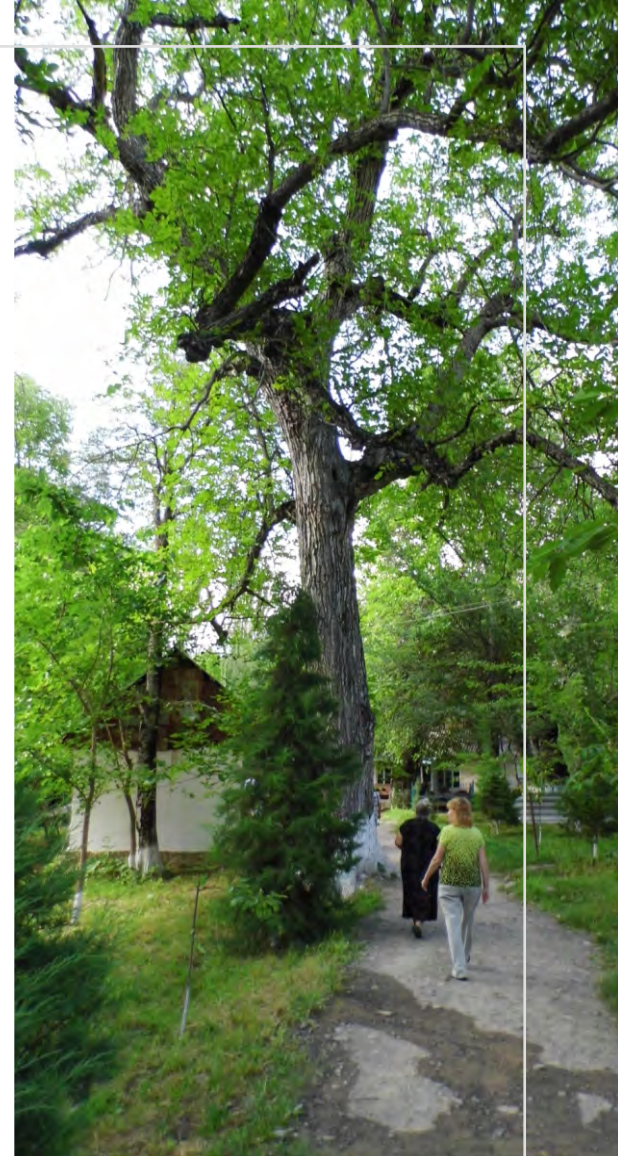
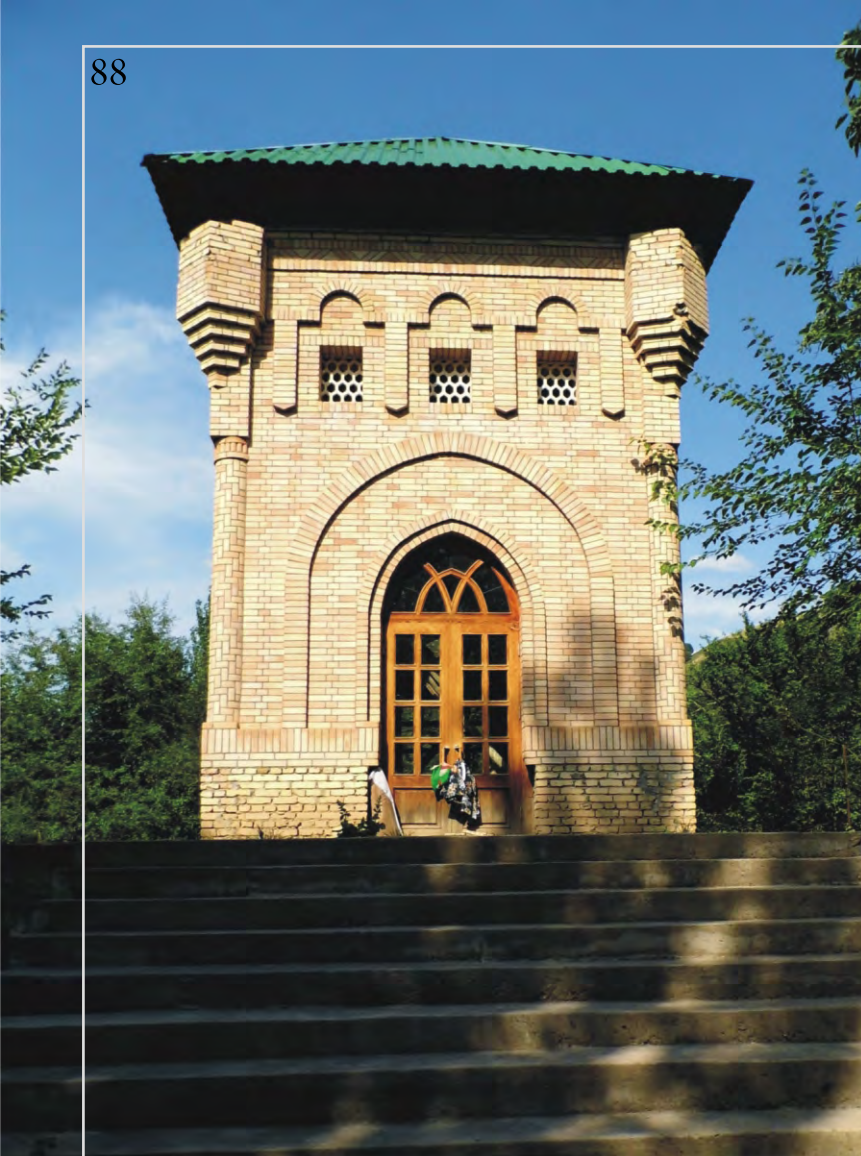
32. ЧАРВАК. ПАЛЬТАУ УРОЧИЩЕ И ДРЕВНЯЯ СТОЯНКА

Палтоғ горлари ва *Обираҳмат гроти* *Бурчмулла* поселкасидан 8 км. атрофида, *Палтоғ* дарёсининг ўнг қирғоғида жойлашган. Иккиярусли ғор қалин оҳақтош қатлами ичида табиий пайдо бўлган. Юқори ярусда 3 хона мавжуд. Пастки ярусда баландлиги – 1 м.дан 8 м.гача бўлган 6 хонадан иборат 150 метрлик анфилада мавжуд. Пастки ярус юқори ярус билан тор ўтиш йўли билан боғланган. Юқори ярусда палеолит давридан бошлаб (50-40 минг йил аввал) то XXасргача одамлар тирикчилик ўтказган. *Обираҳмат* гроти *Палтоғ* ғорларидан 100 м. шимол тарафда шаршара олдида жойлашган. Жуда тор тоғ оралиғидаги дарадан кучли босим билан сув оқиб, 38 метрлик баландликдан пастга тушади. Сув пастга тушиши жойида тоғ қатлами осилиб, грот ҳосил қилади, гротнинг кенглиги 21 метр ва баландлиги 12 метрдир. Бу жойлар эъ қадимги даврлардан бошлаб одамлар томонидан ўзлаштирилиб, археологлар гротнинг ўзлаштирилиши тарихий даврини 125-100 минг йилликдан 40 минг йилликкача қилиб белгилашган.

Пещеры Пальтау и грот Обирахмат расположены в 8 км от поселка *Бурчмулла* на правом берегу реки *Пальтау*. Двухъярусная пещера – природное образование в толще известняка. В верхнем ярусе - 3 зала. Нижний ярус пещеры длиной почти 150 м - анфилада из 6 залов высотой от 1м до 8м. Нижний ярус соединен с верхним узким лазом. От эпохи *палеолита* (50-40 тыс. лет назад) и до нач. XX в. пещера эпизодически обживалась людьми. *Грот Обирахмат* расположен в 100 м к северу от *пещеры Пальтау* близ водопада. Мощная струя воды течет в узком каньоне и падает с 38-метровой высоты. На месте падения воды склоны нависают, создавая грот - нишу шириной 21м и высотой 12м. Это место издавна осваивалось человеком, археологи определили период обживания грота от 125-100 тыс. лет до 40 тыс. лет назад. Среди находок - каменные орудия и изделия из кости горного козла, благородного оленя, архара, сурка, кабана, дикобраза,- животных, на которых охотился древний человек.

The Paltau Caves and the Grotto of Obirakhmat are located 8km away from the village of *Burchmulla* on the right bank of the river *Paltau*. The two-layered cave is a natural formation in the limestone stratum. The upper layer has 3 hall rooms. The lower layer of the cave, 150 meters long, is an enfilade of 6 halls with the heights from 1 up to 8 meters. The upper and the lower layers are interconnected by a narrow manhole. It had been sporadically inhabited by people from the *Paleolithic Age* (50-40 thousand years ago) and up to the beginning of the 20th century. The *Grotto of Obirakhmat* is located 100 meters away to the north from the *Paltau Caves*. A thick and strong water jet is flowing inside the narrow canyon and falling down from a 38-meter height. The slopes are hanging over the place of the waterfall thus creating the grotto – a niche 21 meter wide and 12 meters high. The archaeologists identified the period of the grotto cultivation by man as from 125-100 thousand years ago until 40 thousand years ago.



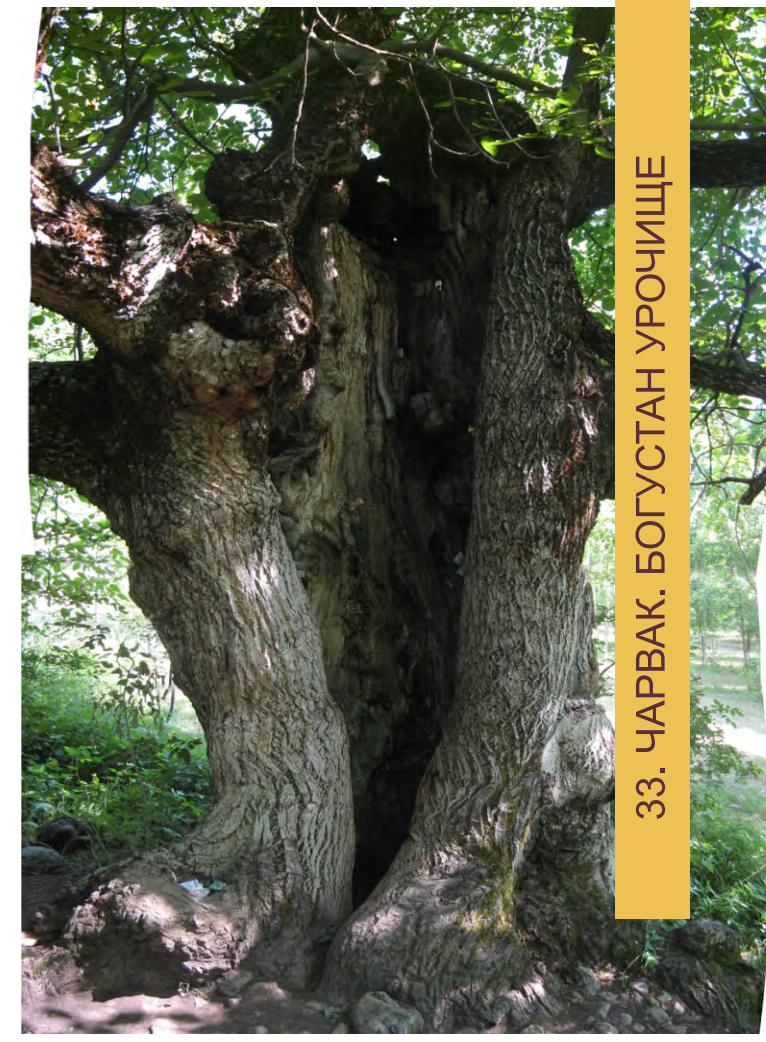


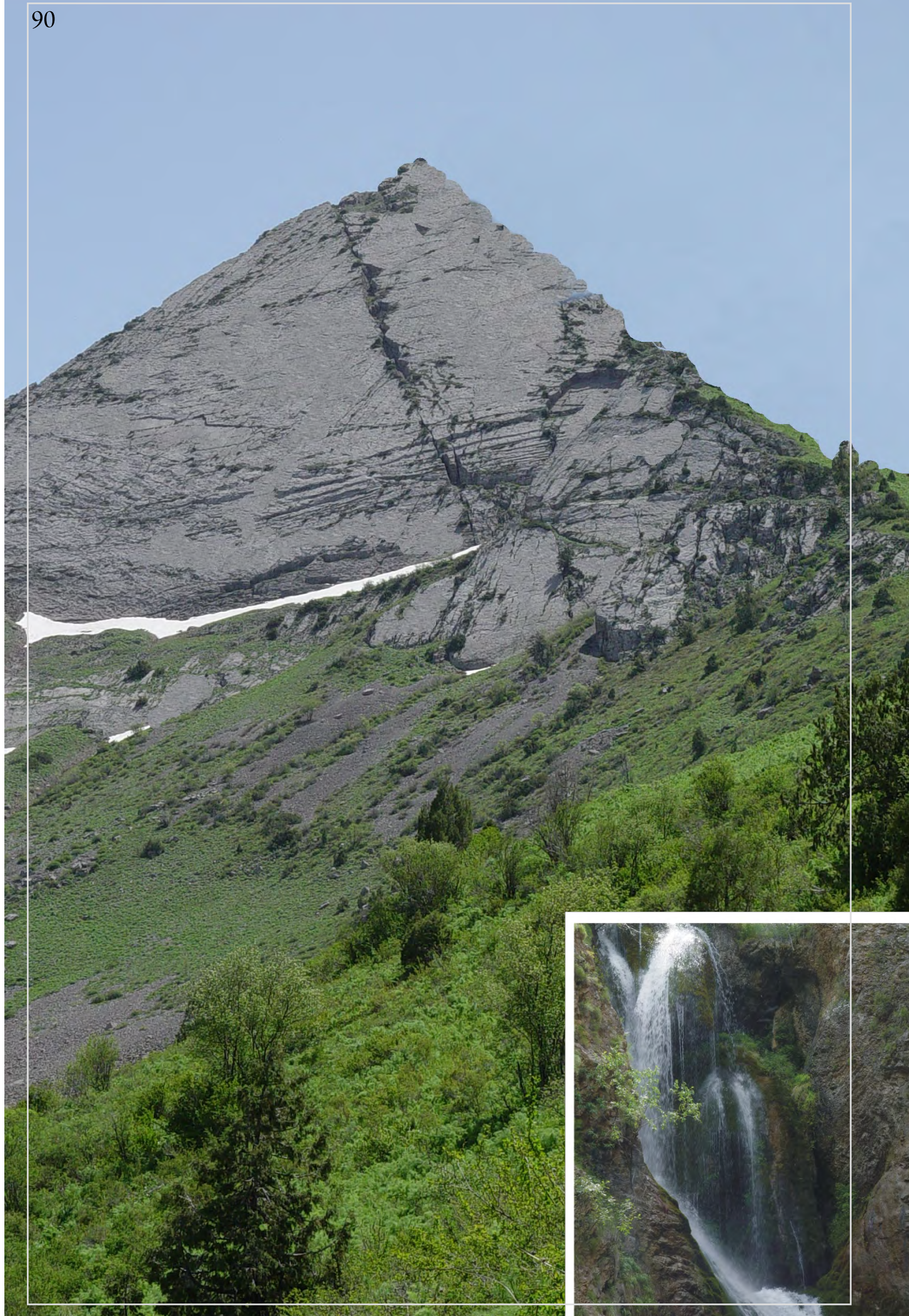
33. ЧАРВАК. БОГУСТАН УРОЧИЩЕ

Нанай ва Бурчмулла қишлоқлари оралиғида *Богустон* қишлоғи, яъни “боғлар ўлкаси” жойлашган. *Богустон Умарвалий* мажмуаси, ёки *Мозор Шахмар бува* зиёратгоҳи XV асрга тегишли бўлиб, у *Мозорсой* ва *Пскем* дарёлари кесишган жойда, қишлоқнинг ғарбий қисмида жойлашган. Қадимий боғда икки муқаддас даргоҳ мавжуд: Шайх Умар Валий мазори ва Шайх Довуд мазори. Ривоятларга кўра, улар XV асрнинг машҳур суфийси *Хўжа Ахрорнинг* авлодлари бўлишган. Машҳур тошкентлик *Шайх Хованда Тохур Умар Валийнинг* ўғли бўлган. Бинонинг кириш қисмида қайроқ (тошдан қабртош) ўрнатилган, унда араб тилидаги ёзувлар бор, унда 1409 йил қайд этилган. *Шайх Довуднинг* мақбараси муқаддас арча дарахти остидан жой олган. Маҳаллий аҳолининг ривоятига кўра, боғдаги дарахтларни *Хўжа Ахрорнинг* ўзи ўтказган ва унинг яхши ниятлари тимсоли ҳисобланади. Шу боис, бугунга қадар маҳаллий аҳоли қадимий дарахтларни боқий ҳаёт ва серҳосиллик тимсоли сифатида ардоқлашади

The village of *Bogustan*, literally meaning “a country of orchids”, is located between the villages of *Nanai* and *Burchmulla*. The **Complex of Bogustan Umarvali**, or *Mazar Shakhmar Buva – ziaratgokh*, dates back to the 15th century and is situated near the confluence of the two rivers, the *Mazarsai* and the *Pskem*, in the western part of the village. There are two sacred places in the garden – the *Mazar of Sheikh Umar Vali* and the *Mazar of Sheikh Dawud* who were, according to the legend, the ancestors of *Khodzha Akhrar*, a well-known Sufi in the 15th century. The famous Tashkent *Sheikh Khovendi Takhur* was the son of *Umar Vali*. Near the entrance to the construction there was established a *kairak* (a gravestone) with an Arabic inscription that indicates the date of 1409. The cist of the *Mazar of Sheikh Dawud* was built under the holly juniper tree. According to the local legend, some of the trees in the garden were planted by *Khodzha Akhrar* himself and bear his blessing. Local people still keep their reverence towards the age-old trees as to the source of life force and fertility.

Между селениями *Нанай* и *Бурчмулла* расположено селение *Богустан* – в переводе «страна садов». **Комплексе Богустан Умарвали** или *Мазар Шахмар бува – зиаратгоҳ* относится к XV веку и находится у слияния рек *Мазарсая* и *Пскема*, в западной части селения. В старинном саду расположены два почитаемых места – *мазар Шейха Умар Вали* и *мазар шейха Дауда*, по преданию, предков знаменитого суфия XV века *Ходжа Ахрара*. Известный ташкентский *шейх Ховенди Тохур* был сыном *Умара Вали*. Около входа в сооружение установлен *кайрак* (каменное надгробие) с арабской вязью, содержащей дату 1409 год. Гробница мазара *шейха Дауда* расположена под священной арчей. По местному приданию, некоторые деревья в саду посажены еще *Ходжа Ахраром* и несут его благопожелание. Почитание вековых деревьев, как источника жизненной силы и плодородия сохранилось у местного населения до наших дней.





34. ЧАРВАК. ОЙНАТАШ ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ КОМПЛЕКС.



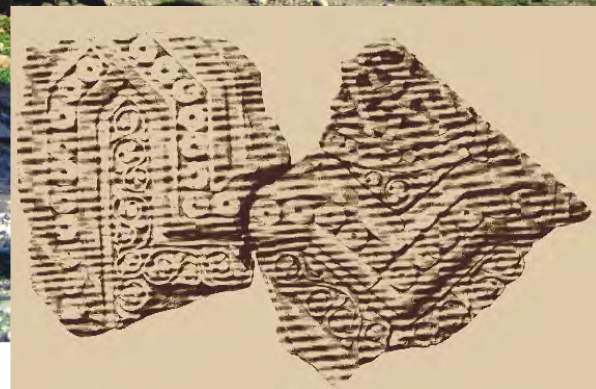
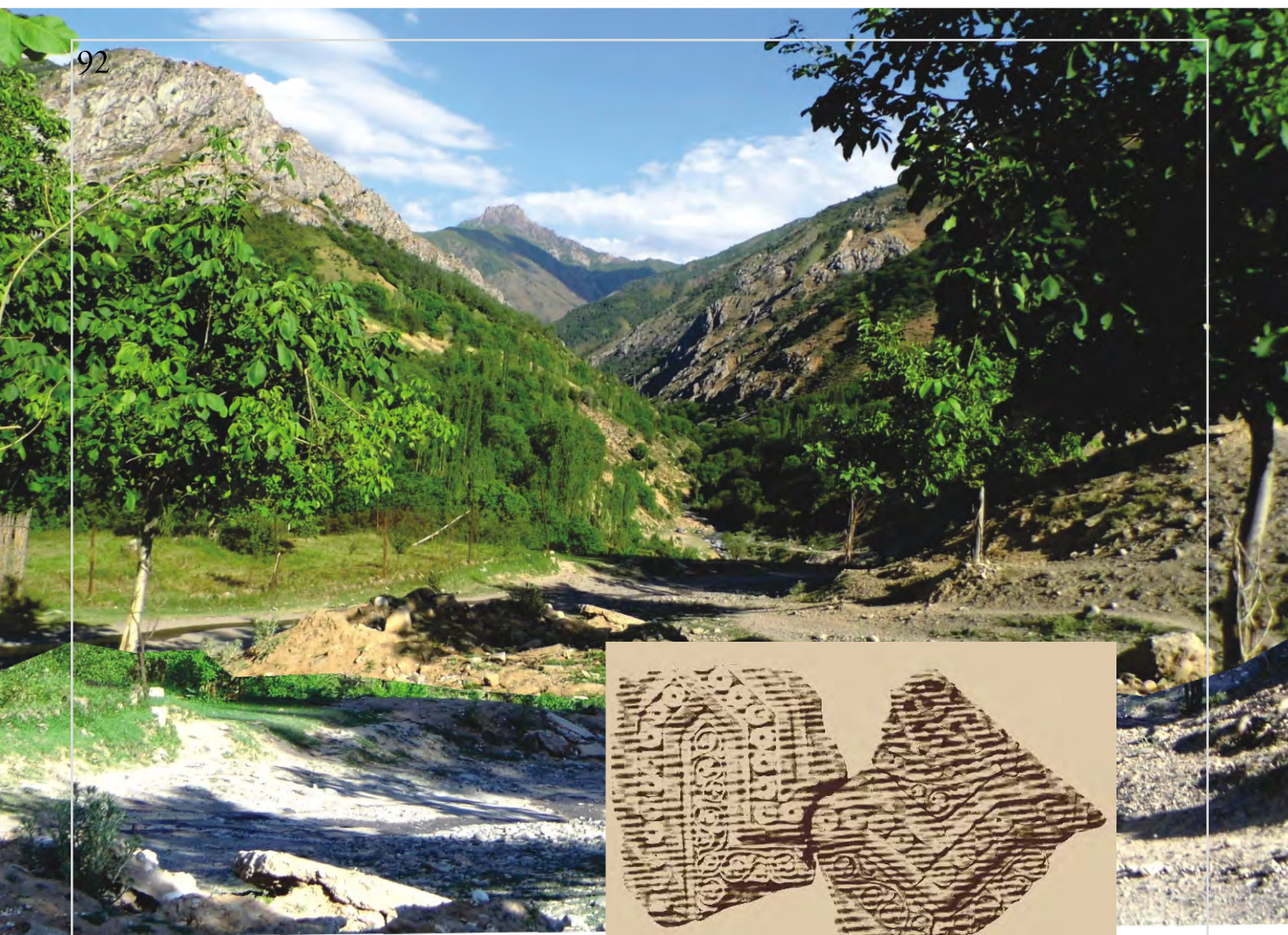
Мазкур табиат манзараси қадимий музлик воҳаси асосида вужудга келган *Пскем* дарёси бўйида улугвор тоғ тармоқлари ўрамида жойлашган. Чарвоқ сув омбори томондан, Пскем дарёси бўйидан пастроқда жойлашган *Нанай* қишлоқи тарафдан келаётган сайёҳ келаётган сайёҳнинг диққатини қоя тошлардан келаётган ўзига хос ва оддий бўлмаган нур ўзига жалб этади. Хушманзара тоғ дараси тубида бетакрор тоғ қояси жойлашган бўлиб, унинг бир қисми табиий жаранлар оқибатида ойнадек яраклаб туради. У шундай деб аталади – *Ойнатош*. Унинг ойнаванд қисми ўлчамлари 1000 кв.м. ташкил қилади. Тоғ ёнбағрида шу номдаги булоқ ҳам мавжуд.

This natural formation is situated on the river *Pskem* that flows in the ancient glacial valley surrounded by grandiose mountain ridges. A traveler coming from the *Charvak* water-reservoir, from the village of *Nanai* located several kilometers down the river *Pskem*, immediately pays his attention to the unusual glittering of one of the rocks. A unique rock, one side of which is polished by natural processes so well that it became a mirror-glass, is towering in the depth of a picturesque ravine. And it has a name of *Oinatash* – Mirror-Stone. Spectators are amazed by enormous sizes of this natural phenomenon: its mirror surface makes not less than 1000 square meters. There is also an eponymous water-spring at the foot of the mountain

Это природное образование находится на реке *Пскем*, текущей по древней ледниковой долине, в окружении грандиозных горных отрогов. Путешественник, подъезжающий со стороны *Чарвакского* водохранилища, от селения *Нанай*, расположенного за несколько километров ниже по течению реки *Пскем*, сразу обращает внимание на необычное явление. В живописном ущелье высится уникальная скала, одна грань которой отполирована природными процессами до зеркального блеска. Она так и называется *Ойнатош-Камень Зеркало*. Поражают огромные размеры этого природного образования, зеркальная поверхность которого составляет не менее 1000 кв.м. У подножья находится источник с одноименным названием.



Ойнатош-полированная природой скала



Архитектурные детали парадных зданий, 12в.



35. ЧАРВАК. ШАХДЖУВАР ГОРОДИЩЕ.

ГШоҳжувар манзилгоҳи *Пскем* дарёсининг чап қирғоғида мана шу номдаги қишлоқ тўғрисида жойлашган. Бу ерда манзилгоҳ эрамизнинг V – VI асрларидаёқ пайдо бўлган. У атрофи эркин қурилма ва уй-жойлардан иборат бўлган мустақамланган истехкомдан иборат бўлган. Манзилгоҳнинг энг тараккий этган даври қурилиши тез суръат билан ривожланган X-XII асрларга тегишли бўлиб, унинг умумий ҳудуди 200 га майдонни ташкил қилади. Ривоятларга кўра, бу ерда ўзининг шуқуҳи билан *Самарқанд* биноларига тенглашувчи жамоат иншоатлари мавжуд бўлган. Аммо XIII асрга келиб, ҳарбий юришлар ва бўлиб ўтган жуда кучли zilзила сабабли шаҳар вайрон бўлган. XV аср охири XVI аср бошларига келиб бу ерда қишлоқ шаклланади.

The site of ancient settlement of *Shakhdzhuvar* is located on the left bank of the river *Pskem* in front of the eponymous village. The town developed here yet in the 5th – 6th centuries AD and included a fortified citadel with free housing around. Its blooming falls to the 10th – 12th centuries when it gets intensively built up and reaches the area of 200 hectares. According to the descriptions from the contemporaries, the town had some public constructions of such beauty that they did not cede to the splendor of the gala buildings in *Samarkand*. But the town was destroyed in the beginning of the 13th century in the result of military attacks and of a strong earthquake. At the end of the 15th century – beginning of the 16th century, a settlement of *Shakhdzhuvar* was formed in the place of the town.

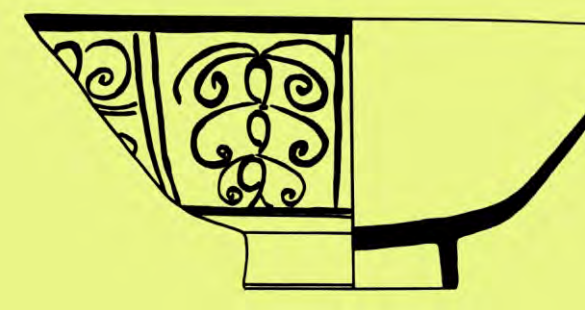


Железный меч, самое раннее изделие с Шашджуvara, 5в.

Городище *Шахджувар* расположено на левом берегу реки *Пскем* напротив одноименного селения. Город возник уже в V – VI вв. н.э. и состоял из укрепленной цитадели и предместья со свободной застройкой. Расцвет города приходится на X – XII вв., когда он интенсивно застраивается и достигает площади в 200 га. Здесь можно увидеть следы жилых кварталов, магистральных улиц, канала, общественных зданий, не уступавших, судя по археологическим находкам, великолепию парадных сооружений *Самарканда*. Но в нач.XIII века в результате военных действий и мощного землетрясения город был разрушен. В конце XV – нач. XVI вв. на его месте формируется селение *Шахджувар*, просуществовавшее до начала XX века. Жители селения так же, как и в древности занимались добычей и обработкой железа и литьем изделий из чугуна.



Расписная чаша, 12в.





Каменная печать, II-I тыс. лет до н.э.



Кувшин с драконом X в.

36. ЯНГИБАЗАР. КАВАРДАН ГОРОДИЩЕ

Янгибозордан 6 км. узокликдаги **Кавардан** қишлоғининг шимол томони чеккасида жойлашган қўхна шаҳар ўрни. Унинг ҳудуди бронза давридаёқ (э.о. 3-2 минг. й.) ўзлаштирилган бўлиб, бу жойда эрамиздан олдинги 1 минг йилликдаёқ илк деҳқончилик манзилгоҳлари вужудга келган. Кейинчалик мазкур манзилгоҳ шаҳар марказига айланиб, унинг фаолияти 13 асгача давом этган. Умумий майдони қарийб 75 га. Кавардан қўхна шаҳри **Тункет** йўлига кетишдаги Шаш-Чачнинг хунармандчилик ва маданият ўчоқларидан бўлган ўрта асрлардаги **Кабарна** шаҳри (Илак пойтахти) билан айнан бир хил деб ҳисобланади. Маҳаллий халқ уни **Хонтепа** деб номлайди. **Хонтепанинг** жанубий-ғарбий қисмида шаҳар деворидан ташқарига чиқарилган цитадель баландлигидаги, аммо ундан каттароқ бўлган мустаҳкам истехком жойлашган. У **Хонумтепа** номи билан машҳур. Шарқ тарафдан қўхна шаҳарга кўрғон далалари туташиб кетган.

Городище на северной окраине селения **Кавардан** в 6 км от Янгибазара функционировало еще в эпоху бронзы 3-2 тыс. до н.э. и содержит также культурные слои вплоть до 13 века. Общая площадь его составляет почти 75 га. Городище **Кавардан** отождествляется учеными со средневековым городом **Кабарна** - одним из крупных ремесленных и культурных центров Шаша-Чача по пути к **Тункету** (столица **Илака**). Сохранились следы крепостных стен с башнями, которые охватывали город с трех сторон. В центре расположена мощная округлая в плане цитадель диаметром почти 100 м и высотой до 15 м. Среди местного населения она носит название **Хантепа**. К юго-западу от **Хантепа** расположено выносное укрепление такой же высоты, но большего размера, чем цитадель. Оно известно под названием **Ханумтепа**.

The site of ancient settlement located on the northern outskirts of *the village of Kavardan*, 6 km from *Yangibazar*, had been functioning during the Bronze Ages in the 3rd-2nd millennia BC. It also contains cultural layers of up to the 13th century. Its total area makes almost 75 hectares. Scientists identify the site of ancient settlement *Kavardan* with the medieval town *Kabarna* – one of the largest craft and culture centers of *Chach-Shash* on the way to *Tunket* (capital of *Ilak*). There have been preserved traces of fortification walls with towers, which surrounded the town from three sides. In the center there is a massive round-shaped 15-meter-high citadel with the diameter of almost 100 meters. The local population calls it *Khantepa*. A remote outstanding fortification of the same height, but bigger than citadel, is located to the south-west from *Khantepa*. It is known under the name of *Khanumtepa*.



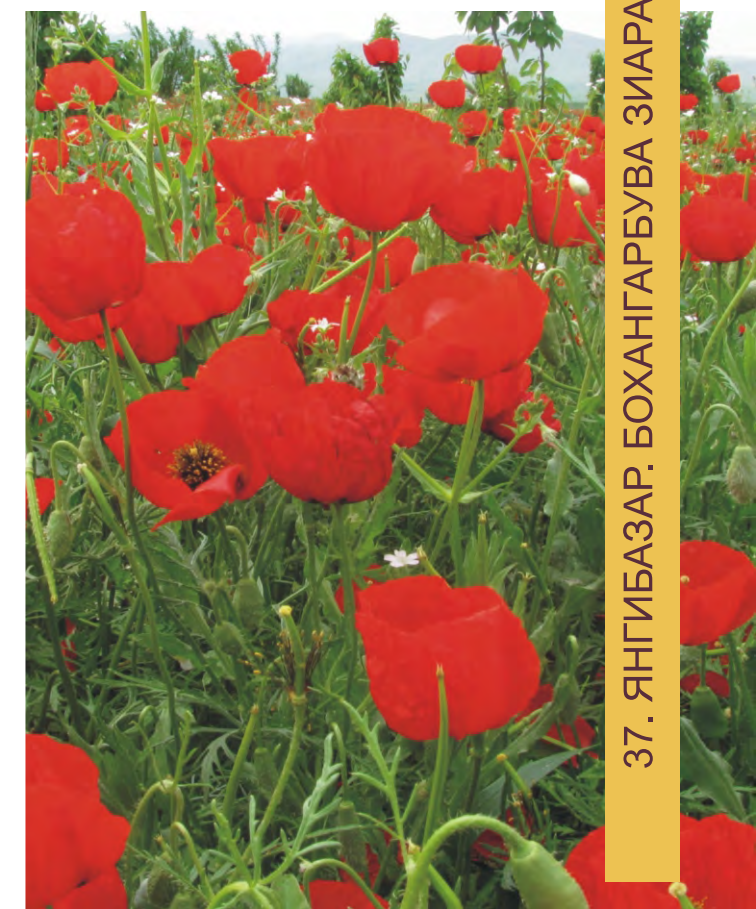


37. ЯНГИБАЗАР. БОХАНГАРБУВА ЗИАРАТГОХ КОМПЛЕКС

ЗБохангарбува зиёратгоҳи 18 асрга тегишли бўлиб, қадимий мазор майдонида жойлашган. Зиёрат объектлари икки йирик вертикаль қайроқлар атрофида тошлар билан ётқизилган унча катта бўлмаган майдонча. Май ойи бошида бу ерда анъанавий бўлган баҳорий байрам “лола сайли” маросими, яъни лола қизгалдоқлар очилиши байрами нишонланган. Ёши улуғ аёллар қармоғида бўй етган қизлар бу ерда ўйин-кулгу қилишган, ашула айтишган, рақсга тушишган, лолалардан баргақлар яшашган, қозон осиб, овқатлар пиширишган. Йигитлар маросимга йўлатилмаган, аммо улар махфий тарзда қизларни томоша қилишган. Агар қиз бола йигитга ёқиб қолса, ўша қизга маълум белги, ширинлик, ёки рўмолча жўнатиш билан яқунланган. Мазкур байрамнинг негизи исломгача бўлган анъаналарга, яъни табиат кучларининг уйғониши, ўсимлик дунёси жинлари руҳига ҳадялар тортиқ қилиш каби урф-одатларга бориб тақалади.

Комплекс Бохангарбува расположен на участке древнего кладбища и относится к 18 веку. Над могилой местного святого возведено простое здание *мазара*. Объекты *зиарата* (поклонения) - это небольшая площадка, выложенная камнями вокруг двух крупных поставленных вертикально валунов-*кайраков*, также небольшое здание мечети и огромный ствол старого тутового дерева. В начале мая здесь проводили традиционный весенний обряд в праздник «лола сайли» – праздник цветения маков. Девушки со всей округи танцевали, плели венки из маков. Юноши на торжества не допускались, но тайком смотрели на девушек. Понравившейся девушке через мальчика посылали какой-нибудь знак: сладости или просто платок. Иногда это заканчивалось сватовством. Древнейшая основа этого праздника восходит к домусульманской традиции – празднование пробуждения сил природы, приношение даров духу растительности.

Зиаратдэжой Бохангарбува расположен на участке древнего кладбища. Над *мазаром* (могилой святого) возведено простое здание). Объекты *зиарата* - это небольшая площадка выложенная камнями вокруг двух крупных поставленных вертикально валунов, небольшое здание мечети и упавший ствол старого тутового дерева. В конце апреля - начале мая здесь проводили традиционный весенний обряд в праздник «лола сайли» – праздник маков. Девушки со всей округи, под присмотром старших женщин пели, танцевали, плели венки из маков, готовили еду. Юноши на торжества не допускались, но тайком смотрели на девушек. Понравившейся девушке через мальчика посылали какой-нибудь знак: сладости, завернутые в платок, или просто платок. В случае интереса, договаривались о встрече и дело заканчивалось сватовством. Древнейшая основа этого праздника восходит к домусульманской традиции – празднование пробуждения сил природы, приношение даров духу растительности.





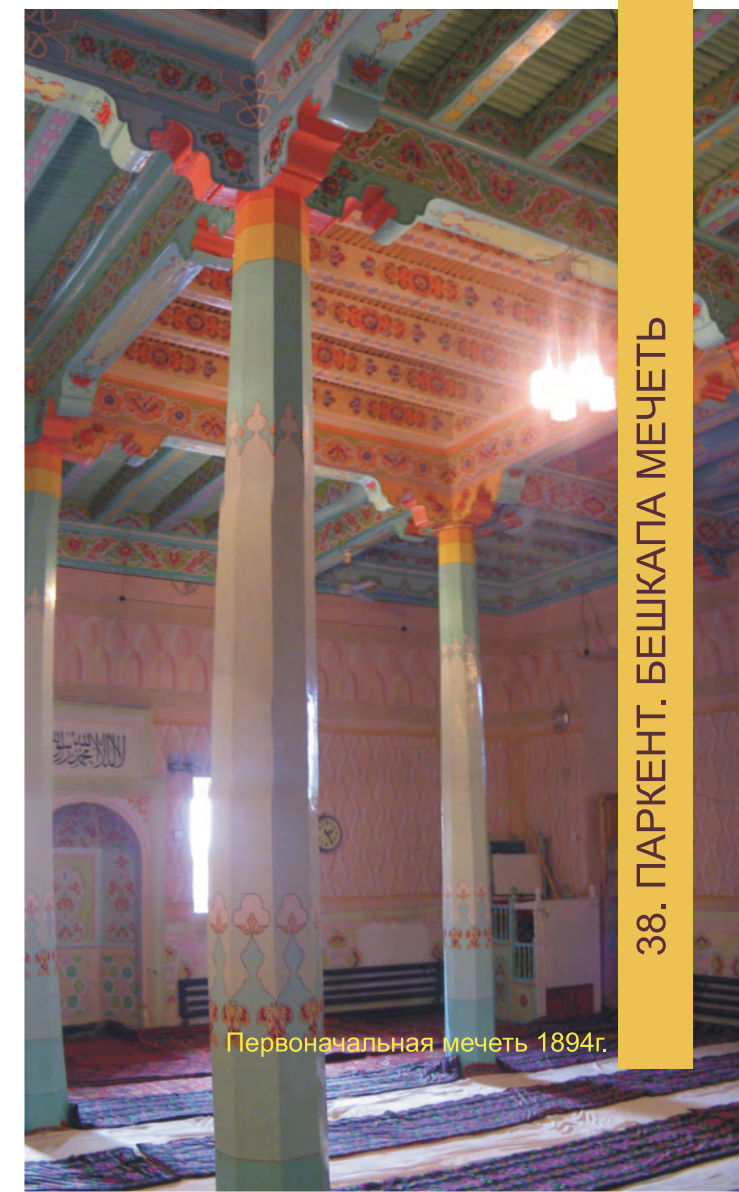
38. ПАРКЕНТ. БЕШКАПА МЕЧЕТЬ

Афсоналарга кўра, *Паркентда* илк истикомат қилган одамлар бу ерда бешта қапа, яъни бешта чодир қуришган, шунга кўра мазкур макон номи **Бешкапа** бўлган. Кўча йўллари кесишувидаги илк маҳалла мачити 1894 йилда қурилган бўлиб, унинг биноси бугунги кунга қадар сақланиб қолган. Мазкур қурилма катта бўлмай, тақрибан 9,0×9,0 м. га тенг ҳамда анъанавий бостирма *васса* ва тўрт устунли *айвон* билан тугалланган. Мачит биноси бостирмасини хона марказида жойлаштирилган тўрт нақшиндор ёғочдан ясалган устунлар ушлаб туради. 20 асрда мачит шифти нақшлар билан безалган, кейинчалик эски бинони сақлаб қолган ҳолда мачит атрофида янги бинолар қурилган.

According to the legend, the first inhabitants of *Parkent* set 5 tents in this place, which gave it the name of **Beshkapa** (*bash* means five). The neighborhood mosque was initially built in 1894. This building has been preserved until our days and it is a small structure of about 9.0x9.0m with a traditional flat overlapping *vassa* and a four-column *ayvan* (terrace). Four different carved columns with wooden carved beams in the center of the room support the mosque structure overlapping. The ceilings were painted in the 20th century, and later new facilities were built preserving, at the same time, the old building of the mosque.



По легенде первые жители *Паркента* поставили на этом месте 5 палаток-шатров, отсюда сохранилось и название **Бешкапа**. Первоначальная квартальная мечеть была построена в 1894г., это здание мечети сохранилось до наших дней и представляет собой небольшое сооружение приблизительно 9,0х9,0м с плоским традиционным перекрытием *васса* и четырехколонным *айваном*. Перекрытие здания мечети поддерживают четыре резные колонны с резными деревянными балками в центре помещения. В 20 веке была исполнена роспись потолков, а затем возведены новые помещения с сохранением старого здания мечети.



Первоначальная мечеть 1894г.



Мазар Бобомучин



Каменная декоративная колонка



Каменная гиря II-I тыс.лет до н.э.



Арабская надпись на камне

39. ПАРКЕНТ. БОБОМУОЧИН КОМПЛЕКС.

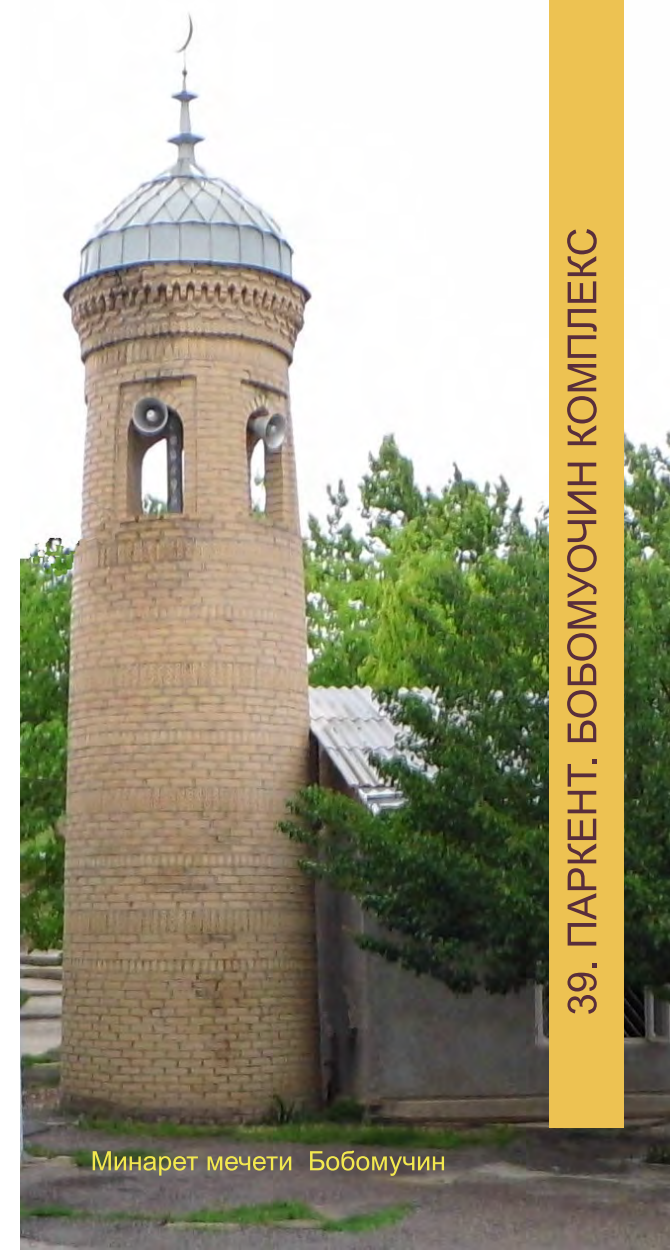
БОБОМУЧИН МАЖМУАСИ

Паркентсойнинг ўнг қирғоги бўйида қурилган уйлар агрофида жума мачити ва мазор жйолашган. Қадимги мачит қурилишидаги баъзи тафсилотлар, жумладан устуннинг тошдан ясалган эски асоси, тошдан қилинган эпитафияли (қабр ёзуви) қабртош-қайроқлар бу масканда аҳоли турар жойлари ва охирагга узатадиган мачит азалдан, яъни XIX асрнинг иккинчи ярмидан мавжуд бўлганлигини кўрсатади. Худди шу жойда қизилкумли тошдан ясалган 3 кг. га яқин бўлган тарози, яъни қадоктош топилган. Мазкур топилма *Паркент* худудида бронза даври (э.о. 2 минг йиллик) учун хусусиятли бўлган ундан қадимроқ истиқомат жойлари изларини кўрсатади, бу, ўз ўрнида, *Паркентнинг* анчайин қадимги қадамжолардан эканлигини тасдиқлайди.

Пятничная мечеть и мазар при действующем кладбище находится на правом берегу Паркенсая среди жилой застройки. Некоторые детали древней мечети, старые каменная база колонны, каменные надгробия – *кайраки* с эпитафиями говорят о существовании здесь поселения и поминальной мечети, по крайней мере, со второй половины XIX века. Здесь была найдена каменная гиря из красноватого песчаника весом около 3-х кг. Эта находка из значительно более древнего поселения на территории *Паркента*, относящегося к эпохе бронзы (2 тыс. до н.э.) говорит о значительной древности *Паркента*

BOVOMUOCHIN COMPLEX.

The Friday Mosque and *mazar* (mausoleum) at the currently acting cemetery are located at the right bank of the river *Parkensai* among the residential buildings. Some fragments of the old mosque, the old stone fundament of the column, stone tombs – *Kairaks* with epitaphs – they all suggest the existence of a settlement and a memorial mosque in this place starting, at least, from the second half of the 19th century. A stone weigh of reddish sandstone weighing about 3kg was found here. This finding from even much more ancient settlement in the territory of *Parkent* that dates back to the Bronze Ages (2nd millennium BC) speaks of even significantly older age of *Parkent*.



Минарет мечети Бобомучин



Мазар Сайида Мухаммад Жаъфара ас-Содика ибн Хусейна



«Заркент ота» тарихий-меъморий мажмуасининг қисқача тарихи

Чотқол тоғ тизмаларининг гaрбий янбашида кўна Заркент қишлоғининг юқори қисмида, муқаддас Макка-Мадина шаҳарлари билан фазовий бир тўғри қизиқда жойлашган бу жойда авлиё Заркент ота қабри жойлашганлиги тaн олинган. Асли Суриянинг Молотия шаҳрида тугилган, араб миллатига мансуб Сайид Жаъфар Фозий, замонасининг билимли, одамларга яхшилик қилувчи, Ислам маданияти ва динининг фаол тарғиботчиси бўлган. Тошбосма услубида 1324 йилда Тошкентда нашр этилган «Сайид Жаъфар Фозий жанномаси» номли асарда бу зотнинг Тошкент вилоятида қилган ишлари хусусида маълумотлар мавжуд. Заркентга келган Сайид Жаъфарга Ҳизр Алайҳиссалом нозил бўлган ва унинг муродини ҳосил қилиш учун хассасини тошга қадаган, суя (ҳозирги булоқ) пайдо бўлган. Бу суя покланиш (тахорат) учун етарлидир, деб фикр билдирган. Ниҳоят душманлар таъқибидан қутила олмаган бу зот ушбу булоқ, атрофидаги бутазорга кириб кетган ва қайтиб чикмаган.



40. ПАРКЕНТ. ЗАРКЕНТАТА ЗИАРАТГОХ

ЗАРКЕНТОТА ЗИЁРАТГОҲИ

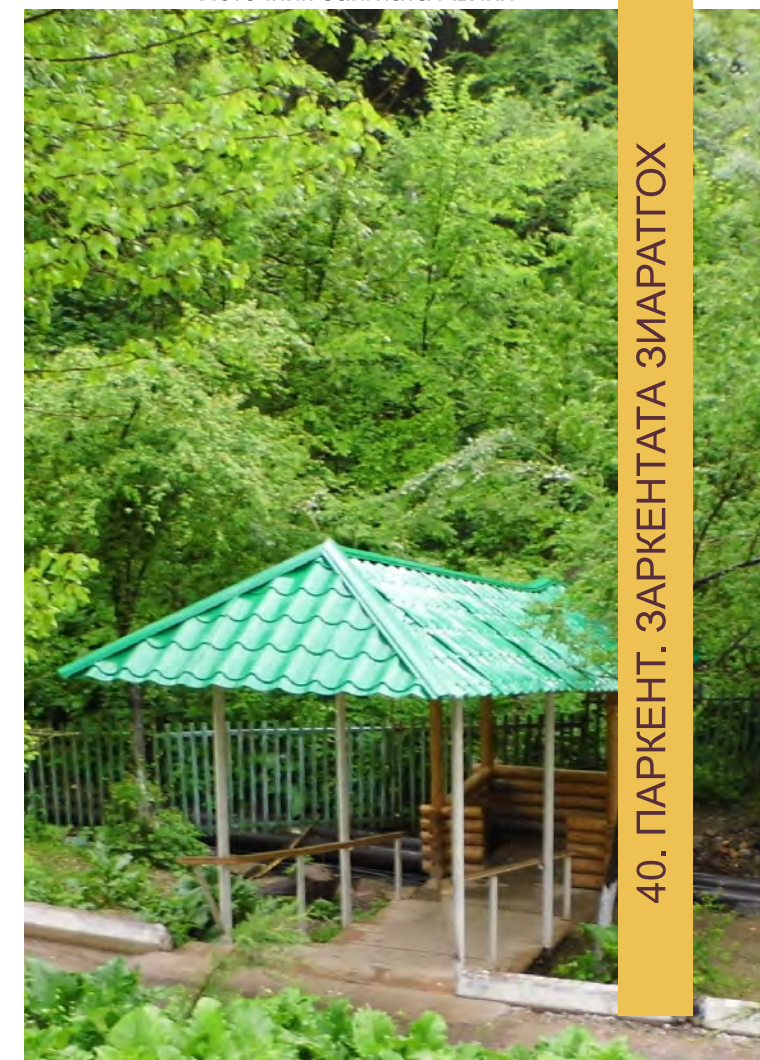
Қадимдан муқаддас ҳисобланган мазкур жойда қурилган *Заркентота Авлиё мажмуаси* ротонда, яъни авлиё қабри устида бино қилинган доирали гумбазни, қишки мачит биносини, айвонларни, ёзги мачит биноси ва чашмани ўз ичига қамраб олади. Зиёратчилар мазкур макон Макка кенглиги билан бир кенгликда қурилган деб ҳисоблашган. Мазкур қадамжо *Саид Мухаммад Жаъфар ас-Содиқ ибн Хусайн* мақбараси ва мозори номи билан алоқадор. *У ибн Хусайн Заркентотанинг* катта акаси бўлиб, ривоятларга кўра у Хусайн, яъни халифа Алининг ўғли ва *пайгамбар (с.а.в.) Мухаммаднинг* неварасидир. Мозор – тўрт чеккасида гулдаста минора қурилган гумбаздан иборат, Бошқизилсой бўйида, Намданак қишлоғидан шамолий-шарқ тарафда жойлашган

ZARKENTATAZIARATGOKH.

The complex *Zarkentata Avliya* built in this place, which has long been revered, includes the rotunda above the alleged tomb of the saint, a winter mosque, *aivans* – summer mosques, and a water spring. The pilgrims believed that this place (*ziaratgokh*) is located on the same latitude as Mecca. It is also associated with the Mausoleum (*mazar*) of *Sayyid Muhammad Zhafar as-Sodiq ibn Hussein*, the elder brother of *ibn Husain Zarkentata*, according to the legend he was a son of *Husein* – the son of *Caliph Ali* and the grandson of the Prophet Muhammad. *Mazar* is a domed building with four towers “*guldasta*” at the corners is located close to the riverbank of the river *Boshkizylsai* to the north-east from the village of *Namdanak*

Источник Зангиата Авлия

Комплекс *Заркентота Авлия*, построенный на этом издавна почитаемом месте, включает ротонду над предполагаемой могилой святого, зимнюю мечеть, айваны - летние мечети, родник. Паломники считали, что это место (*зиаратгох*) находится на одной широте с Меккой. С ним связан и Мавзолей (*мазар*) *Сайида Мухаммад Жаъфара ас-Содика ибн Хусейна* старшего брата *ибн Хусайна Заркентата*, по преданию он сын *Хусейна*, сына *халифа Али* и внук *пророка Мухаммада*. *Мазар* – купольное сооружение с четырьмя башенками «гулдаста» по углам расположен недалеко от берега *Бошкизылсая*, к северо-востоку от селения *Намданак*





41. ПАРКЕНТ. НЕВИЧ ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ КОМПЛЕКС.

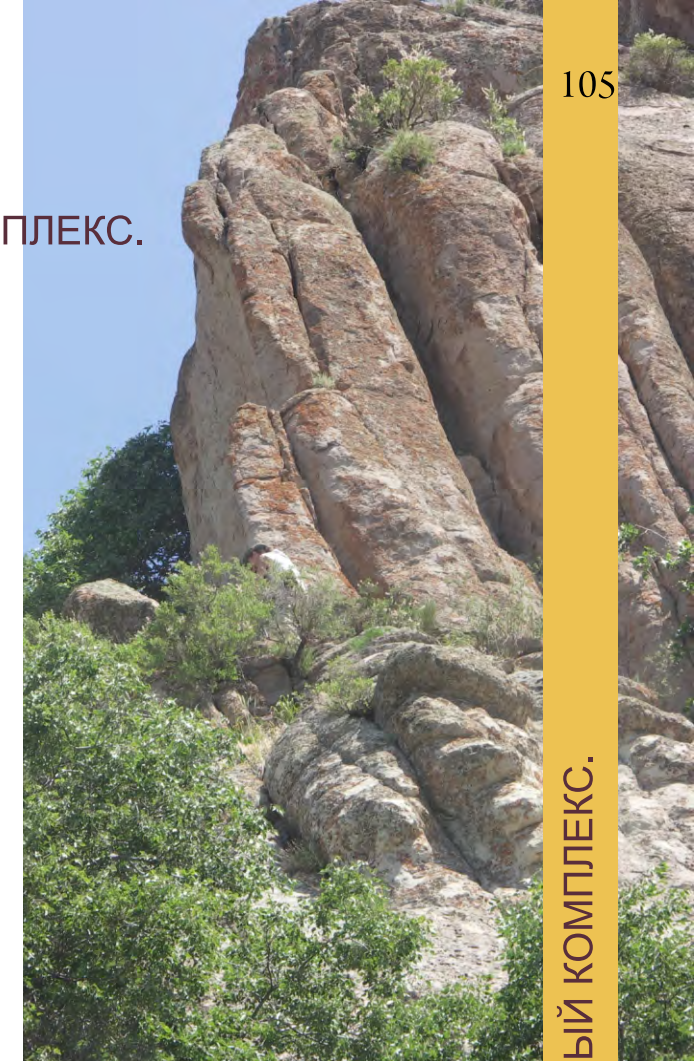
ТНЕВИЧ ТАБИЙ-ЛАНДШАФТ МАЖМУАСИ

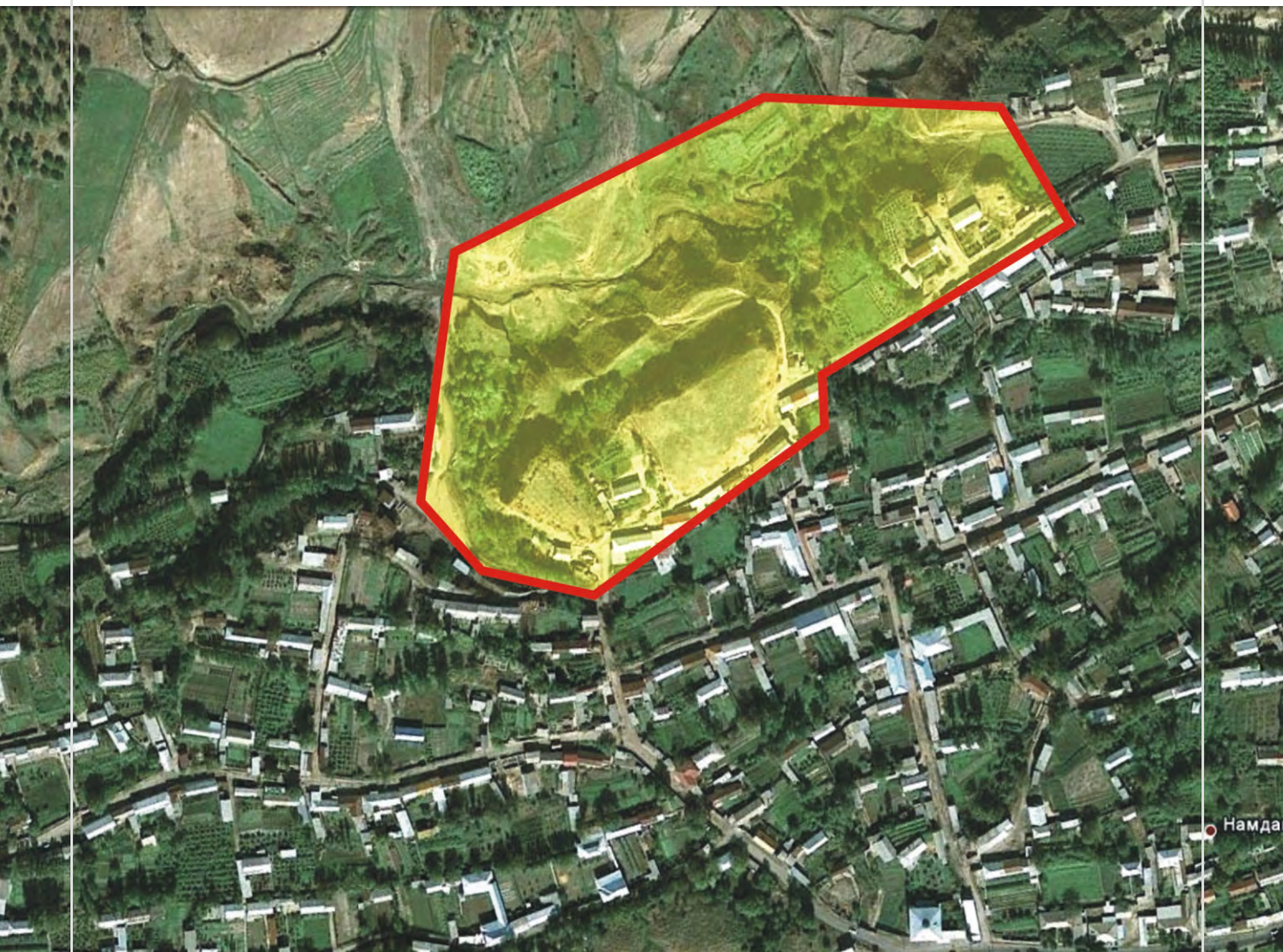
Ўзнинг бетакрор ландшафтлари боис қадимдан ўзлаштирилган даҳа. Қоя тошлардаги чизилган расмлар бу маконнинг қадимдан ўзлаштирилганлиги борасида далолат беради. Табиий ғорлар ва тик қояларга жойлашган гротлар қадимги одамлар учун жуда қулай яшаш жойлари бўлиб хизмат қилган. Ҳозирда эса флора ва фаунаси жуда бой бўлган туристик макон сифатида қизиқиш уйғотади.

THE NATURAL LANDSCAPE COMPLEX OF NEVICH.

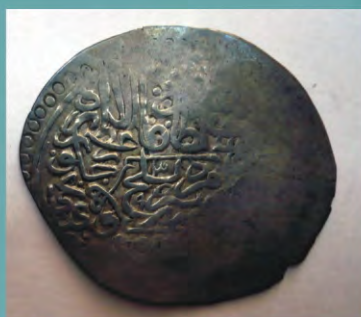
It has long been cultivated by men attracting with its unique landscapes. The finds of the ancient rock paintings show the long history of development of these places. Natural caves and grottos served as beautiful dwelling habitat of an ancient primitive man. At the present time it is attractive as a tourism site with amazing flora and fauna

Издавна осваивался человеком, привлекая его своими уникальными ландшафтами. Находки с наскальными рисунками свидетельствуют древности освоения этих мест. Естественные пещеры и гроты служили прекрасным жилищем обитания древнего человека. В настоящее время привлекателен как туристический объект с интересной флорой и фауной





Керамические изделия 11-12вв.



Монета из коллекции Ташкентского оазиса 11-12вв.

42. ПАРКЕНТ. НАМДАНАК ГОРОДИЩЕ

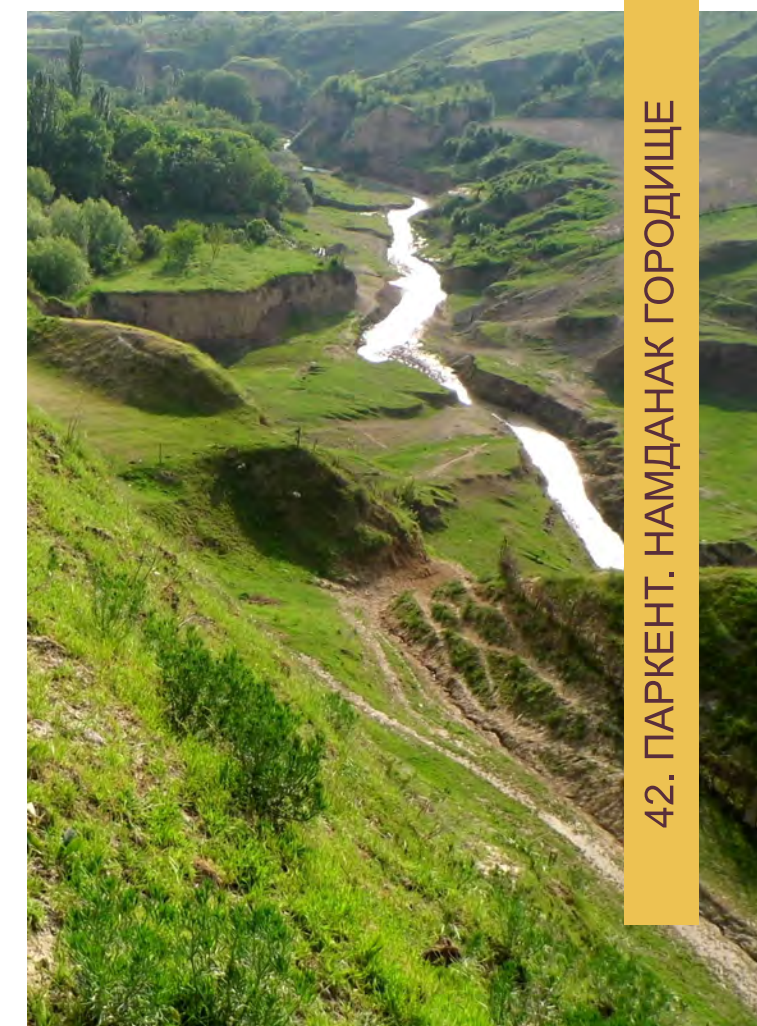
НАМДАНАК ҚЎХНА ШАҲАР ЎРНИ

Эскитепа номи билан маълум бўлган қўхна шаҳар ўрни *Намданак* турар жойининг шимол тарафдан бир чеккасида, *Бошқизилсой* ва *Еттиариқ* ўртасида, *Паркентдан* узоқ бўлмаган жойда жойлашган. Унинг фаолият олиб борган даврлари эрамининг I асрлари ва XIII асрлар оралиғини қамраб олади. Аввало мазкур турар жой макони қирғоқ бўйидаги ёнбағирда жойлашган, унинг 15-20 метрлик баландликда эканлиги табиий ҳимоя учун хизмат қилган. Шаҳар руда қазиб чиқариш ва қайта ишлаш хунармандлик маркази сифатида ривожланган. Хатто XIX асрда ҳам *Намданак* қишлоғида юмшоқ тузилмага эга бўлган ҳамда турли анжомлар ва муҳрлар яшаш учун ишлатилган «*актош*» қазиб олинган. 1980-йиллар охирида тепалик қияликларида бир неча ерости хоналари топилган, шу жумладан улардан бири жанубий ёнбағирликдаги жуда тор киришга эга ҳамда зинама-зина ичкарига тушилган мачит биноси бўлиб, у диаметри 5 м. лик айланма қатта хонага олиб ўтган.

Городище расположено на северной окраине селения *Намданак*, между *Башкызылсаем* и *Еттыарыксаем*, недалеко от *Паркента*. Время существования *1-е вв. н. э. – начало XIII в. н. э.* Первоначально поселение возникло на береговой террасе, крутые склоны которой (высотой в 15-20 м) служили естественной защитой. Общая площадь города более 10 га. Город развивался как ремесленный центр, связанный с добычей и переработкой железа и других горнорудных промыслов. Еще в XIX веке у кишлака *Намданак* добывался «*акташ*», мягкий камень, использовавшийся для изготовления различных поделок и печатей. В конце 1980-х годов в склонах холма были обнаружены несколько подземных помещений, в том числе *мечеть* в южном склоне с узким проходом и ступенчатым спуском, выводящий в круглый зал, диаметром около 5 м.

THE SITE OF ANCIENT SETTLEMENT – NAMDANAK.

The site of ancient settlement is located on the northern outskirts of the village of *Namdanak*, between the rivers *Boshkizylsai* and *Yettiaryksai*, near *Parkent*. The lifetime of this settlement falls to the period starting from the 1st centuries AD and until the beginning of the 13th century AD. Initially the settlement appeared on the waterfront terrace where steep slopes of up to 15-20 meters high served as natural defense. The town developed as a craft center associated with the mining and ore processing. “*Aktash*”, the soft stone used for making various crafts and seals, was mined near the *kishlak* (village) of *Namdanak* yet in the 19th century. Several underground facilities, including a mosque in the southern slope with a narrow aisle and stepped descent leading to a round hall with the diameter of about 5 meters, were discovered in the slopes of the hill in the late 1980s.





Монеты Чача (Шаша).



43. БЕКАБАД. ИСТОРИЧЕСКИЕ УЛИЦЫ

Истиқлол ва *Истиқбол* кўчалари шаҳарнинг илк кўчалари бўлиб, 1950 – йилларда барпо этилган. Ушбу кўчалар бўйлаб жойлашган икки ва уч қаватли уйлар ҳамда жамоат бинолари 1950 – йиллар архитектураси тимсолларидир. Биноларнинг олд томони классик архитектура услубида манзарали безатилган, булар – пештоқлар ҳошиялари, қуйи қаватлар девори ташқи томонининг дағал силлиқланган тошлар билан қопланганлиги, қоплама нақшинкор пирамонлар, устун қошлари, болахона айвони панжаралари. Устун қошлари шарқ услубидаги қадамалар билан безатилган. Сақланиб қолган бинолардан бирининг олд томонидаги учбурчак шаклдаги томчаси бўлган тепа қисмида мазкур кўча 1955 йилда қурила бошлаганлиги қайд этилган.

The streets *Istiqlo'l* and *Istiqbol* are the first streets of the city constructed in the 1950s. Two and three-storied apartment houses and public buildings located on these streets are examples of the architecture of the 1950s. The facades of buildings are decorated with decorative details in the classical architectural style – these are the frames of pediments, rustic stonework of lower floors, modeled eaves, capitals of columns, and fencing of the balconies. Roofs of deep loggias are supported by square columns. Capitals of the columns are decorated with modeled elements with oriental patterns. The pediment of one of the preserved buildings shows the year 1955 as the beginning of the street construction.



Монеты Чача (Шаша).

Улицы *Истиклол* и *Истикбол* – первые улицы города, заложенные в 1950-х гг. Двух и трехэтажные жилые дома и общественные здания, расположенные по этим улицам – пример архитектуры 1950-х годов. Фасады зданий украшены декоративными деталями в классическом архитектурном стиле – это обрамления фронтонов, рустовка нижних этажей, лепные карнизы, капители колонн, ограждения балконов. Крыши глубоких лоджий, поддерживаются квадратными в плане колоннами. Капители колонн украшены лепными элементами с восточными мотивами. На одном из сохранившихся зданий на фронтоне – дата начала застройки этой улицы 1955 год.





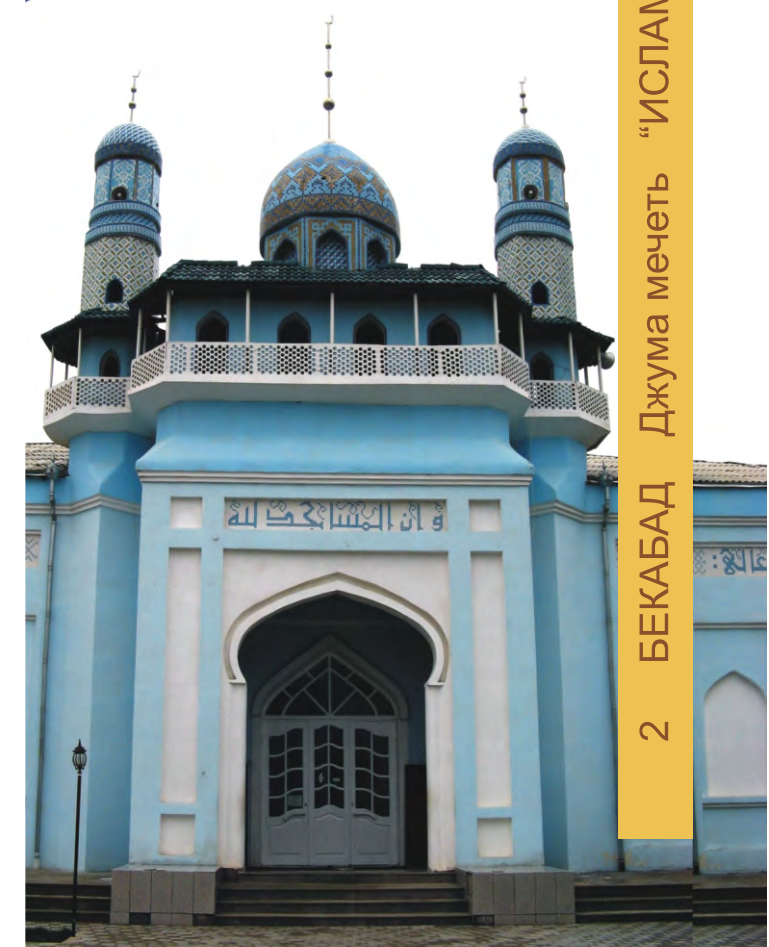
44. БЕКАБАД. ДЖУМА МЕЧЕТЬ «ИСЛАМОБАД».

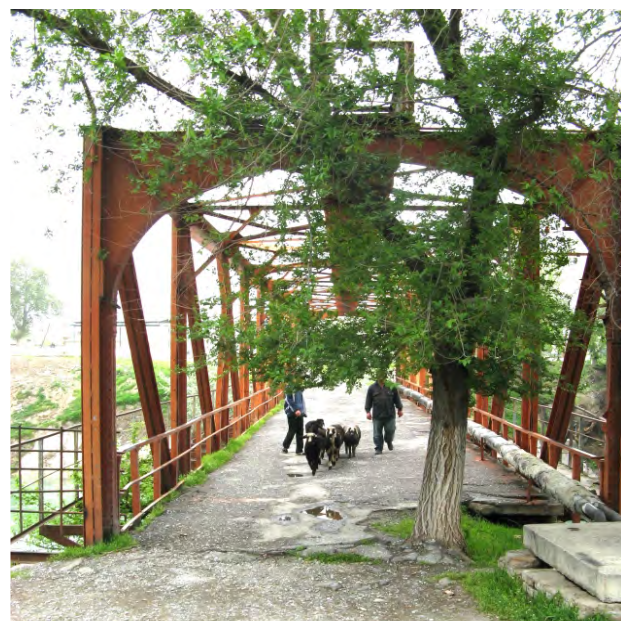
Жоме масжид “Исломобод”. Янги биноси 2001 йилда тарихий ерда барпо этилган. Илгари бу ерда 1956 йили қурилган масжид бўлган. Асосий кириш йўли орқали кенг ховлига ўтилади. Бинонинг олд томони баланд пештоқ билан безатилган бўлиб, унинг икки ёнига минора – *гулдаста* ўрнатилган. Пештоқ ва гулдаста пешайвон билан чегараланган. Кириш қисмининг усти гумбазли. Гумбаз ва миноралар гулдастаси сопол плиталардан ишланган геометрик нақшлар билан безатилган. Шуниндек масжид беагида мозаикада (қуръон оятлари ёзуви) ва ёғоч ўймакорлиги (эшик ва дераза)дан фойдаланилган.



Jomei Masjidi “Islamobod”. The new building was constructed on the historical site in 2001. Earlier there was a Mosque of 1956 year of construction. Through the front entrance we get into the spacious court yard. The facade of the building is decorated with a high portal, which is flanked with two minarets – *guldasta*. The portal and *guldasta* are framed with a balcony. The whole entrance is crowned with a dome. The dome and minarets – *guldasta* are decorated with geometrical patterns from ceramic tiles. In mosaic style (inscriptions from the Koran) and carved tree (windows and doors) are also used in the Mosque's decor.

Джума мечеть “Исломобод”. Новое здание было построено на историческом месте в 2001г. Ранее здесь находилась мечеть 1956 года. Через главный вход мы попадаем в просторный двор. Фасад здания украшен высоким порталом, который фланкирован двумя минаретами – *гулдаста*. Портал и *гулдаста* оконтурены балконом. Входную группу венчает купол. Купол и минареты – *гулдаста* украшены геометрическим узором из керамических плиток. Коранические надписи выполнены в стиле “*куфи*” в технике сборной мозаики.





45. БЕКАБАД. ВОДОНАПОРНАЯ БАШНЯ. «КРАСНЫЙ МОСТ».

1895 йил сентябрида Самарқанд – Тошкент темир йўл тармоғи қурилиш бошланган. Вокзал биноси ва вокзал олди босимли сув минораси 1894 йилда қурилган, бу ҳақда минора тағлигидаги ёзув далолат беради. Иншоот “ғишт” услубида қурилган бўлиб, мазкур архитектура услуби учун XIX аср охири европа архитектурасида қўлланган безак элементлари хос.

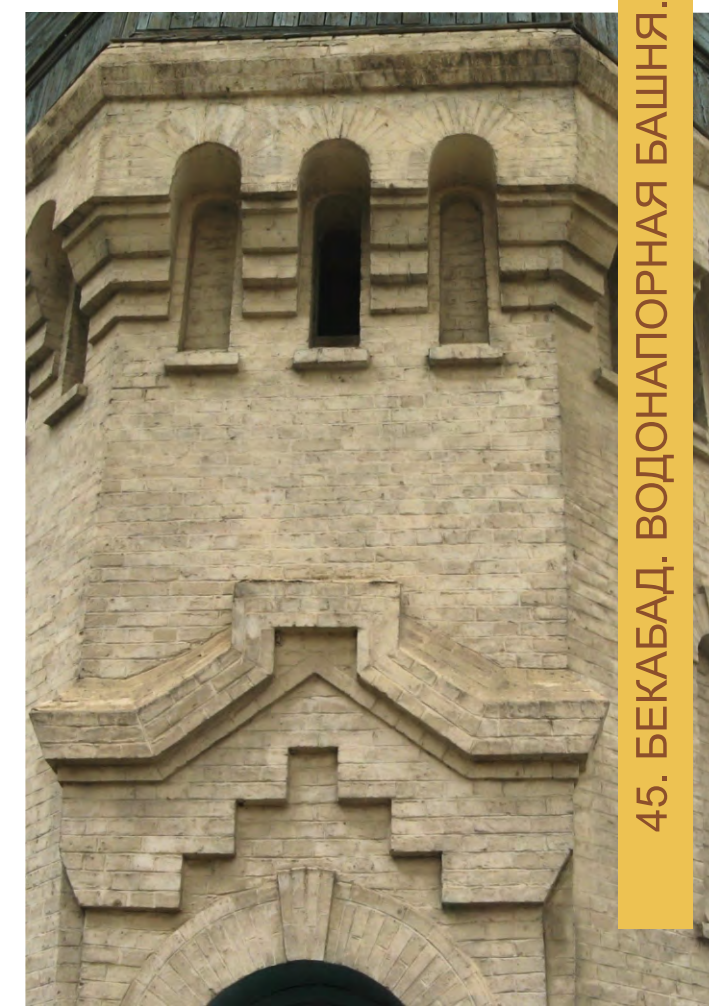
“Қизил кўприк” - ушбу металл кўприк, чамаси, 1910-1914 йилларда қурилган. Ривоятларга кўра, кўприк қуруқ йўлда қурилиб, кейин тағидан канал қазилган. Кўприк конструкциялари темир йўл орқали Австриядан олиб келинган ва бу конструкцияларни, маҳаллий ўлкашуносларнинг маълумотига қараганда, Бекободдан қурилиш майдонигача ҳодаларда гилдирашиб олиб борилган. Металл конструкциялар пайвандланмай буткул парчинмих билан бир-бирига мустаҳкамланган. Бу иншоот ҳам архитектура ҳам маданият ёдгорлиги, шаҳар аҳолиси учун унутилмас топономик белгидир.

В сентябре 1895 года было начато строительство железнодорожной ветки Самарканд – Ташкент. Но здание вокзала и привокзальная водонапорная башня построены в 1894г, о чем свидетельствует топографический знак, вмонтированный в цоколь башни. Сооружение построено в «кирпичном стиле», характерном для европейской архитектуры к. XIX в. Этот архитектурный стиль отличается применением декоративных элементов, выполненных из резного кирпича.

Красный мост - металлический мост, построен, по-видимому, в 1910 – 14гг. Городская легенда гласит: Мост строили «посуху», и лишь потом прорыли канал. Конструкции моста по железной дороге были доставлены из Австрии и от станции Бекабад их катили, на бревнах до места строительства. Металлические конструкции смонтированы на заклепках, без применения сварки. Это сооружение является как памятником архитектуры, так и памятным местом для жителей города.

In 1895 started construction of the railroad line Samarkand – Tashkent. The building of the train station and adjacent *water tower* were constructed in 1894, which is certified by a topographical sign stamped into the socle of the tower. The construction is built in the “brick style”; this architectural style is characterized by decorative elements applied in the European architecture at the end of the 19 century.

“The Red Bridge” - the metal bridge was apparently constructed in 1910–14. The city legend says: *The bridge was built “on dry land”, and only after it had been built the channel was dug through. The bridge structures were delivered by railroad from Austria, and from the station of Bekabad they were rolled, on logs up to the place of construction.* Pieces of the metallic construction were joint together exceptionally with rivets, not using welding. This construction is both a monument of architecture and a monument of the culture, a memorable place for the city inhabitants.



46. БЕКАБАД. ДВОРЕЦ КУЛЬТУРЫ МЕТАЛЛУРГОВ.

Мазкур сарой Истиқбол кўчаси охиридаги майдонда жойлашган. Бино 1950-йилларда мамлакатимизнинг кўпгина шаҳарларида қурилган маданият саройларининг типик намунаси. У композиция жиҳатидан ўзаро бирлашган турлича катталиқдаги бир неча қисмдан иборат: уч қават қиравериш – зал, балконли томоша зали, уч қават сахна. Бино қиёфаси Венеция саройини эслатади: биринчи ва иккинчи қаватларига бўртма тош қопланган, учинчи қават силлиқ қилиб сувалган. Бинонинг олд томони олти устунли пешайвон. Устунлар учбурчаксимон пештоқларни тутиб туради. Устун қошлари композит безакли. Безакда шарқ нақшлари қўлланган.

The *Palace* is located on the square that leads to the Street *Istikbol*. The building is a typical example of Palaces of culture constructed in the 1950s in many towns of the country. Compositionally it represents several different-size shapes incorporated together: three-storied entrance structure – foyer, two-light auditorium with a balcony and a scenic three-layer section. The shape of the building reminds of the Venetian palace: its first and second floors are made as rustic stone; the third floor is smoothly plastered. The main facade is a six-columned portico – *aiwan*. The columns support the lancet arches. The capitals of the columns are performed in the classical antiquity style but with application of oriental ornaments in their decor.

Дворец расположен на площади, к которой ведет улица *Истикбол*. Здание является характерным примером классической архитектуры 1950-х гг. Композиционно – это несколько разновеликих объемов, объединенных между собой: трехэтажный входной объем – фойе, двусветный зрительный зал с балконом и сценическая часть, также трехэтажная. Облик здания напоминает *венецианские палаццо*: первый и второй этажи обработаны под рустованую кладку, третий этаж – гладко оштукатурен. В декоре фасадов и интерьеров использованы восточные мотивы. Парадный вход в здание – шестиколонный портик – *айван*. Колонны поддерживают стрельчатые арки. Капители колонн украшены традиционным восточным орнаментом, выполненным на основе античных декоративных элементов.





Фото 1920-30гг. по материалам М.Е.Массона.

47. БЕКАБАД. КЫЗЫЛ МАЗАР.

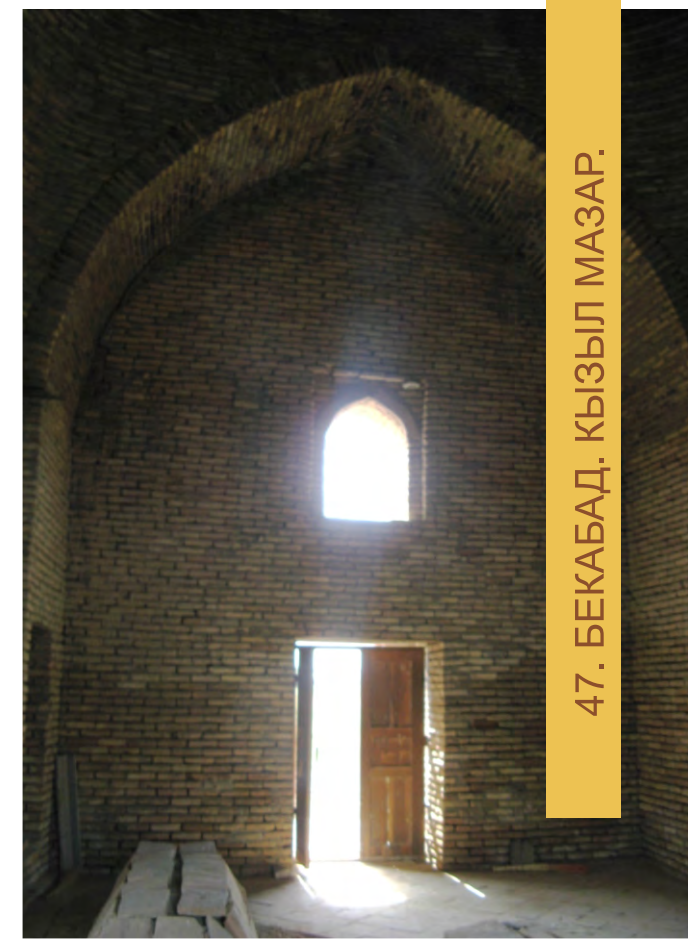
Қизил мазор XVI-XVII асрларга оид мақбара бўлиб, Тошкент вилояти архитектура ёдгорликларининг энг йирикларидан бири ҳисобланади. Ёдгорлик Бекободдан 3 километр шимоли-ғарбда *Тақачи* қишлоғида жойлашган. Мақбара – *хонақоҳ* бир гумбазли деярли квадрат шаклдаги иншоот бўлиб, пишиқ ғиштдан қурилган. Ривоятлар мақбара қурилишини *Султон Бобур* (Буюк мўғуллар сулоласининг асосчиси) ва унинг Ҳиндистонга юриши билан боғлайди. Ривоятлардан бирида айтилишича, султон мақбарани ўзининг шаҳид кетган дўсти, йирик лашкарбоши шарафига қурдирган. Бошқа бир ривоятга биноан *Тақачи* қишлоғида *Бобур* кўшинлари жанг қилаётганида жасур бир жангчи ҳамманинг эътиборини қозонади. Бироқ жанг вақтида у ҳалок бўлади. Маълум бўлишича, у соҳибжамол хинд кизи экан. Унинг хотирасига *Қизил мазор* барпо этилган эмиш.



Плита с арабской вязью и датой 1790г.

Қызыл Мазар – мавзолей XVI-XVII вв, один из самых крупных архитектурных памятников Ташкентской области. Памятник расположен в 3-х км к северо-западу от Бекабада, в селении *Такачи*. Мавзолей-ханака представляет собой однокупольное почти квадратное сооружение, сложенное из жженого кирпича. Легенды связывают строительство мавзолея с именем *Султана Бабура* (основателя династии Великих Моголов) и его походом в Индию. По одной версии султан возвел мавзолей в честь своего погибшего друга, крупного военачальника. Другое предание повествует о том, что на месте селения Токачи произошло сражение *Бабура* с андижанцами в котором отличился отважный воин. Он погиб и оказался прекрасной индийской девушкой. В память о ней и был возведен *Қызыл Мазар*.

Kyzyl Mazar is the mausoleum of the XVIth – XVIIth centuries and one of the largest architectural monuments of the Tashkent area. The monument is located 3km to northwest from *Bekabad*, in the village of *Takachi*. The Mausoleum – *khanaka* represents a one-dome almost square construction built from burnt brick. Legends connect the construction of the Mausoleum with a name of Sultan Babur (the founder of the dynasty of the Great Moguls) and his campaign to India. According to one legend, the sultan erected the Mausoleum in honor of his killed friend, a great military leader. Another legend tells that in the place of the village of *Tokachi* there was a battle between the armies of Babur and the *Andijan* people, during which the brave soldier had distinguished. He was killed and turned out to be a beautiful Indian girl. So *Kyzyl Mazar* was built in memory of her.





Общий вид городища, I-XIII вв.

KANKA



Находки археологические, I-XIII вв.



48. АККУРГАН. КАНКА ГОРОДИЩЕ.

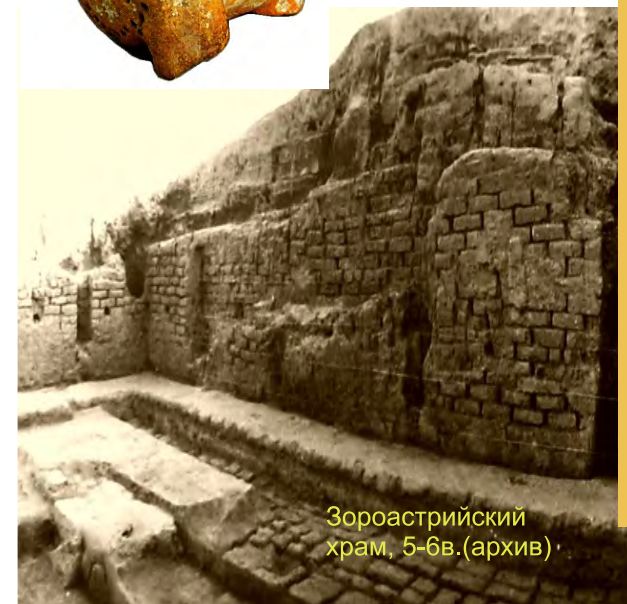
Қанқа кўхна шаҳри – минтақанинг ноёб тарихий-маданий ёдгорлигидир. У Ўзбекистоннинг энг қадимий ва йирик маркази, Тошкент воҳасининг илк пойтахти. Шаҳар милоддан аввалги III асрдан XIII аср бошларигача ҳаёт кечирган араб, муаллифларининг географик асарларида шаҳар номи **Харашкет** – “*Шоҳ шаҳри*” деб келтирилган. *Арк* – Харашкет ҳукмдорининг истехкомли қароргоҳи ҳануз қарийб 45 м баландликда савлат тўкиб турибди. *Арк* ҳудудида серхашам сарой, хўжалик хоналари, ибодатхона ва камокхона жойлашган. Қароргоҳнинг шимол томонида Охангарон дарёсининг қадимий ирмоғи – Қорасув мавж уриб оқади, бошқа томонлари эса кенг ўрлик. 20 м чуқурликда ўтказилган археологик казишмалар вақтида: минора ва шинакли девор ичкараси икки қават тор йўлакли қадимий қалъа девори топилган. Қалъа девори ва аркнинг шимоли-шарқий бурчаги бўйлаб тепага – дарвозага олиб борувчи қия йўлак ўтган. **Шахристон** ҳудудида шаҳар ибодатхонаси, йирик қарвонсарой, тураржойлар ва хунармандлар устахоналари казиб очилган.

Городище **Канка** - уникальный историко-культурный памятник региона. Древнейший и крупнейший городской центр Узбекистана, первая столица Ташкентского оазиса. Город существовал с III в. до н.э. до начала XIII в. В арабских географических сочинениях, город назывался **Харашкет** - «Царский город». *Арк* – укрепленная резиденция правителя возвышается почти на 45 м над окрестностью. С севера резиденция была защищена рекой, древней протокой реки Ахангарана - Карасу, а по другим сторонам – широким рвом. Во время археологических исследований, на глубине 20 м, были обнаружены: двойная крепостная стена, с башнями и бойницами, с двухъярусной галереей внутри стены. На территории *шахристана* были найдены городской храм, крупный каравансарай, жилища и мастерские ремесленников.

The site of ancient settlement **Kanka** is a unique historical and cultural monument of the region. It is the most ancient and largest city center in Uzbekistan, the first capital of the Tashkent oasis. The city has existed since the IIIrd century B.C. and up to the beginning of the XIIIth century A.D. In the Arabian geographical books, the city was mentioned as **Kharashket** – “the city of Imperial good fortune” or “the Imperial City”. The *arch* – the strengthened residence of the governor of **Khorashket** till now towers almost 45m above the vicinities. In the territory of the *arch* there were located smart and economic facilities, temples and prisons. From the north the residence was protected by the river, ancient river-channel of the *Akhangaran* River – *Karasu*, and from the other sides – by a deep wide ditch. During the archeological researches held at the depth of 20 m, there were found: a two-wall fortification with towers and loopholes, with two-story gallery inside of the wall. Along the fortification and northeast angle of the arch, a flat rise – the ramp led to the gates. In the territory of the *shakhristan* there were found a city temple, a large caravanserai, residence houses and workshops of handicraftsmen.



Детская игрушка, 1-е в



Зороастрийский храм, 5-6в.(архив)

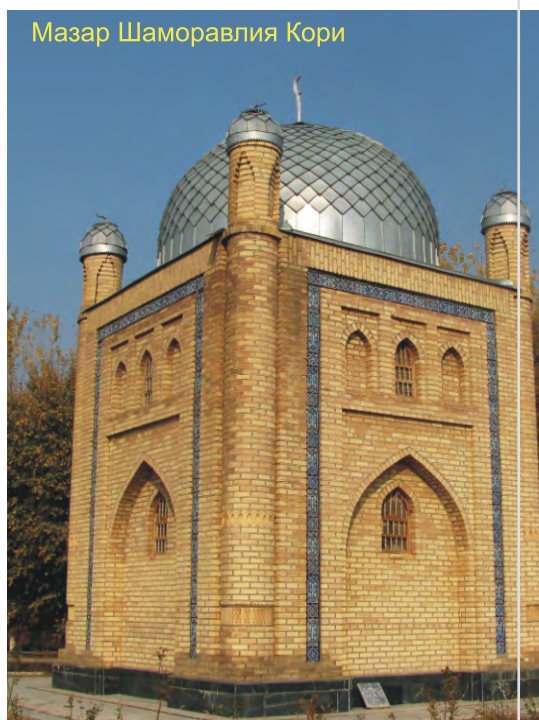


Вид с цитадели на р.Сырдарёю



Zeiger 40°43'03.10" N 68°56'50.55" E Übertragung 100%

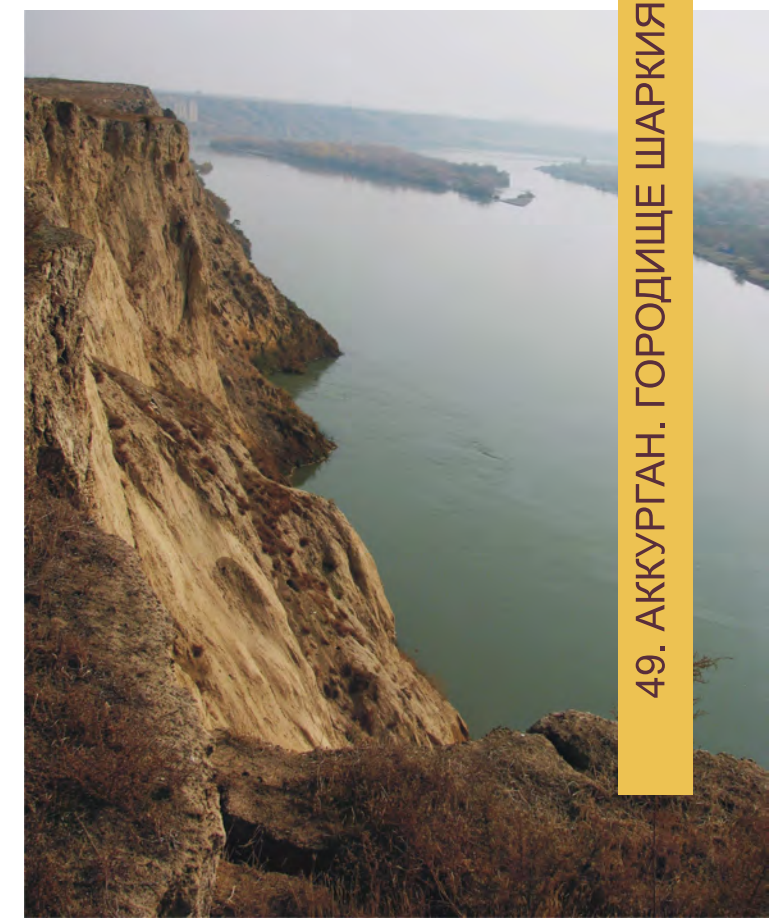
Мазар Шаморавлия Кори



Шарқия-Бинокат-Шохруҳия – Тошкент мулкининг аҳамияти жиҳатидан иккинчи ўринда турувчи шаҳар маркази. Ёдгорлик Тошкентдан 80 километр жануби-ғарбда, *Сурдарёнинг* ўнг соҳилида жойлашган. Шаҳар I асрдан XVII асрнинг биринчи ярмигача яшаган. Бу ерда XIII-XIV аср бошларида “*Тарихи Бинкатиий*” асарининг муаллифи тарихчи ва шоир *Али Сулаймон Фахриддин Али ал-Бинкатиий* яшаб ўтган. Бошқа бир машхур олим ва ҳаттот *Али ибн Аҳмад ибн Муҳаммад Бинокатиий* ҳам шу ерда таваллуд топган. Кўҳна шаҳар *арк* – қалъа, *шаҳристон* ва *рабоддан* иборат бўлиб, уларнинг ҳудуди қадимги каналлар ва табиий *сойлар* билан ажралиб туради. Кўҳна шаҳар майдони 350 гектар. XIII аср бошларида шаҳарни *Чингизхоннинг* мўғул лашкарлари қаттиқ хужум билан эгаллаб, вайрон қилишган. Бироқ, *Амир Темур* 1392 йили бу кўҳна шаҳарни тиклаб, унга ўз ўғли шарафига **Шохруҳия** номини берди. Кўҳна шаҳарнинг шимоли-шарқий қисмида, йўл бўйлаб мемориал мажмуа барпо этилган. Ҳозирда у **Шоморқори авлиё** номи билан машхур.

Шарқия – Бенакет - Шахруҳия – второй по значению городской центр Ташкентского владения. Памятник находится 80 км к ю-з от Ташкента, на правом берегу *Сурдарьи*. Город существовал с I в. по первую пол. XVIII в. Здесь жил *Абу Сулейман Фахраддин Али ал-Бенакети*, поэт и историк к. XIII – нач. XIV вв., автор труда «*Тарих-и Бенакети*». Отсюда происходил и другой известный ученый и каллиграф *Али ибн Ахмед ибн Мухаммед Бенакети*. Городище состоит из *арка* – *цитадели*, *шахристана* и *рабада*, территория которых разделена древними каналами и естественными саями. Площадь городища 350 га. В нач. XIII в. город был взят штурмом и разрушен монголами. Но в 1392 г *Амир Темур* восстановил его и назвал в честь сына **Шахрухийей**. В северо-восточной части, вдоль дороги, сложился крупный мемориальный комплекс, известный сейчас под именем **Шаморқори-овлия**.

Sharkiya – Benaket – Shakhrukhiya is one of the biggest and the most economically and culturally important city centers of the Tashkent possession. The monument is 80km to south-west from Tashkent, on the right-side of the *Syr-Darya* River. The city existed here since the Ist century until the first half of the XVIIIth century, first as the point of passage and later as the largest economical center on the trading road. Here lived *Abu Suleiman Fakhraddin Ali al-Benaket*, the poet and historian of the end of the XIIIth – beginning of the XIVth centuries, the author of the book “*Tarikh-i Benaketi*”. It was the motherland for another well-known scientist and calligrapher *Ali ibn Ahkmed ibn Mokhammed Benaketi*. The site of ancient settlement consists of an *arch* – *a citadel*, *shakhristan* and *rabad* which territory is divided by ancient channels and natural rivers – *sai*. The area of the site of ancient settlement makes 350 hectares. In the beginning of the XIIIth century the city was taken by storm and destroyed by the Mongolian soldiers of *Chinghizkhan*. But in 1392 *Amir Temur* restored it and named it in honor of his son - **Shakhrukhiya**. In the northeast part, along the road, there is a well-known memorial complex known now under the name of **Shamorkori-ovliya**.





50. ЯНГИЮЛЬ. ЗАНГИАТА КОМПЛЕКС

Янгийўл. Зангиота мажмуаси

ХII - XIX асрлар.

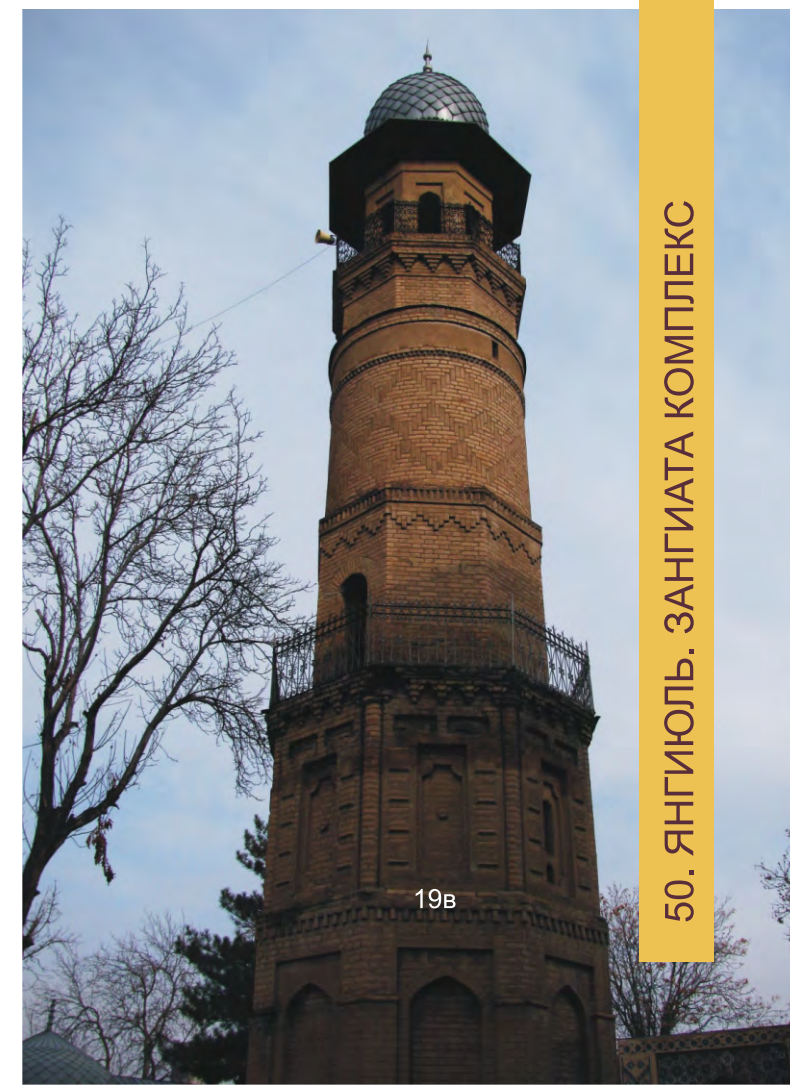
Мажмуа Самарқанддан Тошкентга элитувчи қадимий карвон йўлида жойлашган бўлиб, қуйидаги иншоотлардан таркиб топган: Намозгоҳ масжиди (1870 йил), минора (1914-1915 йил), *Зангиота* мақбараси; собиқ мадраса (XIX аср) хужралари жойлашган ички ҳовли; *Зангиота ва Амбарбиби* мадрасалари атрофидаги қабристон ХII асрдаёқ қурилган. *Зангиота* мақбараси дастлаб 1390 йилларда Амир Темура буйруғига асосан қурилган. Мақбаралар бунёд этиш Марказий Осиё халқларида аجدодлар руҳига эҳтиром билан боғлиқ. Мақбараларнинг аксарияти қабр усти иншооти ва мақбара – хонақоҳ вазифасини бажарган. *Зангиота* лақабини олган авлиё *Шайх Ойхўжа танаси* қора бўлганлиги учун шундай аталган бўлиб, Шошда таваллуд топган, ХII асрда яшаб ўтган сўфий Хўжа Аҳмад Яссавийнинг издоши эди.

Комплекс *Зангиота* (XIV - XIX вв.) расположен на древней караванной дороге из Самарканда в Ташкент и состоит из : мечети **Намазгох** (1870); **минарета** (1914—1915); **мавзолея Зангиата**; внутреннего двора с жилыми кельями - **худжрами** бывшего медресе (XIX в.). **Мавзолеи Зангиата** были построены по приказанию **Амира Тимура** в 1390-х годах. **Святой шейх Ай-ходжа**, по прозвищу *Зангиата*, («Черный»), уроженец местности *Шаш* и последователь суфия **Ходжа Ахмада Яссави**. Жена *Зангиата*, **Амбар-биби**, была покровительницей материнства и плодородия. По праздникам, после молитвы-*зиарата*, здесь издавна проходили народные гулянья, выступали акробаты, фокусники, канатоходцы, шла бойкая праздничная торговля. В настоящее время обширный сад, комплекс монументальных построек и кладбище с мавзолеем **Амбар биби** переданы под покровительство духовного управления мусульман Узбекистана.

YANGIYUL. ZANGIATA Complex

12-19th centuries

The complex is located on an ancient caravan road from Samarkand to Tashkent and consist of the following structures: the mosque *Namazgoh* (1870); a minaret (1914—1915); mausoleum *Zangiata*; a courtyard with inhabited monastic cells – khudjra of a former madrasa (19th century); a cemetery with the mausoleums of Zangiata and Ambar-bibi appeared in the 12th century. The mausoleums of Zangiata were initially constructed by *Amir Timur's* order in the 1390s. Construction of the mausoleums is connected with a cult of reverence of ancestors for people of Central Asia. At present the extensive garden, the complex of monumental constructions of the 14th — 19th centuries and the cemetery with the mausoleum of *Ambar-bibi* have been given to maintenance and patronage of the Spiritual Department of all Muslims of *Uzbekistan*.

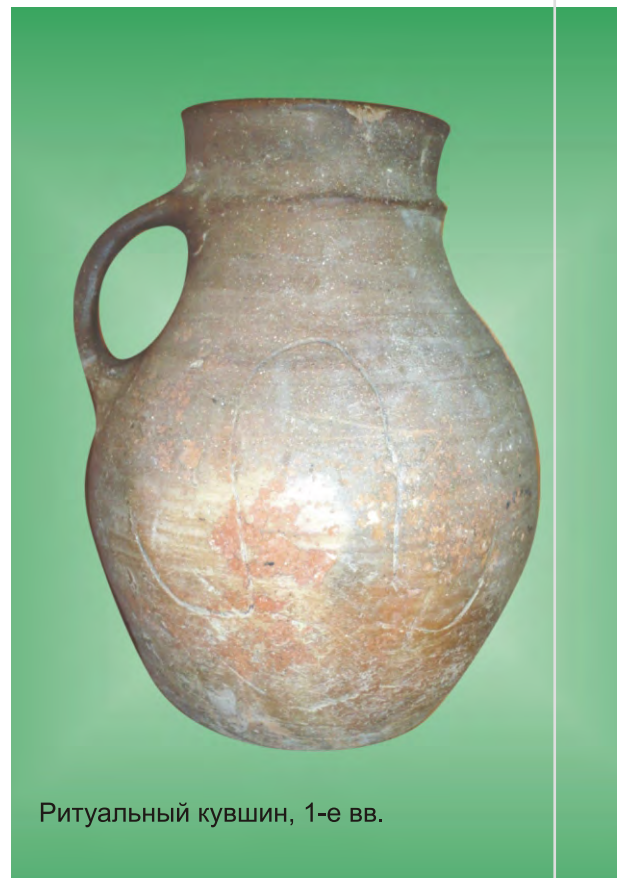




Женщина-музыкант. Керамика 1-е вв.



Очажная подставка. Керамика 1-е вв.



Ритуальный кувшин, 1-е вв.

51. ЯНГИЮЛЬ. КАУНЧИТЕПА ГОРОДИЩЕ.

Каунчитена кухна шаҳри – Ўрта Сирдорё минтақаси, асосан Тошкент воҳасида милoddан аввал II асрдан – VI асргача кенг тарқалган. Қовунчи маданиятининг энг йирик ёдгарлиқларидан бири. Айнан ушбу маданиятига хос манзилгоҳлари асосида кейинчалик воҳанинг шаҳар маданияти вужудга келган эди. Ёдгорликнинг умумий майдони 25 га тенг. Бирок, шаҳарнинг кейинги даврлардаги ривожланиши борган сари секинлашади, ва нихоят VII асрнинг бошида, эҳти мол Фарби Турк хоқонликдаги ички мўжаролар. Натижасида, шаҳар умуман инкирозга учрайди. Махаллий аҳоли янги шаҳарга асос солади. Янги шаҳар эскидан шарққа қариб бир неча км. нақарироғига кучади, ва унинг майдони эскига нисбатан камроқ эди. Ёзма манбаларда янги шаҳар Динбагинакат (яъни “Дин мабуднинг шаҳри”) номи билан тилга олинади. Ўрта аср араб йўлномаларда у *Чиначкетнинг* (чиноз) – *Бинкат* (*Тошкент*) билан боғловчи савдо йўлининг ўртасидаги шаҳар сифатида эслатилади.

Городище *Каунчитена* – одно из самых крупных поселений раннеземледельческой культуры, которая послужила основой большинства городских центров Ташкентского оазиса. Первоначальное поселение возникло еще в I тыс. до н.э. Во II веке до н.э. здесь появляется крупный центр земледельческой округи и возможно располагается ставка-резиденция одного из правителей. В начале VII века город приходит в упадок. Городская жизнь перемещается на несколько километров к востоку, где возникает новый город – *Динбагинакет* («Город божества веры») – пункт на торговой трассе из *Чинчекета* (*Чиназа*) в *Ташкент-Бинкет*. Городище расположено в юго-западной части *Янгиюля* на берегу арыка *Куркульдука* и состоит из возвышенной укрепленной цитадели – резиденции правителя и примыкающего города общей площадью 25 га. В средневековых арабских дорожниках он упоминается как пункт на торговой трассе из *Чинчекета* (*Чиназа*) в *Ташкент-Бинкет*.

The site of ancient settlement *Kaunchitepa* is one of the largest monuments (settlements). The settlement villages of this particular culture were the future basis of the most city centers of the Oasis. The site of ancient settlement is located in the southwest part of *Yangiyul*, on the left riverbank of the *Kurkulduk Aryk*. The total area of the monument makes 25 hectares. It includes the upraised fortified part (citadel) and the villages. The very first settlement appeared yet in the 1st millennium B.C. and is part of the early-agricultural. In the 2nd century B.C. there appears a new *Kaunchin* settlement which rapidly grows and turns into a large center for the whole agricultural neighborhood. There was an assumption that at that time this place was the residence.. However, later the city develops rather slowly and in the beginning of the 7th century it totally falls into decay, probably as a result of the socio-political clashes. Urban life moves several kilometers to the east where develops a new town, of a smaller size, known as *Dinbaginaket* (“The City (Temple) of the Faith Deity”). The medieval Arabian guide-books mention this place on the trade road from *Chinchket* (*Chinaz*) to *Tashkent-Binket*

